

DAYWHITE®
ACP

NITEWHITE®
ACP



Patient Instructions

Instructions à l'attention
du patient

Istruzioni per i pazienti

Hinweise für den

Patienten

Instrucciones para el
paciente

Instruções para o
paciente

Οδηγίες για τον ασθενή

Patientanvisninger

Instructies voor de
patiënt

Patientanvisningar

Potilaan käyttöohjeet

Instrukcja dla pacjenta

Pokyny pro pacienta

Betegtájékoztató

Инструкции за пациента

患者指示

Инструкции для пациента

Hasta Talimatları

คำแนะนำสำหรับผู้เข้ารับกร

ฟอกสีฟัน

환자 지침

إرشادات المريض

患者用取扱説明書

Contents

English	2
Français	3
Italiano	5
Deutsch	7
Español	9
Português	11
Ελληνικά	13
Dansk	15
Nederlands	17
Svenska	19
Suomi	20
Polski	22
Česky	24
Magyar	25
Български	27
简体中文	29
Русский	30
Türkçe	32
ภาษาไทย	34
한국어	35
38 العربية	
日本語	38



Do not swallow and avoid contact with eyes.
For DayWhite ACP 9.5% and 38% only

Ne pas avaler et éviter tout contact avec les yeux. Pour DayWhite ACP 9,5 % et 38 % uniquement

Non ingerire ed evitare il contatto con gli occhi.
Esclusivamente per DayWhite ACP 9,5% e 38%

Nicht verschlucken und Kontakt mit den Augen vermeiden. Nur für DayWhite ACP 9,5 % und 38 %

No ingerir y evitar el contacto con los ojos. Sólo para DayWhite ACP 9,5% y 38%

Não engula e evite contato com os olhos. Exclusivamente para DayWhite ACP 9,5% e 38%

Na μην καταπίνεται καὶ να αποφεύγεται η επαφή με τα μάτια. Για το DayWhite ACP 9,5% και 38% μόνο

Må ikke sluges eller komme i kontakt med øjnene. Kun til DayWhite ACP 9,5% og 38 %

Niet doorslikken en contact met de ogen vermijden. Alleen voor DayWhite ACP 9,5% en 38%

Får ej sväljas. Undvik kontakt med ögonen. Endast för DayWhite ACP 9,5 % och 38 %

Äls niele ja vältää aineen joutumista silmiin. DayWhite ACP –tuotteille 9,5 % ja vain 38 %

Nie polykać i unikać kontaktu z oczami. Dotyczy wyłącznie DayWhite ACP 9,5% i 38%

Připravek se nesmí požívat. Přípravek se nesmí dostat do očí. Pouze pro přípravek DayWhite ACP o koncentraci 9,5 % a 38 %

Ne jetylje le e vigyázozon, hogy ne kerüljön szembe.
Csak DayWhite ACP 9,5% és 38% fogelhétköz

Ne поглыцайте и избегайте контакт с очите. Само за DayWhite ACP 9,5% и 38%

切勿吞嚼，避免触及眼睛。
仅适用于 DayWhite ACP 9.5% 和 DayWhite ACP 38%

Ne gлотать и избегать контакта с глазами. Только для гелей DayWhite ACP концентрации 9,5% и 38%

Yutmaun ve gözle temas ettirmeyin. Yalnızca DayWhite ACP %9,5 ve %38 içinidir

**อย่าทานกินและหลีกเลี่ยง
อย่าให้กระเด็นเข้าดวงตา**
สำหรับ DayWhite ACP
9,5% และ 38% เท่านั้น

**내용물을 삼키거나 눈에
들어가지 않게 조심하십시오.**
DayWhite ACP 9.5% 및
38만 해당

**بحذر ابتلاع المادة وتجنب
ملامستها للعين بالنسبة لمنتجات
العلامة DayWhite ACP
9,5% و 38%**

**飲み込んだり、目に入れたり
しないでください。** DayWhite
ACP 9.5%と38%のみが対象



Irritates the eyes. For all NiteWhite ACP products and DayWhite ACP 7.5% only

Irritant pour les yeux. Pour tous les produits NiteWhite ACP et DayWhite ACP 7,5% uniquement

Irrita gli occhi. Per tutti i prodotti NiteWhite ACP ed esclusivamente per DayWhite ACP 7,5%

Reizt die Augen. Nur für NiteWhite ACP Produkte und DayWhite ACP 7,5 %

Irrita los ojos. Sólo para todos los productos NiteWhite ACP y DayWhite ACP 7,5%

Causa iritação nos olhos. Para todos os produtos NiteWhite ACP e DayWhite ACP somente na concentração de 7,5%

Ερεθίζει τα μάτια. Για όλα τα προϊόντα NiteWhite ACP και το DayWhite ACP 7,5% μόνο

Irriterer øjnene. Kun til alle NiteWhite ACP –produkter og DayWhite ACP 7,5 %

Irriteert de ogen. Voor alle NiteWhite ACP-producten en alleen voor DayWhite ACP 7,5 %

Irriterar ögonen. Endast för alla NiteWhite ACP –produkter och DayWhite ACP 7,5 %

Ärsyttää silmiä. Kaikille NiteWhite ACP –tuotteille ja DayWhite ACP –tuotteille vain 7,5 %

Działal drażniący na oczy. Dotyczy wyłącznie preparatów NiteWhite ACP DayWhite ACP 7,5%

Dráždí oči. Pro všechny přípravky NiteWhite ACP a přípravek DayWhite ACP pouze o koncentraci 7,5 %

Irritálja a szemet. Az összes NiteWhite ACP termékhez, illetve kizárólag a DayWhite ACP 7,5%-os termékhez

Дразни очите. Само за всички NiteWhite ACP продукти и DayWhite ACP 7,5%

对眼睛有刺激。 适用于所有 NiteWhite ACP 产品和 DayWhite ACP 7.5%

Раздражает слезнищную оболочку глаз. Для всех средств NiteWhite ACP и DayWhite ACP концентрации 7,5%

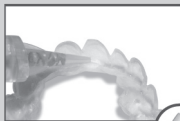
Gözleri tahris eder. Yalnızca tüm NiteWhite ACP ürünleri ve DayWhite ACP %7,5 içinidir

ερεθίζει τα μάτια. Για όλα τα προϊόντα NiteWhite ACP και το DayWhite ACP 7,5% μόνον

눈에 자극을 일으킬 수 있습니다.
모든 NiteWhite ACP 제품과 DayWhite ACP 7.5%만 해당

**مهيج للعين لجميع منتجات
DayWhite ACP و DayWhite ACP فقط**

目に刺激があります。 NiteWhite ACP の全製品と DayWhite ACP 7.5% のみが対象



1



2 (actual size)

(taille réelle)
(dimensioni reali)
(tatsächliche Größe)
(tamaño real)
(tamanho real)
(προστυλιτικό μέγεθος)
(faktisk størrelse)
(ware grootte)

(verklig storlek)
(todellinen koko)
(rozmiar rzeczywisty)
(skutečná veľkosť)
(valós méret)
(действителен размер)
(实际大小)

(действительный размер)
(gerçek boyut)
(စာတင်အရွယ်)
(실제 크기)
(الحجم الفعلي)
(実サイズ)



3



Keep away from children.
Tenir hors de portée des enfants.
Tenere lontano dalla portata dei bambini.
Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
Mantener fuera del alcance de los niños.
Mantenha fora do alcance de crianças.
Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
Opbevears utilitzגעלעגלט für børn.
Buiten het bereik van kinderen houden.
Förvaras ödmökligt för barn.
Pidá lasten uluttomattomissa.
Przechowywać z dala od dzieci.
Uchovávajte mimo dosah detí.
Гyepмекeлi өлi өзгара тартаңдó.
Παιστέσ από δεχά.

請遠于儿童无法触及之处。
Хранить в месте, не доступном для детей.
Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
เก็บให้พ้นเด็ก.
어린아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
حفظ بعيداً عن متناول الأطفال.
子供の手の届かない場所に保管してください。



Avoid sunlight
Éviter toute exposition à la lumière du soleil.
Evitare la luz del sol.
Vor Sonnenlicht schützen
Evitar la luz solar
Evite a luz do sol
Αποφύγετε το φως του ήλιου
Undig sollys
Zonlicht vermijden
Undvik sollys
Suojaa auringonvalolta
Nie wystawiać na działanie słońca.
Nepřevystavte slunečnímu záření.
Napřinytí vedet hýylen tartandó.
Избгайте сычевая светлина
避免阳光照射
Хранить в месте, защищенном от солнечных лучей
Сгнать гýндан коулуын
ពិសោធន៍ជៀសវិធាន
햇빛을 피하십시오.
جنب تعرض المنتج لأشعة الشمس
面射日光を避けてください。

Избгайте сычевая светлина
避免阳光照射
Хранить в месте, защищенном от солнечных лучей
Сгнать гýндан коулуын
ពិសោធន៍ជៀសវិធាន
햇빛을 피하십시오.
جنب تعرض المنتج لأشعة الشمس
面射日光を避けてください。



Batch code
Número de lote
Número de lotto
Chargencode
Código de lote
Código do lote
Κωδικός παρτίδας
Partikode
Lotjicode
Batchnummer
Eräkoodi
Numer partii produktu
Kód šarže
Tételszám.
Kód na partidu
批号
Код партии
Parti kodu
ពិសោធន៍កូដ
배치 코드
كود اللعة
バッチ・コード
使用期限

批号
Код партии
Parti kodu
ពិសោធន៍កូដ
배치 코드
كود اللعة
バッチ・コード
使用期限



Use by date
Date limite d'utilisation
Utilizzare entro
Verfallsdatum
Atender a la fecha de caducidad
Data de validade
Ημερομηνία λήξης
Anvendens indtækt
Umførte gebrúksdatum
Använd före-datum
Viimeinen käyttöpäivämäärä
Termin przydatności do użycia
Spotřebujte do
Szavatossági idő:
Исползай до
使用截止日期
Исползовать до указанной даты
Son kullanna tarihi
ចុងក្រោយប្រើ
사용기한
使用期限
نايخ الصلاحيه
溫度界限

使用期限
نايخ الصلاحيه
溫度界限



Temperature limits
Limites de température
Limiti di temperatura
Temperaturgrenzwerte
Limites de temperatura
Limites de temperatura
Όρια θερμοκρασίας
Temperaturgrænser
Temperaturbereich
Temperaturgränser
Lämpötilarajat
Limity temperaturey
Omezení teploty
Legálacsonyabb és legmagasabb tárolási hőmérséklet:
Температурні ограничения
Temperaturangrenzung
Sıcaklık sınırları
កំរិតសីតុណ្ហភាព
온도 제한
حدود درجة الحرارة
溫度界限

溫度界限
حدود درجة الحرارة
溫度界限



Manufacturer
Fabricant
Limiti di temperatura
Hersteller
Fabricante
Fabricante
Κατασκευαστής
Producent
Fabrikant
Tilveikare
Valmistaja
Producent
Výrobce
Gyártó:
Производитель
Производитель
Üretici
Üretici
제조업체
ផ្គត់ផ្គង់
製造元
المصنع

製造元
المصنع



Professional use only or prescription only
Réserve à un usage professionnel ou sur ordonnance uniquement.
Especiamente para uso profesional e con ricetta médica.
Nur für professionelle Anwendung oder auf Verschreibung.
São para uso profissional o com prescrição.
Μόνον για επαγγελματική χρήση ή για έκδοση κατάλληλου συνταγογράφησης από γιατρό.
Kun til professionel brug eller på recept.
Alleen professioneel gebruik of alleen op recept.
Endast för yrkesmässig användning eller endast mot recept.
Vain ammattikäyttöön tai vain ammattilaisen määräyksellä.
Prezobozacno do užytku výlučne przez osoby wykwalifikowane lub na recepte.
Pouze k profesionálnemu použitiu alebo na lekárskej predpis.
Csak szakorvos által vagy orvosi rendelvény alapján alkalmazható.
仅供专业人士使用或仅供处方销售。
Только для професiонального применения или использования по назначению врача.
Yalnızca profesyonel ve reçeteli kullanım içinidir.
មូលដ្ឋានសម្រាប់ប្រើប្រាស់របស់អ្នកជំនាញវេជ្ជសាស្ត្រ
នៅក្នុងការប្រើប្រាស់តែប៉ុណ្ណោះ
전문가의 조언이나 처방을 받은 경우에만 사용하십시오.
للإستخدام المخصص فقط أو حسب الوصفة الطبية فقط
使用または処方は医療専門家に限定されています。



Symbol for catalog number
Symbole de référence catalogue
Simbolo per il numero di catalogo
Symbol for Katalognummer
Simbolo del número de catálogo
Símbolo do número do catálogo
Σύμβολο για τον αριθμό καταλόγου
Symbol for katalognummer
Symbol katalogusnummer
Symbol für katalognummer
Eisitenumer symboli
Numer katalogowy
Symbol por katalogové číslo
Katalogösszám:
Символ за каталожен номер
Oznaczenie numeru w kataloge
Katalog nyomasai szimbólum
สัญลักษณ์เลขตรงหมายเลข แคตตาล็อก
카탈로그 번호 기호
رمز رقم الكاتالوج
カタログ番号照合記号

สัญลักษณ์เลขตรงหมายเลข แคตตาล็อก
카탈로그 번호 기호
رمز رقم الكاتالوج
カタログ番号照合記号



Consult instruction manual for use
Consulter le manuel d'utilisation.
Consultare il manuale d'istruzioni per l'uso.
Gebruiksaanwijzing beachten.
Consultar el manual de instrucciones de uso.
Consulte o manual de instruções antes de usar.
Για τη χρήση συμβουλευτείτε το συγχευμένο εγχειρίδιο.
Se brugsanvisningen.
Gebruikshandleiding raadplegen.
Läs bruksanvisningen.
Lue käyttöohjeet.
Przed zastosowaniem zapoznaj się z instrukcją stosowania.
Préteçite si návod k použití.
A termék használatáról a kézikönyvből talál leírás.
Консультайте се с инструкциите за употреба.
請參閱使用說明手冊。
Ознакомте се с инструкцијами по применони.
Kullann talimatlan kilavuzuna bakın.
အသုံးစွဲပုံစံကိုအကြည့်ရှုပါက
사용법을 사용 설명서를 참조하십시오.
راجع دليل الإستخدام الصرفة شروط الاستخدام
使用については取扱説明書を参照してください。

取扱説明書を参照してください。



Shelf life once open
Durée de vie après ouverture
Durata a magazzino una volta aperto
Hållbarhet nach dem Öffnen
Vida útil tras abrir el producto
Validade depois de aberto
Διάρκεια ζωής αφού ανοχτεί
Hållbarhet efter öppning
Houdbaarheid na opening
Hållbarhetstid efter produkten öppnats
Säilytysaika pakkauksen avaamisen jälkeen
Trválosť po otvorení
Trvanlivost po otevření
Felbontás után felhasználható:
Срок на годност след отваряне
Срок годности, начиная с момента вскрытия упаковки
Açıldıktan sonraki raf ömrü
เมื่อเปิดใช้ผลิตภัณฑ์
ผลิตภัณฑ์ที่开封หนึ่ง
កំរិតសីតុណ្ហភាពប្រើប្រាស់
ក្រោយបើកស្រោច
فترة الصلاحيه بعد الفتح
開封後の保管期限

Patient Instructions for NiteWhite® ACP and DayWhite® ACP Take-Home Whitening Products

Discus Dental take-home tooth whitening kits allow patients to experience whiter teeth via a simple, safe and fast process.

1. KIT CONTENTS

- Custom-fitted whitening trays (made by your dentist)
- Whitening gel syringes
- Reusable mixing tips
- Tray storage case
- Shade guide
- Patient instructions
- BreathRx® Toothpaste (8-pack only) – where available

NiteWhite ACP (NW) & DayWhite ACP (DW) syringes come in two sizes:

- Single dose (1.3mL for 1 dual-arch application)
- Multi-dose (2.4mL for 3 dual-arch applications)

Note: NiteWhite ACP Turbo only comes in a multi-dose syringe (2.4mL for 4 dual-arch applications).

2. INDICATIONS FOR USE

The enclosed product is a tooth whitening gel for use in lightening the color of natural teeth. DW is for shorter day-wear usage, while NW is for longer wear (overnight). Product should only be dispensed by or on the order of a dental professional. Before any whitening procedure, a consultation with a qualified dentist is recommended to ensure no underlying oral or health issues.

3. CONTRAINDICATIONS

Current research has not evaluated the possible effects of whitening procedures on all patient types. Discus Dental recommends the following whitening candidates consult their medical doctor before use:

- Pregnant and lactating mothers
- Those currently treated for a serious illness e.g. immune compromised, AIDS, etc.
- Children under the age of 13 years

4. FIRST AID INSTRUCTIONS

- For advice, contact a Poisons Information Center or a doctor at once.
- If a large quantity (over 25% of the gel in the syringe) is swallowed, immediately drink a glass of water and contact a doctor at once.
- If swallowed, do not induce vomiting.
- If gel gets into eyes, hold eyelids apart and flush the eye continuously with running water for at least 15 minutes.
- If clothing, skin or hair contact occurs, remove contaminated clothing and flush skin or hair with running water.

5. SAFETY DIRECTIONS

- Wear suitable protective clothing and eye protection.
- Keep out of reach of children.

6. PRECAUTIONS

- Avoid exposure of hypersensitive teeth to the whitening gel.
- Syringes may be under slight pressure, remove cap safely.
- Irritant and risk of serious damage to the eyes.
- Harmful when swallowed.
- Do not use household products to whiten teeth.

7. APPLICATION INSTRUCTIONS

- Floss and brush your teeth.
- In a counter-clockwise motion, twist off the clear plastic cap from the syringe.
- Twist the mixing tip clockwise to lock on the end of the syringe.
- Place a small amount of gel in each tooth compartment in the tray (Diagram 1, inside cover). The gel drop shown represents the average size drop for each tooth compartment (Diagram 2, inside cover), depending on the size of your teeth.

Important: Overloading trays with gel may cause temporary gum irritation.

- Place tray with gel in your mouth (Diagram 3, inside cover). As you insert tray, be careful not to push gel out of the tray. Bubbling within trays is normal.
- Use extra care to avoid getting gel on your gums. Remove excess gel with a cotton swab or a dry toothbrush.
- Once finished placing gel in trays, remove mixing tip from syringe and replace with clear plastic cap. This ensures ingredients in each side of the barrel stay separate for maximum effectiveness.
- After whitening, rinse trays with cold water. Use a toothbrush to remove any residual gel. Place trays in storage case and store in a cool dry place.
- Rinse and brush teeth to remove excess gel.

Notes:

- Do not eat, drink or smoke while wearing your custom trays.
- It is normal to see dark colors in trays where you have amalgam (silver) fillings.
- The area of the tooth closest to the gums may take longer to lighten than the biting edge. It will also remain the darkest part of the tooth.

8. TREATMENT TIME

Concentration/ Formula	Recommended Wear Time
NiteWhite ACP 10%, 16%, 22% (CP), Turbo 6% (HP)	Overnight or 4-6 Hours Optimal results within 1 - 2 weeks
DayWhite ACP 7.5% & 9.5% (HP) 38% (CP)	Day-Wear 30 minutes, <i>twice a day</i> 15 minutes, <i>twice a day</i> Optimal results within 2 weeks

CP: carbamide peroxide HP: hydrogen peroxide

9. EXPECTATIONS AND OPTIMUM RESULTS

Results vary by patient. Anatomy, age, tooth condition, hygiene and starting shade heavily impact results.

- You should have realistic expectations about the final results. Use the shade guide provided to record your starting and ending shades.
- Note that crowns, veneers, fillings, dentures and restorations will not whiten and may require replacement following the whitening procedure.
- Final shade will be achieved about 2 weeks after completion of your whitening treatment.
- Although most patients will achieve optimal results within 2 weeks, consult your dentist about continued use if not satisfied with the results.

10. POST-TREATMENT

- Avoid staining foods, drinks and tobacco for 30 minutes after each treatment.
- Continue good oral hygiene; use of an electric tooth brush will help keep results longer.
- Store any remaining whitening gel in a cool dry place for later use. Do not freeze.
- At your regular 6 month check-up, ask your dentist to evaluate your shade.

11. POTENTIAL ADVERSE EFFECTS

Adverse effects that may be associated with the use of a whitening product containing peroxide include, but are not limited to:

11.1. Sensitivity

- Some patients may experience increased tooth sensitivity to cold during the treatment, while others may have non-specific sensitivity in their teeth, gums, tongue, lips, or throat. Symptoms should subside within 1-3 days.
- If the sensitivity is in the teeth, try whitening every other or every third night/day or ask your dentist for a lower concentration gel.
- Ask your dentist for a 5% potassium nitrate toothpaste, such as Discus Dental's Fluoridex Daily Defense[®] Sensitivity Relief Toothpaste.
- Ask your dentist for Discus Dental's Relief[®] ACP Oral Care Gel, to be worn in your custom trays for 10 - 30 minutes before and after each treatment.
- Aspirin or Ibuprofen may be taken for pain.

11.2. Gingival Irritation

- Trays that extend onto the gingiva (gums) may cause soft tissue irritation. If the trays extend over your gums, have your dentist trim them.
- Reduce amount of gel in your trays. Teeth whiten when HP is absorbed into the tooth and whitens from the inside, so it is not important to cover the entire tooth.

If all of the above options have been exhausted and you still have gum irritation or tooth sensitivity, treatment should be ceased until irritation subsides. Resume treatment with shorter, less frequent applications until desired whitening effect has been achieved. If discomfort continues, discontinue the treatment and consult your dental professional.

12. STORAGE INSTRUCTIONS

Store between 15°C and 25°C (59°F and 77°F) in a dark, dry place. Storage temperature above 25°C (77°F) will result in reduced shelf life.

13. DISPOSAL INSTRUCTIONS

Dispose of device in accordance with local waste regulations.

14. WARRANTY

Discus Dental, LLC warrants that reasonable care has been used in the design and manufacture of this product. This warranty is in lieu of and excludes all other warranties not expressly set forth herein, whether express or implied by operation of law or otherwise, including, but not limited to, any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose.

Instructions à l'attention du patient pour les produits de blanchiment des dents à domicile NiteWhite[®] ACP et DayWhite[®] ACP

Les kits de blanchiment dentaire à domicile proposés par Discus Dental permettent aux patients de bénéficier de dents plus blanches par le biais d'un processus à la fois simple, sûr et rapide.

1. CONTENU DU KIT

- Porte-empreintes de blanchiment personnalisé (réalisés par le dentiste traitant)
- Seringues de gel de blanchiment
- Embouts de mélange réutilisables
- Étui de rangement des porte-empreintes
- Nuancier
- Instructions à l'attention du patient
- Dentifrice BreathRx[®] (paquet de 8 uniquement) – le cas échéant

Deux tailles de seringues NiteWhite ACP (NW) et DayWhite ACP (DW) sont proposées :

- Monodose (1,3 ml pour 1 application sur les deux arcs)
- Multidose (2,4 ml pour 3 applications sur les deux arcs)

Remarque : NiteWhite ACP Turbo est proposé uniquement avec une seringue multidose (2,4 ml pour 4 applications sur les deux arcs).

2. INDICATIONS

Le produit contenu dans cet emballage est un gel de blanchiment dentaire permettant d'éclaircir la couleur naturelle des dents. Le DW est destiné à une utilisation de jour, sur des durées relativement courtes ; le NW est destiné à une utilisation de nuit, sur des périodes plus longues. Ce produit ne doit être administré que par un professionnel de la santé bucco-dentaire ou sur ordre de celui-ci. Avant d'entamer toute procédure de blanchiment, une consultation auprès d'un dentiste qualifié est conseillée afin d'exclure tout problème médical ou oral sous-jacent.

3. CONTRE-INDICATIONS

Les recherches en cours n'ont pas évalué les effets possibles des procédures de blanchiment sur tous les types de patients.

Discus Dental conseille aux personnes suivantes de consulter leur médecin avant toute utilisation :

- Femmes enceintes et allaitantes
- Personnes traitées pour des maladies graves telles que les maladies immunodéficientes, le SIDA, etc.
- Enfants de moins de 13 ans

4. PREMIERS SECOURS

- Contacter immédiatement un centre anti-poisons ou un médecin pour demander conseil.
- En cas d'ingestion d'une grande quantité (plus d'un quart du gel contenu dans la seringue), boire immédiatement un verre d'eau et contacter un médecin sur le champ.
- En cas d'ingestion, ne pas provoquer le vomissement.
- En cas de contact du gel avec les yeux, maintenir les paupières écartées et rincer abondamment sous l'eau claire pendant 15 minutes minimum.
- En cas de contact avec des vêtements, la peau ou les cheveux, retirer le vêtement contaminé et rincer abondamment la peau ou les cheveux sous l'eau.

5. MESURES DE SÉCURITÉ

- Porter des vêtements de protection adaptés et des lunettes de protection.
- Tenir hors de portée des enfants.

6. PRÉCAUTIONS

- Éviter d'exposer les dents hypersensibles au gel de blanchiment.
- Les seringues peuvent être légèrement pressurisées, faire preuve de prudence lors du retrait du bouchon.
- Produit irritant capable de provoquer de graves lésions oculaires.
- Produit nocif en cas d'ingestion.
- Ne pas utiliser de produits ménagers pour le blanchiment des dents.

7. INSTRUCTIONS POUR L'APPLICATION

- Se brosser les dents et les nettoyer au fil dentaire.
- Pour détacher le bouchon en plastique transparent de la seringue, le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Tourner l'extrémité de mélange dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller sur l'extrémité de la seringue.
- Placer une petite quantité de gel dans chaque compartiment dentaire du porte-empreinte (Schéma 1, 2ème de couverture). La taille de la goutte illustrée correspond à la quantité moyenne à placer dans chaque compartiment (Schéma 2, 2ème de couverture) selon la taille des dents.

- Important :** Une quantité de gel trop importante au niveau des porte-empreintes peut provoquer une irritation gingivale temporaire.
- Placer le porte-empreinte rempli de gel dans la bouche (Schéma 3, 2ème de couverture). Lors de l'insertion, essayer de ne pas éjecter le gel du porte-empreinte. La formation de bulles au sein des porte-empreintes est un phénomène tout à fait normal.
 - Chercher à éviter autant que possible tout débordement de gel sur les gencives. Retirer l'excès de gel avec un coton-tige ou une brosse à dents sèche.
 - Une fois tout le gel nécessaire appliqué sur les porte-empreintes, retirer l'embout de mélange de la seringue et le remplacer par le bouchon en plastique transparent. Ceci permet de garantir la séparation des ingrédients se trouvant de chaque côté du corps de la seringue pour une efficacité optimale.
 - Une fois le temps d'application écoulé, rincer les porte-empreintes à l'eau froide. Retirer tout résidu de gel à l'aide d'une brosse à dents. Placer les porte-empreintes dans l'étui de stockage et les ranger dans un endroit sec et frais.
 - Se rincer la bouche et se brosser les dents pour retirer l'excès de gel.

Remarques :

- Ne pas manger, boire ni fumer en portant les porte-empreintes.
- L'apparition d'une couleur plus sombre au niveau des plombages en amalgame (argentés) sur les porte-empreintes est normale.
- Le blanchiment de la partie de la dent la plus proche de la gencive peut prendre plus de temps qu'au niveau de la surface de morsure. Cette partie restera également la plus sombre de la dent.

8. DURÉE DE TRAITEMENT

Concentration/Formule	Durée d'application recommandée
NiteWhite ACP 10 %, 16 %, 22 % (PC), Turbo 6 % (PH)	Toute la nuit ou 4 à 6 heures Résultats optimaux en une à deux semaines
DayWhite ACP 7,5 % et 9,5 % (PH) 38 % (PC)	Application de jour 30 minutes, deux fois par jour 15 minutes, deux fois par jour Résultats optimaux en 2 semaines

PC : peroxyde de carbamide PH : peroxyde d'hydrogène

9. ATTENTES ET RÉSULTATS OPTIMAUX

Les résultats varient d'un patient à l'autre. Ils sont largement influencés par l'anatomie, l'âge, l'état des dents, l'hygiène bucco-dentaire et la nuance de départ.

- Les attentes quant au résultat final doivent être réalistes. Noter les nuances de départ et ciblées en s'appuyant sur le nuancier fourni.
- Noter que les couronnes, facettes, plombages et autres restaurations ne seront pas blanchis et qu'un remplacement pourrait être à envisager suite à la procédure de blanchiment.
- La nuance finale sera obtenue dans les 2 semaines suivant le traitement blanchissant.
- La plupart des patients obtiendront des résultats optimaux dans cette période. En cas de résultats non satisfaisants, envisager avec le dentiste une prolongation de l'utilisation.

10. APRÈS LE TRAITEMENT

- Éviter tout aliment ou boisson susceptible de tâcher, et éviter de fumer durant 30 minutes après chaque traitement.
- Continuer à adopter une bonne hygiène bucco-dentaire ; l'utilisation d'une brosse à dents électrique permettra des résultats plus durables.
- Conserver toute quantité de gel restante dans un endroit sec et frais pour une utilisation ultérieure. Ne pas congeler.
- Lors de la visite de contrôle des 6 mois, demander au dentiste d'évaluer la nuance des dents.

11. EFFETS INDÉSIRABLES POSSIBLES

Les effets indésirables pouvant être associés à l'utilisation d'un produit blanchissant contenant du peroxyde comprennent notamment :

11.1. Sensibilité

- Certains patients peuvent ressentir une certaine sensibilité au froid ciblée au niveau des dents durant le traitement. D'autres, en revanche, peuvent ressentir une sensibilité diffuse au niveau des dents, des gencives, de la langue, des lèvres ou de la gorge. Les symptômes doivent s'estomper au bout de 1 à 3 jours.
- Si la sensibilité est concentrée au niveau des dents, essayer de procéder au blanchissement un jour/une nuit sur deux ou trois uniquement, ou demander au dentiste un gel moins concentré.
- Demander au dentiste un ordonnance pour un dentifrice à base de nitrate de potassium (5 %), tel que le dentifrice Fluoridex Daily Defense® Sensitivity Relief Toothpaste de Discus Dental.

- Demander au dentiste une ordonnance pour le gel Relief[®] ACP Oral Care Gel de Discus Dental, qui sera alors placé dans les porte-empreintes pendant 10 à 30 minutes avant et après chaque traitement.
- En cas de douleur, une prise d'aspirine ou d'ibuprofène est possible.

11.2. Irritation gingivale

- Les porte-empreintes se prolongeant sur la gencive peuvent provoquer une irritation des tissus conjonctifs. En cas de débordement des porte-empreintes sur les gencives, demander au dentiste de les raccourcir.
- Réduire la quantité de gel dans les porte-empreintes. Les dents prennent une couleur plus blanche avec l'absorption du PH dans la dent, laquelle blanchit alors de l'intérieur ; il n'est donc pas important de recouvrir toute la dent.

Si toutes les vérifications ci-dessus n'ont pas permis de réduire le problème de sensibilité dentaire ou d'irritation gingivale, le traitement devra être interrompu jusqu'à disparition de l'irritation. Reprendre le traitement par applications plus courtes et moins fréquentes, jusqu'à obtenir l'effet souhaité. Si la gêne persiste, interrompre le traitement et consulter un professionnel de la santé bucco-dentaire.

12. INSTRUCTIONS POUR LE STOCKAGE

Conservé entre 15 °C et 25 °C (59 °F et 77 °F) dans un endroit sec et à l'abri de la lumière. Toute température de stockage supérieure à 25 °C (77 °F) entraînera une réduction de la durée de vie du produit.

13. INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION

Éliminer le dispositif conformément aux réglementations en vigueur au niveau local.

14. GARANTIE

Discus Dental, LLC garantit que la conception et la fabrication de ce produit ont fait l'objet d'un soin et d'une attention raisonnables. Cette garantie vient remplacer et exclure toute autre garantie non explicitement formulée dans ce document, qu'elle soit explicite ou implicite par effet de la loi ou autre, notamment toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adaptation à un but particulier.

Istruzioni per i pazienti per i prodotti sbiancanti NiteWhite[®] ACP e DayWhite[®] ACP per uso domiciliare

I kit sbiancanti per uso domiciliare di Discus Dental consentono ai pazienti di avere denti più bianchi con una procedura semplice, sicura e veloce.

1. CONTENUTO DEL KIT

- Vassoio per il trattamento sbiancante creati su misura per il paziente dal dentista
- Siringhe di gel sbiancante
- Punte miscelatrici riutilizzabili
- Custodia per vassoio
- Guida alle tonalità
- Istruzioni per i pazienti
- BreathRx[®] dentifricio (solamente confezioni da 8) - dove disponibile

Le siringhe NiteWhite ACP (NW) e DayWhite ACP (DW) sono disponibili in due misure:

- Monodose (1,3 ml per 1 applicazione per doppia arcata)
- Multidose (2,4 ml per 3 applicazioni per doppia arcata)

Nota: NiteWhite ACP Turbo è disponibile solamente in siringa multidose (2,4 ml per 4 applicazioni per doppia arcata).

2. INDICAZIONI PER L'USO

Il prodotto qui contenuto è un gel dentale sbiancante da utilizzare per schiarire il colore dei denti naturali. DW è da utilizzare per un periodo più breve di giorno, mentre NW è indicato per un uso prolungato di notte. Il prodotto deve essere applicato soltanto da un dentista o su prescrizione di un dentista. Prima di qualsiasi procedura sbiancante, si consiglia di consultare un dentista qualificato per garantire che non vi siano problemi di salute fisica o orale concomitanti.

3. CONTROINDICAZIONI

- La ricerca attuale non ha valutato i possibili effetti delle procedure sbiancanti su tutti i tipi di pazienti. Discus Dental consiglia alle seguenti persone che pensano di sottoporsi a una procedura di sbiancamento di consultare il medico prima di farlo:
- Donne in stato di gravidanza e madri che allattano al seno
 - Persone attualmente in cura per una malattia grave, come ad esempio sistema immunitario compromesso, AIDS ecc.
 - Bambini minori di 13 anni

4. ISTRUZIONI DI PRIMO SOCCORSO

- Per consigli, contattare immediatamente un centro d'informazioni antiveleni o un medico.
- Se viene ingerita una grande quantità di prodotto (oltre il 25% del gel nella siringa), bere immediatamente un bicchiere d'acqua e contattare un medico.
- Se il prodotto viene ingerito, non provocare il vomito.
- Se il gel viene a contatto con gli occhi, tenere le palpebre sollevate e sciacquare ripetutamente l'occhio con acqua corrente per almeno 15 minuti.
- Se il prodotto entra in contatto con indumenti, pelle o capelli togliere gli abiti contaminati e sciacquare la pelle o i capelli con acqua corrente.

5. INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Indossare indumenti di protezione idonei e proteggere gli occhi.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

6. PRECAUZIONI

- Evitare l'esposizione di denti particolarmente sensibili al gel sbiancante.
- Le siringhe potrebbero essere sotto leggera pressione: prestare attenzione quando si toglie il cappuccio.
- Il prodotto è irritante e può causare grave danno agli occhi.
- Nocivo se ingerito.
- Non utilizzare prodotti per le pulizie domestiche per sbiancare i denti.

7. ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

- Lavarsi i denti e passare il filo interdentale.
- Con un movimento antiorario, togliere il cappuccio di plastica trasparente della siringa.
- Ruotare la punta miscelatrice in senso orario per bloccarla sull'estremità della siringa.
- Mettere una piccola quantità di gel in ogni spazio dentale navassoio (illustrazione 1, controcopertina). La goccia di gel in figura rappresenta la quantità media per ogni spazio dentale (illustrazione 2, controcopertina) in base alla dimensione dei denti.

Importante: riempendo eccessivamente i vassoi si potrebbe causare una temporanea irritazione delle gengive.

- Infilare il vassoio col gel in bocca (illustrazione 3, controcopertina). Mentre si inserisce il vassoio, prestare attenzione a non far uscire il gel dal vassoio. Un certo ribollimento del gel nei vassoi è normale.
- Prestare particolare attenzione per evitare che il gel fuoriesca sulle gengive. Eliminare il gel in eccesso con un bastoncino di cotone o con uno spazzolino da denti asciutto.
- Una volta terminato di mettere il gel nei vassoi, togliere la punta miscelatrice dalla siringa e rimettere il cappuccio trasparente di plastica. In tal modo si garantisce che gli ingredienti in ciascun lato del tubo rimangano separati per la massima efficacia.
- Dopo la procedura di sbiancamento, risciacquare i vassoi con acqua fredda.
- Per eliminare ogni traccia di gel usare uno spazzolino da denti. Mettere i vassoi nella custodia e conservarli in un luogo fresco e asciutto.
- Sciacquare e lavare i denti per eliminare il gel in eccesso.

Note:

- Non mangiare, bere o fumare mentre si indossano i vassoi su misura.
- È normale che si vedano macchie scure nei vassoi in corrispondenza di otturazioni a base di amalgama (argento).
- L'area del dente più vicina alla gengiva può impiegare più tempo a schiarirsi rispetto alla parte addetta alla masticazione e rimarrà la parte più scura del dente.

8. DURATA DEL TRATTAMENTO

Concentrazione/ Formula	Tempo consigliato d'utilizzo
NiteWhite ACP 10%, 16%, 22% (CP), Turbo 6% (HP)	Per una notte o 4-6 ore Risultati ottimali entro 1-2 settimane
DayWhite ACP 7,5% e 9,5% (HP) 38% (CP)	Uso durante il giorno 30 minuti, due volte al giorno 15 minuti, due volte al giorno Risultati ottimali entro 2 settimane

CP: perossido di carbamide HP: perossido d'idrogeno

9. ASPETTATIVE E RISULTATI OTTIMALI

I risultati variano da paziente a paziente e sono fortemente influenzati da anatomia, età, condizioni dei denti, igiene orale e tonalità di partenza.

- Si devono avere aspettative realistiche sui risultati finali. Utilizzare la guida alle tonalità fornita per segnare la tonalità di partenza e quella finale.
- Tenere presente che le corone, i veneer, le otturazioni, le dentiere e i restauri non si sbiancheranno e potrebbero dover essere sostituiti dopo la procedura sbiancante.
- La tonalità finale verrà ottenuta circa due settimane dopo aver completato il trattamento sbiancante.
- Sebbene la maggior parte dei pazienti otterrà risultati ottimali entro due settimane, consultare il dentista riguardo a un utilizzo continuato se non si è soddisfatti dei risultati.

10. POST - TRATTAMENTO

- Evitare cibi, bevande che lasciano macchie e tabacco per 30 minuti dopo ciascun trattamento.
- Continuare a seguire una buona igiene orale; l'uso di uno spazzolino da denti elettrico aiuterà a prolungare i risultati.
- Conservare il gel inutilizzato in un luogo fresco e asciutto per utilizzarlo in seguito. Non congelare.
- Alla visita di controllo semestrale, chiedere al dentista di esaminare la tonalità.

11. POSSIBILI EFFETTI INDESIDERATI

Gli effetti indesiderati associati potenzialmente all'uso di un prodotto sbiancante che contiene perossido comprendono, ma non in maniera esaustiva:

11.1. Sensibilità

- Alcuni pazienti potrebbero avere maggior sensibilità dentale al freddo durante il trattamento, mentre altri potrebbero provare una sensibilità non specifica su denti, gengive, lingua, labbra o gola. I sintomi dovrebbero scomparire entro 1-3 giorni.
- Se i denti risultano sensibili, cercare di eseguire il trattamento a giorni alterni o ogni tre giorni/notte o chiedere al dentista un gel a concentrazione inferiore.
- Chiedere al dentista un dentifricio al nitrato di potassio al 5%, come il dentifricio per denti sensibili Fluoridex Daily Defense® di Discus Dental.
- Chiedere al dentista il gel Relief-ACP Oral Care di Discus Dental e utilizzarlo con i vassoi su misura per 10-30 minuti prima e dopo ogni trattamento.
- In caso di dolore si possono prendere aspirina o ibuprofene.

11.2. Irritazione gengivale

- I vassoi che toccano la gengiva possono causare un'irritazione del tessuto molle. Se i vassoi coprono la gengiva, chiedere al dentista di rifilarli.
- Ridurre la quantità di gel nei vassoi. I denti si sbiancano quando l'HP viene assorbito nel dente e agisce dall'interno, pertanto non è importante coprire l'intero dente.

Se tutte le opzioni sopra indicate sono state impiegate e l'irritazione o la sensibilità gengivale persiste, si deve interrompere il trattamento fino a quando scompare l'irritazione. Riprendere il trattamento con applicazioni più brevi e meno frequenti fino all'ottenimento dell'effetto sbiancante desiderato. Se il fastidio continua, interrompere il trattamento e consultare il dentista.

12. ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE

Conservare a una temperatura compresa tra 15 °C e 25 °C (59 °F e 77 °F) in un luogo buio e asciutto. Una temperatura di conservazione superiore a 25 °C (77 °F) risulterà in una durata a magazzino inferiore.

13. ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Eliminare il dispositivo conformemente alla normativa locale sui rifiuti.

14. GARANZIA

Discus Dental, LLC garantisce che nella progettazione e fabbricazione del presente prodotto è stata usata una cura ragionevole. Questa garanzia sostituisce ed esclude qualsiasi altra garanzia non espressamente prevista nel presente testo, sia espressa che implicita, proveniente da norme di legge o altro, inclusa, in modo non limitativo, qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare.

Hinweise für den Patienten zu den Zahnaufhellungsprodukten NiteWhite[®] ACP und DayWhite[®] ACP für die Anwendung zu Hause

Die Discus Dental Zahnaufhellungskits für die Anwendung zu Hause bieten dem Patienten ein einfaches, sicheres und schnelles Verfahren zu weißeren Zähnen.

1. INHALT DES KITS

- Exakt angepasste Zahnaufhellungsschienen (vom Zahnarzt erstellt)
- Zahnaufhellungsgel-Spritzen
- Wieder verwendbare Mischspitzen
- Aufbewahrungsbox für Schienen
- Farbtonübersicht
- Hinweise für den Patienten
- BreathRx[®] Zahnpasta (nur 8er-Packung) – sofern verfügbar

NiteWhite ACP (NW) und DayWhite ACP (DW) Spritzen sind in zwei Größen verfügbar:

- Einzeldosis (1,3 ml für 1 „Dual-Arch“-Anwendung für beide Zahnbögen)
- Mehrfachdosis (2,4 ml für 3 „Dual-Arch“-Anwendungen für beide Zahnbögen)

Hinweis: NiteWhite ACP Turbo verfügt nur über eine Mehrfachdosis-Spritze (2,4 ml für 4 „Dual-Arch“-Anwendungen für beide Zahnbögen).

2. HINWEISE ZUR ANWENDUNG

Das beiliegende Produkt ist ein Zahnaufhellungsgel zur Aufhellung der Farbe natürlicher Zähne. DW steht für eine kürzere Anwendung während des Tages („Day-Wear“), während NW für eine längere Anwendung während der Nacht („Night-Wear“) steht. Das Produkt darf nur von einem Zahnarzt oder einer Dental-Fachkraft oder auf Anordnung eines Zahnarztes oder einer Dental-Fachkraft abgegeben werden. Es wird empfohlen, vor jedem Zahnaufhellungsverfahren einen qualifizierten Zahnarzt zu konsultieren, um zahnärztliche oder sonstige Gesundheitsrisiken auszuschließen.

3. KONTRAINDIKATIONEN

Die möglichen Auswirkungen von Zahnaufhellungsverfahren auf alle Patiententypen wurden von der aktuellen Forschung nicht untersucht. Discus Dental empfiehlt folgenden Patienten, vor der Anwendung eines Aufhellungsverfahrens den Arzt zu konsultieren:

- Schwangere und stillende Mütter
- Personen, die aktuell wegen einer schweren Krankheit behandelt werden, z. B. Immunschwächen, AIDS
- Kinder unter 13 Jahren

4. ANWEISUNGEN ZUR ERSTEN HILFE

- Um Hilfe zu erhalten, sofort an ein Giftinformationszentrum oder an einen Arzt wenden.
- Wenn eine große Menge (mehr als 25 % des Gels in der Spritze) verschluckt wurde, sofort ein Glas Wasser trinken und einen Arzt hinzuziehen.
- Wenn Gel verschluckt wurde, kein Erbrechen herbeiführen.
- Wenn Gel in die Augen gelangt, die Augenlider offen halten und das Auge kontinuierlich mindestens 15 Minuten lang mit laufendem Wasser ausspülen.
- Wenn Kleidung, Haut oder Haare mit dem Gel in Kontakt kommen, die kontaminierte Kleidung entfernen und die Haut bzw. das Haar mit laufendem Wasser abspülen.

5. ANWEISUNGEN ZUR SICHERHEIT

- Geeignete Schutzkleidung und Augenschutz tragen.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

6. VORSICHTMASSNAHMEN

- Hypersensible Zähne sollten nicht mit dem Zahnaufhellungsgel in Kontakt gebracht werden.
- Spritzen können unter geringem Druck stehen. Spritzenkappe vorsichtig entfernen.
- Reizstoff mit dem Risiko einer schwerwiegenden Schädigung der Augen.
- Gesundheitsschädliche Wirkung bei Verschlucken.
- Keine Haushaltsprodukte zur Zahnaufhellung verwenden.

7. ANWEISUNGEN ZUR ANWENDUNG

- Zähne mit Zahnpaste und Zahnbürste reinigen.
- Die durchsichtige Plastikkappe mit einer Drehbewegung gegen den Uhrzeigersinn von der Spitze entfernen.
- Die Mischspitze mit einer Drehbewegung im Uhrzeigersinn am Ende der Spitze befestigen.
- In die einzelnen Zahnabdrücke auf der Schiene jeweils eine kleine Menge Gel geben (Abbildung 1, innere Umschlagseite). Der abgebildete Geltropfen stellt die durchschnittliche Größe der Tropfen für die einzelnen Zahnabdrücke dar (Abbildung 2, innere Umschlagseite), abhängig von der Größe Ihrer Zähne.

Wichtig: Eine zu große Menge an Gel in der Schiene kann zu einer vorübergehenden Reizung des Zahnfleisches führen.

- Schiene mit dem Gel in den Mund einsetzen (Abbildung 3, innere Umschlagseite). Die Schiene vorsichtig einführen, damit kein Gel aus der Schiene gedrückt wird. Das Werfen von Blasen in den Schienen ist normal.
- Besonders ist darauf zu achten, dass kein Gel auf das Zahnfleisch gelangt. Überschüssiges Gel mit einem Watteestäbchen oder einer trockenen Zahnbürste entfernen.
- Nachdem das Gel auf die Schienen aufgetragen wurde, die Mischspitze von der Spitze entfernen und durch eine durchsichtige Plastikkappe ersetzen. Damit wird sichergestellt, dass die Wirkstoffe auf den verschiedenen Seiten des Zylinders getrennt bleiben und ihre optimale Effizienz bewahren.
- Nach der Zahnaufhellung die Schienen mit kaltem Wasser spülen. Verbliebenes Gel mit einer Zahnbürste entfernen. Schienen in Aufbewahrungsbbox legen und an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
- Zähne spülen und putzen, um verbliebenes Gel zu entfernen.

Hinweise:

- Während des Tragens der angepassten Zahnschienen nicht essen, trinken oder rauchen.
- Dunkle Farben in den Schienen an den Stellen von Amalgamfüllungen (silberfarbig) sind normal.
- Die Aufhellung des Zahnbereichs, der dem Zahnfleisch am nächsten liegt, dauert möglicherweise länger als die der Zahnkanten. Dies wird auch der dunkelste Bereich des Zahns bleiben.

8. BEHANDLUNGSDAUER

Konzentration/Zusammensetzung	Empfohlene Tragedauer
NiteWhite ACP 10 %, 16 %, 22 % (CP), Turbo 6 % (HP)	über Nacht oder 4-6 Stunden Optimale Ergebnisse innerhalb von 1-2 Wochen
DayWhite ACP 7,5 % und 9,5 % (HP) 38 % (CP)	während des Tages 30 Minuten, zweimal täglich 15 Minuten, zweimal täglich Optimale Ergebnisse innerhalb von 2 Wochen

CP: Carbamid-Peroxid HP: Wasserstoffperoxid

9. ERWARTUNGEN UND OPTIMALE ERGEBNISSE

- Die Ergebnisse variieren von Patient zu Patient. Anatomie, Alter, Zustand der Zähne, Hygiene und Ausgangsfarben haben starken Einfluss auf die Ergebnisse.
- Die Erwartungen bei der Zahnaufhellung sollten realistisch sein. Zeichnen Sie den Ausgangs- und Endfarbton mithilfe der Farbtouneübersicht auf.
 - Beachten Sie, dass Kronen, Veneers, Zahnprothesen und Füllungen nicht aufgehellt werden und im Anschluss an das Aufhellungsverfahren möglicherweise ersetzt werden müssen.
 - Der endgültige Farbton wird etwa 2 Wochen nach Abschluss der Zahnaufhellungsbehandlung erreicht.
 - Die meisten Patienten erzielen innerhalb von 2 Wochen optimale Ergebnisse. Konsultieren Sie jedoch Ihren Zahnarzt, wenn Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sind und die Anwendung fortsetzen möchten.

10. NACHBEHANDLUNG

- Nach jeder Behandlung 30 Minuten lang verfärbende Nahrungsmittel, Getränke und Tabak vermeiden.
- Eine gute Mundhygiene fortsetzen. Die Verwendung einer elektrischen Zahnbürste unterstützt Sie dabei, das Ergebnis länger beizubehalten.
- Verbliebenes Aufhellungsgel an einem kühlen, trockenen Ort für den späteren Gebrauch aufbewahren. Nicht einfrieren.
- Bei den regelmäßigen 6-monatigen Kontrolluntersuchungen den Zahnarzt bitten, den Farbton der Zähne zu beurteilen.

11. POTENZIELLE UNERWÜNSCHTE AUSWIRKUNGEN

Bei der Verwendung eines Zahnaufhellungsprodukts mit Peroxid kann es u. a. zu folgenden unerwünschten Auswirkungen kommen:

11.1. Empfindlichkeit

- Einige Patienten stellen während der Behandlung eine gesteigerte Empfindlichkeit der Zähne gegenüber Kälte fest, andere beobachten möglicherweise eine unspezifische Empfindlichkeit der Zähne, des Zahnfleisches, der Zunge, der Lippen oder des Rachens. Die Symptome sollten innerhalb von 1–3 Tagen abklingen.
- Falls eine Empfindlichkeit der Zähne festgestellt wird, das Zahnaufhellungsverfahren nur alle zwei oder drei Tage/Nächte anwenden und den Zahnarzt nach einem Gel mit niedrigerer Konzentration fragen.

- Fragen Sie Ihren Zahnarzt nach einer Zahnpasta mit 5 % Kaliumnitrat, z. B. der Zahnpasta Fluoridex Daily Defense® für empfindliche Zähne von Discus Dental.
- Fragen Sie Ihren Zahnarzt nach dem Relief® ACP-Gel zur Mundpflege von Discus Dental, das 10–30 Minuten vor und nach der Behandlung in die angepassten Zahnschienen eingefüllt wird.
- Gegen Schmerzen kann Aspirin oder Ibuprofen eingenommen werden.

11.2. Zahnfleischreizung

- Schienen, die über die Gingiva (Zahnfleisch) reichen, können eine Reizung der Schleimhaut hervorrufen. Falls die Schienen über das Zahnfleisch reichen, sollten Sie den Zahnarzt bitten, diese genauer anzupassen.
- Die Menge des Gels in den Schienen verringern. Zähne werden aufgehell, wenn HP vom Zahn absorbiert wird. Der Zahn wird von innen her weißer, weshalb es nicht erforderlich ist, den gesamten Zahn zu erfassen.

Wenn das Zahnfleisch trotz aller oben genannten Optionen weiterhin gereizt bzw. empfindlich ist, muss die Behandlung unterbrochen werden, bis die Beschwerden abklingen. Anschließend die Behandlung mit kürzeren, weniger häufigen Anwendungen fortsetzen, bis der gewünschte Aufhellungseffekt erzielt wurde. Falls die Beschwerden weiter bestehen, die Behandlung abbrechen und den Zahnarzt konsultieren.

12. ANWEISUNGEN ZUR AUFBEWAHRUNG

Zwischen 15 °C und 25 °C (59 °F und 77 °F) an einem dunklen, trockenen Ort aufbewahren. Eine Lagertemperatur über 25 °C (77 °F) führt zu einer kürzeren Haltbarkeit.

13. ANWEISUNGEN ZUR ENTSORGUNG

Die Vorrichtung in Übereinstimmung mit den lokalen Abfallvorschriften entsorgen.

14. GARANTIE

Discus Dental, LLC garantiert, dass bei der Konstruktion und Herstellung dieses Produkts mit angemessener Sorgfalt vorgegangen wurde. Diese Garantie ersetzt alle anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden gesetzlichen oder anderweitig implizierten Garantien, die hier nicht ausdrücklich erwähnt werden, und schließt diese aus, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, jegliche implizierten Zusicherungen in Bezug auf marktgängige Qualität oder Eignung für einen bestimmten Zweck.

Instrucciones para pacientes relativas a los productos de blanqueamiento dental NiteWhite® ACP y DayWhite® ACP para uso doméstico

Los estuches blanqueadores de Discus Dental para uso doméstico permiten a los pacientes tener dientes más blancos a través de un proceso sencillo, seguro y rápido.

1. CONTENIDO DEL ESTUCHE

- Cubetas blanqueadoras personalizadas (fabricadas por el dentista)
- Jeringas con gel blanqueador
- Puntas de mezclador reutilizables
- Estuche para almacenamiento de cubetas
- Guía de tonos
- Instrucciones para el paciente
- Dentífrico BreathRx® (sólo paquete de 8), si está disponible

Hay dos tamaños de jeringas de NiteWhite ACP (NW) y DayWhite ACP (DW):

- Monodosis (1,3 ml para 1 aplicación en los dos arcos)
- Multidosis (2,4 ml para 3 aplicaciones en los dos arcos)

Nota: NiteWhite ACP Turbo sólo está disponible con una jeringa multidosis (2,4 ml para 4 aplicaciones en los dos arcos).

2. INDICACIONES DE USO

El producto suministrado es un gel blanqueador dental para aclarar el color natural de los dientes. DW es de uso diario y se aplica durante un espacio de tiempo reducido, mientras que NW se aplica durante intervalos de tiempo más prolongados (por la noche). El producto sólo puede ser dispensado por un profesional de odontología o si éste lo receta. Antes de empezar el procedimiento de blanqueamiento, se recomienda consultar a un dentista cualificado para asegurarse de que no existe ningún problema bucal ni de salud latente.

3. CONTRAINDICACIONES

Hasta el momento, no se han evaluado los posibles efectos adversos del procedimiento de blanqueamiento en todos los tipos de pacientes. Discus Dental recomienda a las siguientes personas que consulten a su médico antes de iniciar el tratamiento:

- Mujeres embarazadas y lactantes
- Personas que se encuentren actualmente bajo tratamiento de alguna enfermedad grave, por ejemplo, inmunodeficiencia, SIDA, etc.
- Niños menores de 13 años

4. INSTRUCCIONES DE PRIMEROS AUXILIOS

- Para obtener ayuda, póngase en contacto con el Servicio de Información Toxicológica o con un médico.
- Si se ingiere una gran cantidad (más del 25% del gel en la jeringa), se debe beber inmediatamente un vaso de agua y ponerse al mismo tiempo en contacto con un médico.
- En caso de ingestión, no se debe inducir el vómito.
- En caso de que el gel entre en contacto con los ojos, se deben separar los párpados y limpiar el ojo ininterrumpidamente con agua corriente durante al menos 15 minutos.
- En caso de que el producto entre en contacto con la ropa, la piel o el cabello, se debe quitar la ropa contaminada y lavar la piel o el cabello con agua corriente.

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lleve ropa de protección adecuada y protección para los ojos.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

6. PRECAUCIONES

- Evite la exposición de dientes hipersensibles a la actuación del gel.
- Puede que las jeringas tengan una ligera presión, así que retire la tapa con cuidado.
- Irrita y puede dañar gravemente los ojos.
- Su ingestión es perjudicial.
- No utilice productos de limpieza domésticos para blanquear los dientes.

7. INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN

- Cepílese los dientes y utilice hilo dental.
- Con un movimiento hacia la izquierda, desenrosque la tapa de plástico transparente de la jeringa.
- Enrosque la punta de mezclado hacia la derecha para colocarla firmemente sobre la jeringa.
- Coloque una pequeña cantidad de gel en cada uno de los compartimientos para dientes dentro de la cubeta (Diagrama 1, portada interior). La gota del gel mostrada en la ilustración representa la gota de tamaño medio que se debe aplicar a cada compartimiento (Diagrama 2, portada interior), en función del tamaño de los dientes.

Importante: Al sobrecargar las cubetas con gel se puede producir la irritación temporal de las encías.

- Coloque la cubeta con gel en la boca (Diagrama 3, portada interior). Mientras se inserta la cubeta, hay que tener cuidado de que el gel no se derrame de la cubeta. Las burbujas dentro de las cubetas son algo normal.
- Tenga especial cuidado para impedir que el gel acceda a las encías. Se debe eliminar el exceso de gel con un hisopo de algodón o un cepillo de dientes seco.
- Una vez aplicado el gel a las cubetas, se debe extraer la punta de mezclado de la jeringa y sustituirla por la tapa de plástico transparente. Esto garantizará que los ingredientes en cada lado del barril permanezcan separados para obtener la máxima eficacia.
- Transcurrido el tiempo de aplicación del tratamiento de blanqueamiento, lave las cubetas con agua fría. Se debe utilizar un cepillo de dientes para eliminar el residuo de gel. Las cubetas se deben colocar en el estuche de almacenamiento en un lugar fresco y seco.
- Cepílese y enjuáguese los dientes para eliminar el exceso de gel.

Notas:

- No coma, beba ni fume mientras tenga puestas las cubetas personalizadas.
- Si tiene rellenos de amalgama (plateados) es normal apreciar colores oscuros en las cubetas.
- Puede que el área del diente más cercana a la encía tarde más en aclararse que el borde cortante. Esta parte del diente será la que permanecerá más oscura.

8. TIEMPO DE TRATAMIENTO

Concentración/fórmula	Tiempo de aplicación recomendado
NiteWhite ACP 10%, 16%, 22% (PC), Turbo 6% (PH)	Por la noche o entre 4 y 6 horas Resultados óptimos entre 1 - 2 semanas
DayWhite ACP 7,5% y 9,5% (PH) 38% (PC)	Durante el día 30 minutos, dos veces al día 15 minutos, dos veces al día Resultados óptimos entre 2 semanas

PC: peróxido de carbamida PH: peróxido de hidrógeno

9. EXPECTATIVAS Y RESULTADOS ÓPTIMOS

Los resultados varían de un paciente a otro. La anatomía, la edad, el estado de los dientes, la higiene y las manchas iniciales influyen considerablemente en los resultados.

- Las expectativas del paciente deben ser realistas con respecto a los resultados finales. Se debe utilizar la guía de tonos proporcionada para registrar los tonos inicial y final.
- Hay que tener en cuenta que puede que sea necesario reemplazar las coronas, las fundas, los rellenos, las dentaduras y las restauraciones tras el procedimiento blanqueador.
- El tono final se conseguirá después de aproximadamente 2 semanas a partir de la finalización del tratamiento de blanqueamiento.
- A pesar de que la mayoría de los pacientes consiguen resultados óptimos después de 2 semanas, el paciente puede consultar al médico acerca del uso continuado del tratamiento si los resultados no son satisfactorios.

10. ACCIONES DESPUÉS DEL TRATAMIENTO

- Se deben evitar alimentos y bebidas que provoquen manchas, así como el tabaco durante 30 minutos posteriores al tratamiento.
- Se debe seguir una higiene bucal correcta y utilizar un cepillo de dientes eléctrico, puesto que ayuda a mantener los resultados durante más tiempo.
- El gel blanqueador restante se debe almacenar en un lugar fresco y seco para utilizarlo posteriormente. No se debe congelar.
- Cada 6 meses, durante las visitas rutinarias, se debe solicitar al dentista que evalúe el tono de los dientes.

11. POSIBLES EFECTOS ADVERSOS

Entre los efectos adversos que se podrían asociar al uso de un producto blanqueador que contiene peróxido, se incluyen entre otros:

11.1. Sensibilidad

- Algunos pacientes pueden experimentar una mayor sensibilidad dental al frío durante el tratamiento, mientras que otros pueden sufrir una sensibilidad inespecífica en los dientes, encías, lengua o garganta. Dichos síntomas deberían desaparecer después de entre 1 y 3 días.
- En caso de que se experimente sensibilidad en los dientes, se recomienda aplicar el tratamiento blanqueador cada dos o tres noches/días o solicitar al dentista un gel de concentración más baja.
- Solicite al dentista un dentífrico de 5% de nitrato de potasio como, por ejemplo, el dentífrico para dientes sensibles Fluoridex Daily Defense® de Discus Dental.
- Solicite al dentista el gel para el cuidado bucal Relief® ACP de Discus Dental, para aplicarlo en la cubeta personalizada durante 10-30 minutos antes y después de cada tratamiento.

• En caso de dolor, el paciente puede tomar aspirina o ibuprofeno.

11.2. Irritación gengival

- Las cubetas que se extienden hasta la encía podrían causar irritación del tejido blando. Si las cubetas se extienden más allá de las encías, se debe solicitar al dentista que las recorte.
- Se puede reducir la cantidad de gel en las cubetas. Los dientes se blanquean una vez absorbido el PH en el diente y el proceso se lleva a cabo desde el interior del mismo, por lo que no importa si no está cubierto todo el diente.

Si se cumplen todas las condiciones mencionadas anteriormente y el paciente sigue experimentando irritación o sensibilidad dental, se debe suspender el tratamiento hasta que desaparezca la irritación. Se puede reanudar el tratamiento mediante aplicaciones menos duraderas y menos frecuentes hasta conseguir el efecto blanqueador deseado. Si las molestias continúan, el paciente debe interrumpir el tratamiento y consultar a un profesional de odontología.

12. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

El producto se debe almacenar en un lugar seco, donde la temperatura sea de entre 15 °C y 25 °C (59 °F y 77 °F). Si el producto se almacena en un lugar donde la temperatura exceda los 25 °C (77 °F), su vida útil será más corta.

13. INSTRUCCIONES PARA DESECHAR EL PRODUCTO

Para desechar el dispositivo se deben seguir las normativas locales referentes a la eliminación de residuos.

14. GARANTÍA

Discus Dental, LLC garantiza que se ha aplicado la diligencia razonable a la hora de diseñar y fabricar el producto. Esta garantía sustituye y excluye todas las demás garantías no establecidas expresamente aquí, expresas o implícitas por aplicación de la ley o de alguna otra forma, incluida, entre otras, cualquier garantía implícita de comerciabilidad e idoneidad para un determinado fin.

Instruções de uso dos produtos de clareamento doméstico NiteWhite® ACP e DayWhite® ACP para o paciente

Os kits de clareamento doméstico da Discus Dental permitem aos pacientes clarear seus dentes em um processo simples, seguro e rápido.

1. CONTEÚDO DO KIT

- Moldeiras de clareamento personalizadas (preparadas pelo seu dentista)
- Seringas com gel clareador
- Pontas para mistura reutilizáveis
- Estojo porta-moldeira
- Guia de tonalidades
- Instruções para o paciente
- Creme dental BreathRx® (pacote com 8 unidades) – onde disponível

As seringas do NiteWhite ACP (NW) e Daywhite ACP (DW) vêm em dois tamanhos:

- Dose única (1,3 ml para 1 aplicação nas duas arcadas)
- Doses múltiplas (2,4 ml para 3 aplicações nas duas arcadas)

Observação: O NiteWhite ACP Turbo vem somente em seringas com doses múltiplas (2,4 ml para 4 aplicações nas duas arcadas).

2. INDICAÇÕES DE USO

Este produto inclui um gel clareador dental para clarear a cor dos dentes naturais. O DW é indicado para uso diurno, por períodos mais curtos, enquanto o NW destina-se ao uso prolongado (durante toda a noite). O produto deve ser administrado por prescrição de um profissional de odontologia. Antes de qualquer procedimento de clareamento, recomenda-se uma consulta com um odontologista qualificado para garantir a inexistência de problemas orais ou de saúde subjacentes.

3. CONTRA-INDICAÇÕES

As pesquisas realizadas até o momento não avaliaram os possíveis efeitos de procedimentos de clareamento dental em todos os tipos de paciente. A Discus Dental recomenda que os seguintes pacientes consultem um médico antes de iniciarem o clareamento:

- Gestantes e lactantes
- Pessoas sob o tratamento de doenças graves, como, por ex., pacientes com imunodepressão, AIDS etc.
- Menores de 13 anos

4. INSTRUÇÕES DE PRIMEIROS SOCORROS

- Procure rapidamente um centro de informações sobre venenos ou um médico.
- Em caso de ingestão de grande quantidade (mais que 25% do gel contido na seringa), beba água e entre em contato com um médico imediatamente.
- Não induza o vômito em caso de ingestão.
- Caso o gel entre em contato com os olhos, mantenha as pálpebras abertas e lave os olhos em água corrente por pelo menos 15 minutos.
- Se houver contato com roupas, a pele ou os cabelos, remova as roupas contaminadas e lave a pele ou os cabelos em água corrente.

5. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Use roupas de proteção adequadas e óculos de segurança.
- Mantenha fora do alcance de crianças.

6. CUIDADOS

- Caso tenha dentes hipersensíveis, evite expô-los ao gel clareador.
- As seringas podem conter um pouco de pressão; remova a tampa com cuidado.
- O produto irrita os olhos e pode causar danos oculares graves.

- Nocio se engolido.
- Não use produtos de limpeza doméstica no clareamento de dentes

7. INSTRUÇÕES DE APLICAÇÃO

- Use fio dental e escove os dentes.
- Com um movimento no sentido anti-horário, retire a tampa de plástico transparente da seringa.
- Gire a ponta misturadora no sentido horário para travar a extremidade da seringa.
- Coloque uma pequena quantidade de gel no compartimento de cada dente na moldeira (Diagrama 1, parte interna da capa). A gota de gel da ilustração representa o tamanho médio de cada compartimento da moldeira (Diagrama 2, parte interna da capa), mas isso depende do tamanho dos seus dentes.

Importante: O excesso de gel na moldeira pode causar irritação temporária das gengivas.

- Coloque a moldeira com gel na boca (Diagrama 3, parte interna da capa).
- Ao inserir a moldeira, tenha cuidado para que o gel não saia da moldeira. A formação de bolhas na moldeira é normal.
- Tenha cuidado especial para evitar o contato do gel com as gengivas. Remova o excesso de gel com uma haste flexível de algodão ou uma escova dental seca.
- Depois de colocar o gel nas moldeiras, remova a ponta misturadora da seringa e a substitua por uma tampa de plástico limpa. Isso garante que os ingredientes de cada lado do cilindro permaneçam separados, proporcionando eficiência máxima.
- Depois do clareamento, lave as moldeiras com água fria. Use uma escova dental para remover qualquer resíduo de gel. Coloque as moldeiras no estojo e guarde-as em um lugar fresco e seco.
- Lave e escove os dentes para remover o excesso de gel.

Observações:

- Não coma, não beba e não fume enquanto estiver usando as suas moldeiras personalizadas.
- É normal ver tons escuros nas moldeiras quando se tem restaurações em amálgama.
- A parte do dente mais próxima das gengivas pode demorar mais a clarear do que a ponta. Continuará sendo a área mais escura do dente.

8. TEMPO DE TRATAMENTO

Concentração/ Fórmula	Tempo recomendado de uso
NiteWhite ACP 10%, 16%, 22% (CP), Turbo 6% (HP)	Uso noturno ou por 4-6 horas Resultados ótimos em 1 - 2 semanas
DayWhite ACP 7,5% e 9,5% (HP) 38% (CP)	Uso diurno 30 minutos, duas vezes ao dia 15 minutos, duas vezes ao dia Resultados ótimos dentro de 2 semanas

CP: peróxido de carbamida HP: peróxido de hidrogênio

9. EXPECTATIVAS E RESULTADOS ÓTIMOS

Os resultados variam de pessoa para pessoa. Anatomia, idade, estado dos dentes, higiene e tonalidade inicial têm peso altíssimo nos resultados.

- Mantenha expectativas realistas quanto aos resultados finais. Use o guia de tonalidades incluso para registrar as suas tonalidades inicial e final.

- Note que coroas dentárias, lâminas de porcelana, cimentos, próteses e restaurações não clarearão e é possível que seja necessário substituí-los depois do clareamento.
- A tonalidade final será atingida em aproximadamente 2 semanas após o término do tratamento.
- Embora a maioria dos pacientes atinja resultados ótimos em 2 semanas, consulte o seu dentista sobre a continuação do uso se não estiver satisfeito com os resultados.

10. PÓS-TRATAMENTO

- Evite o tabaco e alimentos e bebidas que mancham os dentes por 30 minutos depois de cada tratamento.
- Mantenha uma boa higiene bucal; o uso de uma escova de dentes elétrica ajudará a manter os resultados por mais tempo.
- Guarde o restante do gel em um local fresco e seco para uso posterior. Não congele.
- Em sua visita semestral de rotina ao dentista, peça ao profissional que avalie a tonalidade dos seus dentes.

11. EFEITOS ADVERSOS POTENCIAIS

Os efeitos adversos associados ao uso de um produto clareador contendo peróxido incluem, sem limitações, os seguintes:

11.1. Sensibilidade

- Alguns pacientes podem experimentar aumento da sensibilidade ao frio durante o tratamento, ao passo que outros podem desenvolver sensibilidade não específica nos dentes, gengivas, língua, lábios ou garganta. Os sintomas devem desaparecer dentro de 1 a 3 dias.
- No caso de sensibilidade nos dentes, tente fazer o clareamento dia sim, dia não ou a cada 3 dias/noites. Você também pode pedir ao seu dentista um gel de concentração mais baixa.
- Peça ao seu dentista que recomende um creme dental com 5% de nitrato de potássio, como o Fluoridex Daily Defense[®] Sensitivity Relief Toothpaste, da Discus Dental.
- Peça ao seu dentista que recomende o gel de cuidado oral Relief[®] ACP Oral Care Gel, da Discus Dental, para aplicar nas suas moldeiras personalizadas por 10 a 30 minutos antes de cada tratamento.
- Se tiver dor, você pode tomar aspirina ou ibuprofeno.

11.2. Irritação das gengivas

- Moldeiras que se estendem sobre as gengivas podem causar irritação dos tecidos moles. Se isso ocorrer, peça a seu dentista para apará-las.
- Reduza a quantidade de gel nas moldeiras. O clareamento dental ocorre quando o HP é absorvido pelos dentes, branqueando-os por dentro, de modo que não é importante cobrir o dente inteiro com o gel.

Se você ainda apresentar sensibilidade ou gengiva irritada mesmo depois de esgotadas as opções acima, o tratamento deve ser interrompido até que a irritação ceda. Ao retomar o tratamento, faça aplicações mais breves e menos frequentes até a obtenção da tonalidade desejada. Se o desconforto se mantiver, interrompa o tratamento e consulte o seu profissional de odontologia.

12. INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Guarde em local escuro e seco a temperaturas entre 15°C e 25°C. O armazenamento a temperaturas maiores que 25°C reduzirá a vida útil do produto.

13. INSTRUÇÕES DE DESCARTE

Descarte o dispositivo de acordo com as normas locais.

14. GARANTIA

A Discus Dental, LLC garante que cuidados razoáveis foram tomados no desenvolvimento e fabricação deste produto. Esta garantia substitui e exclui toda e qualquer outra garantia não expressamente estabelecida aqui, seja ela explícita ou implícita, por força de lei ou de outra forma, incluindo, mas não se limitando a quaisquer garantias implícitas de condição de comercialização ou adequação para fins particulares.

Οδηγίες προς τον ασθενή για τα προϊόντα λεύκανσης για χρήση στο σπίτι NiteWhite® ACP και DayWhite® ACP

Τα kit λεύκανσης για χρήση στο σπίτι της Discus Dental επιτρέπουν στους ασθενείς να απολάσσουν λευκότερα δόντια μέσω μιας απλής, ασφαλούς και ταχείας διαδικασίας.

1. ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΚΙΤ

- Δίσκοι λεύκανσης προσαρμοσμένης εφαρμογής (κατασκευάζονται από τον οδοντίατρο σας)
- Σύριγγες τζελ λεύκανσης
- Επαναχρησιμοποιήσιμα άκρα ανάμειξης
- Θήκη φύλαξης δίσκου
- Οδηγός αποχρώσεων
- Οδηγίες για τον ασθενή
- Οδοντόκρεμα BreathRx® (συσκευασία των 8 μόνο) – όπου διατίθεται

Οι σύριγγες NiteWhite ACP (NW) και DayWhite ACP (DW) διατίθενται σε δύο μεγέθη:

- Μιας δόσης (1,3 mL για 1 εφαρμογή διπλού τόξου)
- Πολλαπλών δόσεων (2,4 mL για 3 εφαρμογές διπλού τόξου)

Σημείωση: Το NiteWhite ACP Turbo διατίθεται μόνο με σύριγγα πολλαπλών δόσεων (2,4 mL για 4 εφαρμογές διπλού τόξου).

2. ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το εσωκλείσιμο προϊόν είναι ένα τζελ λεύκανσης δοντιών για χρήση στη λεύκανση του φυσικού χρώματος των δοντιών. Το DW προορίζεται για μικρότερη διάρκεια χρήσης κατά την ημέρα, ενώ το NW προορίζεται για μεγαλύτερη διάρκεια χρήσης (κατά τη διάρκεια της νύχτας). Το προϊόν δεν πρέπει να χορηγείται παρά μόνο κατόπιν συνταγογράφησης από οδοντίατρο. Πριν από οποιαδήποτε διαδικασία λεύκανσης, συιστάται η διαβούλευση με ειδικευμένο οδοντίατρο ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχουν υποκρυπτόμενα γενικά προβλήματα υγείας ή προβλήματα όσον αφορά τη στοματική υγεία.

3. ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Η τρέχουσα έρευνα δεν έχει αξιολογήσει τις πιθανές επιπτώσεις των διαδικασιών λεύκανσης σε όλους τους τύπους ασθενών. Η Discus Dental συιστά οι παρακάτω υποψήφιοι για λεύκανση να συμβουλευόνται το γιατρό τους πριν από τη χρήση:

- Έγκυες και γαλουχούσες γυναίκες
- Άτομα που υποβάλλονται επί του παρόντος σε θεραπεία για σοβαρή ασθένεια, π.χ. ανοσολογική ανεπάρκεια, AIDS, κ.λπ.
- Παιδιά κάτω των 13 ετών

4. ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

- Για συμβουλές, επικοινωνήστε αμέσως με το κέντρο δηλητηριάσεων ή κάποιο γιατρό.
- Σε περίπτωση κατάποσης μεγάλης ποσότητας (πάνω από το 25% του τζελ που περιέχει η σύριγγα), πιείτε αμέσως ένα ποτήρι νερό και επικοινωνήστε αμέσως με κάποιο γιατρό.
- Σε περίπτωση κατάποσης μην προκαλείτε εμετό.
- Αν το τζελ εισέλθει στα μάτια σας, κρατήστε τα βλέφαρά σας ανοικτά και ξεπλύντε συνεχώς τα μάτια με τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά.
- Αν υπάρχει επαφή με ρουχισμό, δέρμα ή μαλλιά, βγάλτε τα μολυσμένα ρούχα και ξεπλύντε το δέρμα ή τα μαλλιά με τρεχούμενο νερό.

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό και προστατευτικά γυαλιά.
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από τα παιδιά.

6. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Αποφύγετε την έκθεση των υπερευαίσθητων δοντιών στο τζελ λεύκανσης.
- Οι σύριγγες ενδέχεται να υπόκεινται σε ελαφρά πίεση, αφαιρέστε το πώμα με ασφάλεια.
- Προκαλέει ερεθισμό και κίνδυνο σοβαρής βλάβης των οφθαλμών.
- Βλαβερό εάν καταποθεί.
- Μη χρησιμοποιείτε οικιακά προϊόντα για να λευκάνετε τα δόντια σας.

7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Βουρτσίστε τα δόντια σας και χρησιμοποιείτε οδοντικό νήμα.
- Με αριστερόστροφη κίνηση, ξεβιδώστε το διαφανές πλαστικό πώμα από τη σύριγγα.
- Στρέψτε προς τα δεξιά το άκρο ανάμιξης για να ασφαλίσει στο άκρο της σύριγγας.
- Τοποθετήστε μια μικρή ποσότητα τζελ σε κάθε θήκη δοντιού του δίσκου (Διάγραμμα 1, στο εσωτερικό του εξώφυλλου). Η σταγόνα τζελ που φαίνεται, αναπαράσκει το μέσο όρο του μεγέθους της σταγόνας για κάθε θήκη δοντιού (Διάγραμμα 2, στο εσωτερικό του εξώφυλλου), ανάλογα με το μέγεθος των δοντιών σας.

Σημαντικό: Η υπερπλήρωση των δίσκων με τζελ μπορεί να προκαλέσει προσωρινό ερεθισμό των ούλων.

- Τοποθετήστε το δίσκο με το τζελ στο στόμα σας (Διάγραμμα 3, στο εσωτερικό του εξώφυλλου). Καθώς εισάγετε το δίσκο, προσέξτε να μην υψώσετε το τζελ έξω από το δίσκο. Ο σχηματισμός φυσαλίδων εντός των δίσκων είναι φυσιολογικός.

- Να είστε πολύ προσεκτικοί ώστε να μην ακουμπήσει το τζελ στα ούλα σας. Αφαιρέστε το περίσπασμα τζελ με μπατονέτα ή στενή οδοντόβουρτσα.
- Αφού ολοκληρώσετε την τοποθέτηση τζελ στους δίσκους, αφαιρέστε το άκρο ανάμιξης από τη σύριγγα και επανατοποθετήστε το διαφανές πλαστικό πώμα. Η ενέργεια αυτή διασφαλίζει ότι τα συστατικά σε κάθε πλευρά του κυλίνδρου παραμένουν διαχωρισμένα για μέγιστη αποτελεσματικότητα.
- Μετά τη λεύκανση, ξεπλύντε τους δίσκους με κρύο νερό. Χρησιμοποιήστε οδοντόβουρτσα για να αφαιρέσετε τυχόν υπολειμματικό τζελ. Τοποθετήστε τους δίσκους στη θήκη φυλάξης και φυλάξτε τους σε δροσερό και ξηρό χώρο.
- Ξεπλύντε και βουρτσίστε τα δόντια για να αφαιρέσετε το περίσπασμα τζελ.

Σημειώσεις:

- Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε ενώ φοράτε τους προσαρμοσμένους δίσκους.
- Είναι φυσιολογικό να δείτε σκούρα χρώματα στους δίσκους στα σημεία όπου έχετε σφραγίσματα από αμάλγαμα (ασημένια).
- Η περιοχή του δοντιού που βρίσκεται πλησιότερα στα ούλα μπορεί να χρειαστεί μεγαλύτερο χρονικό διάστημα για να λευκανθεί από ό,τι το κοπτικό άκρο του δοντιού. Η περιοχή αυτή θα παραμείνει επίσης το πιο σκούρο τμήμα του δοντιού.

8. ΧΡΟΝΟΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

Συγκέντρωση/Τύπος	Συνιστώμενος χρόνος χρήσης
NiteWhite ACP 10%, 16%, 22% (CP), Turbo 6% (HP)	Κατά τη διάρκεια της νύχτας ή 4-6 ώρες Βέλτιστα αποτελέσματα εντός 1-2 εβδομάδων
DayWhite ACP 7,5% και 9,5% (HP) 38% (CP)	Χρήση κατά τη διάρκεια της ημέρας 30 λεπτά, δύο φορές ημερησίως 15 λεπτά, δύο φορές ημερησίως Βέλτιστα αποτελέσματα εντός 2 εβδομάδων

CP: υπερευαίσθητο του καρβιδίου HP: υπερευαίσθητο του υδρόγονου

9. ΠΡΟΣΔΟΚΙΕΣ ΚΑΙ ΒΕΛΤΙΣΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Τα αποτελέσματα ποικίλουν ανά ασθενή. Η ανατομία, η ηλικία, η κατάσταση του δοντιού, η υγιεινή και η αρχική απόχρωση επηρεάζουν σημαντικά τα αποτελέσματα.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρεαλιστικές προσδοκίες για τα τελικά αποτελέσματα. Χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο οδηγό αποχρώσεων για να καταγράψετε την αρχική και την τελευταία απόχρωση.
- Λάβετε υπόψη ότι οι στεφάνες, τα επιχρίσματα και τα σφραγίσματα και οι αποκαταστάσεις δεν θα λευκανθούν και ενδέχεται να χρειαστούν αντικατάσταση μετά τη διαδικασία λεύκανσης.
- Η τελική απόχρωση θα επιτευχθεί περίπου 2 εβδομάδες μετά την ολοκλήρωση της θεραπείας λεύκανσης.
- Παρόλο που οι περισσότεροι ασθενείς θα επιτύχουν βέλτιστα αποτελέσματα εντός 2 εβδομάδων, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας σχετικά με τη συνέχιση της χρήσης αν δεν είστε ικανοποιημένοι από τα αποτελέσματα.

10. ΜΕΤΑ ΤΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑ

- Αποφύγετε τροφές που προκαλούν χρώσεις, ποτά και το κάπνισμα για 30 λεπτά μετά από κάθε θεραπεία.
- Συνεχίστε την καλή στοματική υγιεινή. Η χρήση ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας βοηθά στη διατήρηση των αποτελεσμάτων για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Φυλάξτε τυχόν υπολειπόμενο τζελ σε δροσερό και ξηρό χώρο για μεταγενέστερη χρήση. Μην καταψύχετε.
- Στον τακτικό έλεγχο των 6 μηνών, ζητήστε από τον οδοντίατρο να αξιολογήσει την απόχρωσή σας.

11. ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Στις ανεπιθύμητες ενέργειες που μπορεί να σχετίζονται με τη χρήση προϊόντος λεύκανσης που περιέχει υπεροξείδιο περιλαμβάνονται, ενδεικτικά, τα εξής:

11.1. Ευαισθησία

- Ορισμένοι ασθενείς ενδέχεται να παρουσιάσουν αυξημένη ευαισθησία των δοντιών στο κρύο κατά τη διάρκεια της θεραπείας, ενώ άλλοι ενδέχεται να έχουν μη συγκεκριμένη ευαισθησία στα δόντια, τα ούλα, τη γλώσσα, τα χείλη ή το φάρυγγα. Τα συμπτώματα θα πρέπει να υποχωρήσουν εντός 1-3 ημερών.
- Αν η ευαισθησία είναι στα δόντια, δοκιμάστε να διενεργήσετε τη διαδικασία λεύκανσης κάθε δεύτερη ή τρίτη νύχτα/μέρα ή ζητήστε από τον οδοντίατρο σας τζελ με χαμηλότερη συγκέντρωση.
- Ζητήστε από τον οδοντίατρο σας οδοντόκρεμα νιτρικού καλίου 5%, όπως η οδοντόκρεμα ανακούφισης της ευαισθησίας Fluoridex Daily Defense® της Discus Dental.
- Ζητήστε από τον οδοντίατρο σας το τζελ στοματικής φροντίδας Relief® ACP της Discus Dental, για χρήση στους προσαρμοσμένους δίσκους σας επί 10 - 30 λεπτά πριν και μετά από κάθε θεραπεία.
- Μπορείτε να λάβετε ασπιρίνη ή Ibuprofen για τον πόνο.

11.2. Ερεθισμός των ούλων

- Οι δίσκοι που εκτείνονται στα ούλα μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό μαλακού ιστού. Αν οι δίσκοι εκτείνονται πέρα από τα ούλα σας, ζητήστε από τον οδοντίατρο να τους περικόψει.
- Μειώστε την ποσότητα τζελ στους δίσκους σας. Τα δόντια λευκαίνουν όταν το HP απορροφάται μέσα στο δόντι και λευκαίνουν από το εσωτερικό, οπότε δεν είναι σημαντικό να καλύψετε ολόκληρο το δόντι.

Αν όλες οι παραπάνω επιλογές έχουν εξαντληθεί και εξακολουθείτε να έχετε ερεθισμό στα ούλα ή ευαισθησία στα δόντια, η θεραπεία πρέπει να διακοπεί μέχρι να υποχωρήσει ο ερεθισμός. Επαναρχίστε τη θεραπεία με συντομότερες, λιγότερο συχνές εφαρμογές μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα λέυκανσης. Αν συνεχίζεται η δυσφορία, διακόψτε τη θεραπεία και συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας.

12. ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ

Φυλάσσεται μεταξύ 15 °C και 25 °C (59 °F και 77 °F) σε ξηρό και σκοτεινό χώρο. Θερμοκρασία φύλαξης άνω των 25 °C (77 °F) θα έχει ως αποτέλεσμα μειωμένη διάρκεια ζωής.

13. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς απόρριψης αποβλήτων.

14. ΕΓΓΥΗΣΗ

H Discus Dental, LLC εγγυάται ότι έχει δοθεί η απαραίτητη προσοχή στη σχεδίαση και κατασκευή αυτού του προϊόντος. Η παρούσα εγγύηση αντικαθιστά και αποκλείει όλες τις άλλες εγγυήσεις που δεν ορίζονται ρητά στο παρόν, είτε ρητές, είτε σιωπηρές, διά νόμου ή άλλως, συμπεριλαμβανομένης ενδεικτικά, οποιασδήποτε σιωπηρής εγγύησης εμπροσειομιάτητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό.

Patientanvisninger for NiteWhite® ACP- og DayWhite® ACP-tandblegeprodukter til at tage med hjem

Sættene med Discus Dental hjemmeblegemiddel giver patienter mulighed for at få hvidere tænder vha. en enkel, sikker og hurtig proces.

1. SÆTTETS INDHOLD

- Individuelt tilpassede blegeskinner (fremstillet af tandlægen)
- Sprøjter til blegegel
- Blandespidser til genbrug
- Æske til opbevaring af skinner
- Guide til tandnuancer
- Patientanvisninger
- BreathRx® tandpasta (kun med 8 pakker) – hvor den fås

NiteWhite ACP (NW)- og DayWhite ACP (DW)-sprøjter fås i to størrelser:

- Enkeldosis (1,3 ml rækker til 1 gang til tænder i over- og undermund)
 - Multidosis (2,4 ml rækker til 3 gange til tænder i over- og undermund)
- Bemærk: NiteWhite ACP Turbo findes kun med sprøjte til multidosis (2,4 ml rækker til 4 gange til tænder i over- og undermund).

2. INDIKATIONER FOR BRUG

Det vedlagte produkt er en tandblegningsgel, der er beregnet til at lysne farven på naturlige tænder. DW er beregnet til korttidsanvendelse i løbet af dagen, mens NW er til længdtidsanvendelse (til natten). Produktet må kun udleveres af eller efter ordination af en tandlæge. Før man går i gang med tandblegning, anbefales det at kontakte en professionel tandlæge for at få undersøgt, om der skulle være problemer med tænder eller helbred.

3. KONTRAINDIKATIONER

- Nuværende forskning har ikke evalueret eventuelle bivirkninger i forbindelse med tandblegning på alle typer patienter. Discus Dental anbefaler, at følgende personer, der overvejer tandblegning, kontakter deres læge før brug:
- Gravide kvinder og ammende mødre
 - Personer, der er i behandling for alvorlig sygdom, og f.eks. har nedsat immunforsvar, AIDS osv.
 - Børn under 13 år

4. FØRSTEHJÆLPSANVISNINGER

- Kontakt straks læge eller vagtlæge.
- Hvis der sluges en større mængde (over 25 % af gelen i sprøjten), skal der straks drikkes et glas vand, og en læge skal straks kontaktes.
- Hvis gelen sluges, må man ikke fremkalde opkastning.
- Hvis man får gel i øjet, holdes øjenlåget ud og øjet skylles konstant med rindende vand i mindst 15 minutter.
- Hvis gelen kommer i kontakt med tøj, hud eller hår, tages tøjet af, og huden eller håret skylles med rindende vand.

5. SIKKERHEDSANVISNINGER

- Brug egnet beskyttelsestøj og øjenbeskyttelse.
- Opbevares utilgængeligt for børn.

6. FORHOLDSREGLER

- Undgå at udsætte overfølsomme tænder for blegegeleen.
- Sprøjterne kan være under ganske let tryk, så hættens skal tages forsigtigt af.
- Øjnene kan blive irriterede, eller kan blive alvorligt beskadigede.
- Skadeligt, hvis det sluges.
- Der må ikke anvendes husholdningsmidler til at blege tænder.

7. ANVISNINGER FOR PÅFØRING

- Brug tandtråd og børst tænderne.
- Drej den gennemsnitlige plastichefte af sprøjten ved at dreje mod uret.
- Drej blandespidsen med uret for at låse for sprøjtens ende.
- Anbring en lille mængde gel i hvert tandrum i tandskinnen (illustration 1, indvendige forside). Den viste gelråbe repræsenterer den gennemsnitlige dråbestørrelse for hver tandrum (illustration 2, indvendige forside).

Vigtigt: Hvis der kommer for meget gel i skinnerne, kan det forårsage irritation af tandkødet.

- Anbring skinnen med gel i munden (illustration 3, indvendige forside). Når du indsætter skinnen, skal du være forsigtig med ikke at skubbe gel ud af skinnen. Bobler i skinnerne er normalt.
- Vær ekstra forsigtig med ikke at få gel på tandkødet. Fjern overskydende gel med en vattamp eller en tør tandbørste.
- Når du er færdig med at anbringe gel i skinnerne, fjernes blandespidsen fra sprøjten og den gennemsnitlige plastichefte sættes på igen. Dette sikrer, at ingredienserne i hver sin side af sprøjten forbliver afskilt, hvorved der opnås maksimal effekt.
- Efter blegningen skylles skinnerne med koldt vand. Brug en tandbørste til at fjerne evt. resterende gel. Anbring skinnerne i opbevaringsæskan og opbevar dem køligt og tørt.
- Skyl og børst tænderne for at fjerne overskydende gel.

Bemærkninger:

- Du må ikke spise, drikke eller ryge, så længe skinnerne sidder i munden.
- Det er normalt at se mørke farver i skinnerne, hvor du har amalgam (sølv) fyldninger.
- Det område af tanden, der er tættest på tandkødet tager længere tid om at blive lysnet end billedfladen. Det vil også forblive den mørkeste del af tanden.

8. BEHANDLINGSTID

Koncentration/formel	Anbefalet brugstid
NiteWhite ACP 10 %, 16 %, 22 % (CP), Turbo 6 % (HP)	om natten eller 4–6 timer Optimalt resultat inden for 1–2 uger
DayWhite ACP 7,5 % og 9,5 % (HP) 38 % (CP)	dagsbrug 30 minutter, to gange om dagen 15 minutter, to gange om dagen Optimalt resultat inden for 2 uger

CP: carbamidperoxid HP: hydrogenperoxid

9. FORVENTNINGER OG OPTIMALT RESULTAT

Resultatet er forskelligt fra patient til patient. Anatomi, alder, tandens tilstand, hygiejne og starttandnuance påvirker i høj grad resultatet.

- Du bør have realistiske forventninger til det endelige resultat. Brug guiden til tandnuancer, der følger med, til at notere start- og sluttandnuancerne.
- Vær opmærksom på, at kroner, finerkroner, fyldninger, tandproteser og rekonstruktioner, ikke bliver hvide og det kan være nødvendigt at udskifte dem efter blegningsproceduren.
- Den endelige tandnuance opnås ca. 2 uger efter, at blegebehandlingen er afsluttet.
- Selv om de fleste patienter vil opnå det optimale resultat inden for 2 uger, skal du rådføre dig med din tandlæge om at fortsætte behandlingen, hvis du ikke er tilfreds med resultatet.

10. EFTERBEHANDLING

- Fødevarer, drikkevarer og tobak, der kan sætte pletter på tænderne, bør undgås i 30 minutter efter hver enkelt behandling.
- Der skal opretholdes god mundhygiejne, og en elektrisk tandbørste kan hjælpe med at bevare blegningen længere.
- Opbevar evt. resterende blegegél køligt og tørt til senere brug. Må ikke fryses.
- Ved dit næste regelmæssige tandlægebesøg bør du bede tandlægen bedømme din tandnuance.

11. MULIGE BIVIRKNINGER

Bivirkninger i forbindelse med brugen af et blegeprodukt, der indeholder peroxid, omfatter, men er ikke begrænset til:

11.1. Følsomhed

- Visse patienter kan opleve, at tanden bliver mere følsom over for kulde under behandlingen, mens andre kan opleve ubestemmelig følsomhed i tænder, gummer, tungen, læberne eller halsen. Symptomerne bør forsvinde inden for 1–3 dage.
- Hvis følsomheden sidder i tænderne, kan blegning foretages hver anden eller hver tredje nat/dag eller du kan bede tandlægen om at få en gel med en lavere koncentration.
- Bed din tandlæge om at få en 5 % kaliumnitrattdandpasta, som Discus Dental's Fluoridex Daily Defense® tandpasta til følsomme tænder.
- Bed din tandlæge om at få Discus Dental's Relief® ACP Oral Care Gel, der kan bruges i skinnerne i 10–30 minutter før og efter hver behandling.
- Der kan tages Aspirin eller Ibuprofen for smerter.

11.2. Irritation af tandkødet

- Skinner, der rører ved tandkødet, kan forårsage irritation af blødvæv. Hvis skinnerne berører tandkødet, kan du få din tandlæge til at tilskære dem.
- Reducer mængden af gel i skinnerne. Tænderne bliver hvide, når HP absorberes ind i tanden og bleges fra indvendig side, så det er ikke vigtigt at dække hele tanden.

Hvis alle ovennævnte muligheder er forsøgt, og du stadig har irriteret tandkød eller overfølsomhed i tanden, skal behandlingen standses, indtil irriteringen fortager sig. Genoptag herefter behandlingen med kortere, mindre hyppige påføringer, indtil den ønskede blegeeffekt er opnået. Hvis ubehaget fortsætter, skal du standse behandlingen og kontakte din tandlæge.

12. ANVISNINGER FOR OPBEVARING

Opbevar mellem 15 °C og 25 °C (59 °F og 77 °F) på et mørkt og tørt sted. En opbevaringstemperatur over 25 °C (77 °F) vil resultere i nedsat holdbarhed.

13. ANVISNINGER FOR BORTSKAFFELSE

Anordningen bortskaffes i overensstemmelse med lokale affaldsregler.

14. GARANTI

Discus Dental, LLC garanterer, at al rimelig omhu er anvendt i konstruktion og fremstilling af dette produkt. Denne garanti træder i stedet for og udelukker alle andre garantier, der ikke udtrykkeligt er angivet her, uanset om de er udtrykkelige eller stiltiende, ifølge lovgivningen eller på anden vis, herunder, men ikke begrænset til, stiltiende garantier mht. salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål.

Instructies voor de patiënt voor de tandbleekproducten voor thuisgebruik NiteWhite[®] ACP en DayWhite[®] ACP

Met de tandenbleeksets voor thuisgebruik van Discus Dental kunnen patiënten op een eenvoudige, veilige en snelle manier wittere tanden krijgen.

1. INHOUD VAN DE SET

- Op maat gemaakte bleeklepels (gemaakt door uw tandarts)
- Spuiten met bleekgel
- Herbruikbare mengtips
- Opbergdoosje voor bleeklepels
- Kleurstaal
- Instructies voor de patiënt
- BreathRx[®] tandpasta (alleen verpakking van 8 stuks) – indien verkrijgbaar

NiteWhite ACP (NW)- en DayWhite ACP (DW)- spuiten zijn leverbaar in twee maten:

- enkele dosis (1,3 ml voor 1 applicatie van twee tandbogen)
 - meerdere doses (2,4 ml voor drie applicaties van twee tandbogen)
- Opmerking: NiteWhite ACP Turbo wordt uitsluitend geleverd in een spuit voor meerdere doses (2,4 ml voor vier applicaties van twee tandbogen).

2. GEBRUIKSAANWIJZING

Het bijgesloten product is een bleekgel voor tanden om de kleur van natuurlijke tanden lichter te maken. DW is bedoeld voor kort gebruik overdag, NW voor langduriger gebruik ('s nachts). Het product mag alleen worden verstrekt door of in opdracht van een tandheelkundige. Het is raadzaam een gekwalificeerde tandarts te raadplegen met betrekking tot eventuele aanwezige mond- of gezondheidsproblemen alvorens aan de bleekprocedure te beginnen.

3. CONTRA-INDICATIES

- Tot duzverre is de mogelijke uitwerking van bleekprocedures bij alle soorten patiënten niet door middel van onderzoek beoordeeld.
- Discus Dental adviseert de volgende patiënten die overwegen hun tanden te laten bleken vóór gebruik hun huisarts te raadplegen:
 - vrouwen die zwanger zijn of borstvoeding geven
 - patiënten die behandeld worden wegens ernstige aandoeningen, bijvoorbeeld van het immuunstelsel, AIDS etc.
 - kinderen jonger dan 13 jaar

4. INSTRUCTIES VOOR EERSTE HULP

- Neem onmiddellijk contact op met een Gifinformatiecentrum of met een huisarts.
- Drink onmiddellijk een glas water en neem contact op met een huisarts als een grote hoeveelheid (meer dan 25% van de gel in de spuit) wordt doorgeslikt.
- Wek geen braken op als u gel hebt doorgeslikt.
- Als er gel in de ogen is gekomen, houd dan de oogleden uit elkaar en spoel het oog ten minste 15 minuten lang met stromend water.
- Als er gel op kleding, huid of haar terecht komt, verwijder dan de bevuilde kleding en spoel uw huid of haar met stromend water.

5. VEILIGHEID

- Draag geschikte beschermende kleding en oogbescherming.
- Houd de gel buiten het bereik van kinderen.

6. VOORZORGSMAATREGELEN

- Vermijd dat overgevoelige tanden worden blootgesteld aan de bleekgel.
- Verwijder de dop voorzichtig, omdat de spuiten onder geringe druk kunnen staan.

- Irriterend voor ogen en risico van ernstig oogletsel.
- Doorslikken is schadelijk.
- Bleek uw tanden niet met huishoudelijke producten.

7. TOEPASSINGSINSTRUCTIES

- Flos en poets uw tanden.
- Draai de doorzichtige plastic dop linksom van de spuit af.
- Als de mengtip rechtsum om het uiteinde van de spuit af te sluiten.
- Spuit in elk tandvakje van de bleeklepel een klein beetje gel (afbeelding 1, binnenkant omslag). De afgebeelde geldruppel is de gemiddelde afmeting van de druppel voor elk tandvakje (afbeelding 2, binnenkant omslag), afhankelijk van de afmeting van uw tanden.

Belangrijk: als u te veel gel in de bleeklepels aanbrengt, kan dit tijdelijk tot geïrriteerd tandvles leiden.

- Plaats de bleeklepel met de gel in uw mond (afbeelding 3, binnenkant omslag). Zorg ervoor dat u bij het aanbrengen van de lepel de gel er niet uit drukt. Het is normaal als er bubbels in de lepel ontstaan.
- Wees extra voorzichtig en voorkom dat er gel op uw tandvles terecht komt. Verwijder overtollig gel met een wattenstaafje of een droge tandenborstel.
- Als u klaar bent met het aanbrengen van de gel in de lepel, verwijderd u de mengtip van de spuit en brengt u de doorzichtige plastic dop weer aan. Hiermee blijven de bestanddelen aan elke kant van de cilinder gescheiden, zodat het effect maximaal is.
- Spoel na het bleken de lepel af met koud water. Verwijder eventueel achtergebleven gel met een tandenborstel. Plaats de lepel in het bewaarndoosje en bewaar deze op een koele en droge plaats.
- Spoel en poets uw tanden om overtollig gel te verwijderen.

Opmerkingen:

- Niet eten, drinken of roken terwijl u de op maat gemaakte lepels draagt.
- Als u amalgaamvullingen (zilveren vullingen) hebt, is het heel gebruikelijk dat er donkere kleuren in de lepels te zien zijn.
- De plaats die zich het dichtst bij het tandvles bevindt, zal er langer over doen om lichter te worden dan bij de bijrand. Dat zal altijd het donkerste deel van de tand blijven.

8. BEHANDELINGSDUUR

Concentratie/samenstelling	Aanbevolen draagtijd
NiteWhite ACP 10%, 16%, 22% (CP), Turbo 6% (HP)	's Nachts of 4-6 uur Optimaal resultaat binnen 1 - 2 weken
DayWhite ACP 7,5% & 9,5% (HP) 38% (CP)	Overdag 30 minuten, tweemaal per dag 15 minuten, tweemaal per dag Optimaal resultaat binnen 2 weken

CP: carbamideperoxide HP: waterstofperoxide

9. WAT U MAG VERWACHTEN EN OPTIMALE RESULTATEN

- Het resultaat verschilt per patiënt. De anatomie, leeftijd, gesteldheid van de tand, hygiëne en de begintint zijn van zeer grote invloed op het resultaat.
- U dient realistische verwachtingen te hebben van het eindresultaat. Bepaal aan de hand van de kleurstaal uw begin- en uw eindkleur.
 - Let op: kronen, veneers, vullingen, prothesen en restauraties bleken niet mee en moeten na het bleken wellicht worden vervangen.

- De uiteindelijke kleur wordt ongeveer 2 weken na afloop van de bleekbehandeling bereikt.
- Hoewel de meeste patiënten binnen 2 weken optimaal resultaat behalen, kunt u uw tandarts om advies vragen over voortzetting van de behandeling als u niet tevreden bent met het resultaat.

10. NABEHANDELING

- Tot dertig minuten na elke behandeling geen voedsel of dranken consumeren die een verkleurend effect kunnen hebben en niet roken.
- Zorg voor een goede mondhygiëne; met een elektrische tandenborstel kan het resultaat langer worden behouden.
- Bewaar eventuele resterende bleekgel op een koele en droge plaats om dit later te kunnen gebruiken. Niet invriezen.
- Vraag uw tandarts bij uw halfjaarlijkse of jaarlijkse controle om de kleur van uw tanden te beoordelen.

11. MOGELIJKE BIJWERKINGEN

Bijwerkingen in verband met het gebruik van een bleekproduct dat peroxide bevat, zijn onder meer:

11.1. Gevoeligheid

- Sommige patiënten ervaren tijdens de behandeling mogelijk toegenomen tandgevoeligheid voor koude, terwijl andere patiënten niet-specifieke gevoeligheid in hun tanden, tandvlees, tong, lippen of keel waarnemen. Deze symptomen zouden binnen 1–3 dagen moeten verdwijnen.
- Als de gevoeligheid de tanden betreft, gebruik dan de bleekgel om de nacht/dag of om de drie nachten/dagen, of vraag uw tandarts om een gel met een lagere concentratie.
- Vraag uw tandarts om een tandpasta met 5% kaliumnitraat, bijvoorbeeld Fluoridex Daily Defense® Sensitivity Relief Toothpaste van Discus Dental.
- Vraag uw tandarts om Discus Dental's Relief® ACP Oral Care Gel; deze gel dient gedurende 10–30 minuten vóór en na elke behandeling in de bleeklepels te worden aangebracht.
- Om de pijn te verlichten kunt u aspirine of ibuprofen nemen.

11.2. Geïrriteerd tandvlees

- Lepels die het tandvlees gedeeltelijk overlappen, kunnen leiden tot irritatie van het zachte weefsel. Als de lepel het tandvlees gedeeltelijk overlapt, vraag uw tandarts dan de lepel bij te knippen.
- Gebruik minder gel in de lepel. De tanden worden lichter doordat de tand HP opneemt en zo van binnenuit gebleekt wordt. Het is dus niet belangrijk dat de gehele tand wordt bedekt.

Als alle bovenvermelde suggesties zijn opgevolgd, maar u blijft last houden van geïrriteerd of gevoelig tandvlees, dient de behandeling te worden gestaakt totdat de irritatie is verdwenen. Hervat vervolgens de behandeling in verkorte en minder frequente vorm totdat het gewenste bleekeffect is bereikt. Als het ongemak aanhoudt, staak dan de behandeling en raadpleeg uw tandarts.

12. BEWAREN

Bewaren bij een temperatuur tussen 15 °C en 25 °C (59 °F en 77 °F) op een donkere, droge plaats. Bewaren bij een temperatuur boven 25 °C (77 °F) zal leiden tot een verminderde houdbaarheid.

13. AFVOER

Voer het hulpmiddel af in overeenstemming met de ter plaatse geldende regels voor de afvoer van afval.

14. GARANTIE

Discus Dental, LLC garandeert dat er redelijke zorg is besteed aan het ontwerpen en vervaardigen van dit product. Deze garantie komt in plaats van alle andere garanties die hierin niet uitdrukkelijk worden vermeld en sluit zulke garanties tevens uit, hetzij expliciet, hetzij impliciet van rechtswege, met inbegrip van, doch niet beperkt tot, eventuele impliciete garanties van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel.

Patientanvisningar för NiteWhite[®] ACP och DayWhite[®] ACP tandblekningsprodukter för hemmabruk

Med Discus Dentals tandblekningskit för hemmabruk kan patienten få vitare tänder med en enkel, säker och snabb behandling.

1. KITETS INNEHÅLL

- Individuellt anpassade blekningskenor (gjorda av din tandläkare)
- Sprutor för blekningsgel
- Återanvändningsbara blandningspetsar
- Förvaringsask för skenan
- Färgguide
- Patientanvisningar
- BreathRx[®]-tandkräm (endast 8-pack) – ej tillgängligt överallt

NiteWhite ACP– (NW) och DayWhite ACP–sprutor (DW) levereras i två storlekar:

- En dos (1,3 ml för 1 applicering i över- och underkäke)
 - Multidos (2,4 ml för 3 appliceringar i över- och underkäke)
- Obs! NiteWhite ACP Turbo levereras endast i en ferdosspruta (2,4 ml för 4 appliceringar i över- och underkäke).

2. INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

Medföljande produkt är en tandblekningsgel som är avsedd att göra färgen ljusare på naturliga tänder. DW är avsedd att användas dagtid under kortare perioder medan NW är avsedd att användas under längre perioder (natttid). Produkten får endast lämnas ut av tandläkare eller på tandläkares ordination. Du bör rådfråga en legitimerad tandläkare innan blekningsbehandling påbörjas så att inga underliggande orala problem eller hälsoproblem föreligger.

3. KONTRAINDIKATIONER

Aktuell forskning har inte utvärderat möjliga effekter av blekningsbehandling på alla patienttyper. Discus Dental rekommenderar att följande personer som tänker använda tandblekningsmedel rådfrågar sin läkare före användning:

- Gravida kvinnor och ammande mödrar
- De som för närvarande behandlas för allvarlig sjukdom, t.ex. nedsatt immunförsvar, AIDS, etc.
- Barn under 13 år

4. FÖRSTA HJÄLPEN-ANVISNINGAR

- För rådgivning, kontakta omedelbart giftinformationscentralen eller läkare.
- Drick omedelbart ett glas vatten och kontakta genast läkare om en stor mängd (över 25 % av gelen i sprutan) svalts.
- Framkalla inte kräkning om gel svalts.
- Om gel kommer in i ögat ska ögonlocken hållas isär och ögat sköljas med rinnande vatten i minst 15 minuter utan avbrott.
- Om gel kommer i kontakt med kläder, hud eller hår ska du omedelbart ta av nedspillda kläder och spola hud eller hår med rinnande vatten.

5. SÄKERHETSANVISNINGAR

- Bar lämpliga skyddskläder och ögonskydd.
- Förvaras utom räckhåll för barn.

6. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Undvik att exponera överkänsliga tänder för blekningsgelen.
- Ta av skyddshattan försiktigt på sprutan eftersom den kan vara under lått tryck.
- Irriterande och risk för allvarlig skada på ögonen.
- Skadligt om gelen svaljs.

- Hushållsprodukter får inte användas för tandblekning.

7. APPLICERINGSANVISNINGAR

- Använd tandtråd och borsta tänderna.
- Vrid av den genomskinliga skyddshattan i plast från sprutan med en rörelse moturs.
- Vrid blandningspetsen medurs för att låsa fast den på ena änden av sprutan.
- Sätt en liten mängd gel i varje tandfack i skenan (Diagram 1, omslagets insida). Geldroppen som visas är den genomsnittliga dropstorleken för varje tandfack (Diagram 2, omslagets insida), beroende på tändernas storlek.
- **Viktigt!** Skenor som fyllts med för mycket gel kan orsaka tillfällig irritation i tandkötet.
- Sätt skenan med gel i munnen (Diagram 3, omslagets insida). Var försiktig när du sätter in skenan så att du inte trycker ut gel ur skenan. Det är normalt att det bubblar i skenorna.
- Var extra försiktig med att undvika att få gel på tandkötet. Ta bort överbliven gel med en bomullstopp eller en torr tandborste.
- När gelen är på plats i skenorna tar du bort blandningspetsen från sprutan och sätter på den genomskinliga skyddshattan i plast. Hårigenom hålls ingredienserna åtskilda i varje sida av cylindrarna och behandlingen blir så effektiv som möjligt.
- Skölj skenorna med kallt vatten efter blekningen. Ta bort överbliven gel med en tandborste. Lägg skenorna i förvaringsasken och förvara på en sval, torr plats.
- Skölj och borsta tänderna för att ta bort överbliven gel.

Annmärkingar:

- Åt, drick och rökt inte medan du använder dina individuellt anpassade skenor.
- Det är normalt att det förekommer mörkare färgnyanser i skenorna där du har amalgamfyllningar (silver).
- Det kan ta längre tid att bleka tandytan närmast tandkötet än den närmast bitkanten. Den är också den mörkaste delen av tanden.

8. BEHANDLINGSTID

Koncentration/formel	Rekommenderad användningstid
NiteWhite ACP 10 %, 16 %, 22 % (KP) Turbo 6 % (VP)	natttid eller 4–6 timmar Optimalt resultat inom 1 – 2 veckor
DayWhite ACP 7,5 % och 9,5 % (VP) 38 % (KP)	dagtid 30 minuter, två gånger om dagen 15 minuter, två gånger dagligen Optimalt resultat inom 2 veckor

KP: karbamidperoxid VP: väteperoxid

9. FÖRVÄNTNINGAR OCH OPTIMALT RESULTAT

- Resultatet varierar mellan olika patienter. Kroppsbyggnad, ålder, tandens skick, hygien och ursprunglig färgnyans har mycket stor betydelse för resultatet.
- Du bör ha realistiska förväntningar på slutresultatet. Använd medföljande färgskala för att anteckna dina ursprungliga och slutgiltiga färgnyanser.
 - Observera att tandkronor, fasader, fyllningar, tandproteser och restaurationer inte bleks och att dessa kan behöva bytas ut efter blekningsbehandlingen.
 - Slutlig färgnyans på tänderna nås ungefär 2 veckor efter blekningsbehandlingsens slut.

- Även om de flesta patienter når optimalt resultat inom 2 veckor kan fortsatt användning tillrådas om patienten inte är nöjd med resultatet.

10. EFTER BEHANDLINGEN

- Undvik under 30 minuter efter varje behandlingstillfälle missfärgande mat, dryck och tobak.
- Fortsätt med god munhygien, använd elektrisk tandborste så håller resultatet längre.
- Förvara överbliven blekningsgel på en sval, torr plats för senare bruk. Får ej frysas.
- Be tandläkaren bedöma tandnyansen vid din regelbundna sexmånaderskontroll.

11. POTENTIELLA BIVERKNINGAR

Biverkningar som kan kopplas till användningen av en blekningsprodukt som innehåller peroxid omfattar bl.a.:

11.1. Sensitivitet

- Vissa patienter kan uppleva ökad tandsensitivitet mot kyla under behandlingen medan andra kan uppleva icke-spezifisk sensitivitet i tänderna, tandköttet, tungan, läpparna eller halsen. Symptomen bör avta inom 1–3 dagar.
- Om sensitiviteten sitter i tänderna kan du prova att bleka varannan eller var tredje natt/dag eller så kan du be tandläkaren om en gel med lägre koncentration.
- Be din tandläkare om en tandkräm som innehåller 5 % kaliumnitrat, som t.ex. Discus Dentals Fluorid Daily Defense® sensitivitetilindrande tandkräm.
- Be din tandläkare om Discus Dentals Relief® ACP Oral Care Gel, som ska användas i dina individuellt anpassade skenor i 10 – 30 minuter före och efter varje behandling.
- Aspirin eller Ibuprofen kan tas för smärtlindring.

11.2. Irritation i tandköttet

- Skenor som når ut på tandköttet (gingiva) kan orsaka irritation i mjukvävnaden. Om skenorna når ut över tandköttet ska du be din tandläkare jämna till dem.
- Minska mängden gel i skenorna. Tänder bleks när väteperoxid absorberas i tanden och bleks från insidan, så det är inte viktigt att täcka hela tanden. Om alla ovanstående alternativ har gåtts igenom och du fortfarande har irriterat tandkött eller tandkänslighet ska behandlingen avbrytas tills irritationen avtagit. Fortsätt sedan behandlingen med kortare, mindre frekventa appliceringar tills önskad blekningsseffekt nås. Om obehagen fortsätter ska du avbryta behandlingen och rådfråga din tandläkare.

12. FÖRVARINGSANVISNINGAR

Förvara mellan 15 °C och 25 °C (59 °F och 77 °F) på en mörk, torr plats. Förvaringstemperatur över 25 °C (77 °F) leder till kortare hållbarhetstid.

13. AVFALLSHANTERING

Kassera produkten enligt lokala avfallsbestämmelser.

14. GARANTI

Discus Dental, LLC garanterar att rimlig aktsamhet iakttagits vid konstruktion och tillverkning av denna produkt. Denna garanti ersätter och utesluter alla andra garantier, ej här uttryckligen framlagda, vare sig uttryckta eller underförstådda genom laga kraft eller annonserdes, inklusive men inte begränsat till, eventuella underförstådda garantier beträffande säljbarhet eller lämplighet för specifikt ändamål.

Kotikyttöisten NiteWhite® ACP ja DayWhite® ACP Hampaiden valkaisuotteiden käyttöohjeet potilaalle

Kotikäyttöisillä Discus Dental –tuotepakkauksilla potilaat voivat saavuttaa valkoisemmat hampaat yksinkertaisen, turvallisen ja nopean toimenpiteen avulla.

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Potilaslaskohaiset hammasmauutit (potilaan hammaslääkäriin valmistamat)
- Ruiskut valkaisugeelleille
- Uudelleen käytettävät sekoituspää
- Hammasmauutin säilytyskotelot
- Väriopas
- Potilaan käyttöohjeet
- BreathRx® –hammastahna (vain 8 kpl:n pakkaus) – saatavuus vaihtelee

NiteWhite ACP (NW) ja DayWhite ACP (DW) –ruiskuja on kahden kokoisia:

- Yksittäinen annos (1,3 ml, yhden kaksoiskaaren käyttöä varten)
 - Moninkertainen annos (2,4 ml, kolmen kaksoiskaaren käyttöä varten)
- Huom: NiteWhite ACP Turbo toimitetaan ainoastaan moninkertaista annosta varten tarkoitettulla ruiskulla (2,4 ml, neljää kaksoiskaaren käyttöä varten).

2. KÄYTTÖAIHEET

Pakkauksen sisältämät hampaiden valkaisuugeeli on tarkoitettu luonnollisen hammasvärin vaalentamiseen. DW on tarkoitettu lyhytaikaista päiväkäyttöä varten, NW puolestaan on tarkoitettu pidempiaikaista käyttöä varten (yön yli). Tuotetta saa käyttää ainoastaan hammashoidon ammattilaisen toimesta tai määräreksessä. Ennen valkaisuutoimenpiteen suorittamista asiasta on suositeltavaa keskustella pätevän hammaslääkärin kanssa niin, ettei hammashoitoon liittyviä ongelmia tai muita terveysongelmia ole.

3. VASTA-AIHEET

- Tähän asti suoritettui tutkimukset eivät ole arvioineet valkaisuutoimenpiteiden mahdollisia vaikutuksia kaikkiin potilastyyppeihin. Discus Dental suosittelee, että seuraavat potilasryhmät ottavat yhteyttä lääkäriin ennen tuotteen käyttöä:
- Raskaana olevat ja imettävät naiset
 - Henkilöt, joita hoidetaan vakavan sairauden vuoksi, esim. heikentyntä vastustuskyky, AIDS, jne.
 - Alle 13-vuotiaat lapset

4. ENSIAPUOHJEET

- Kysy lisätietoa myrkytystietokeskuksesta tai lääkäriltä.
- Jos nielet suuren määrän ainetta (yli 25 % ruiskussa olevasta geelistä), juo välittömästi lasi vettä ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Jos nielet ainetta, älä pyri oksentamaan.
- Jos geeliä pääsee silmiin, pidä silmäluomia erillään ja huuhtele silmää juoksevalle vedellä vähintään 15 minuutin ajan.
- Jos ainetta pääsee vaatteille, iholle tai hiuksiin, poista kontaminaatiouneet vaatteet ja huuhtele iho tai hiukset juoksevan veden alla.

5. TURVALLISUUSOHJEET

- Käytä asianmukaisia suojavaatteita ja suojalaseja.
- Pidä lasten ulottumattomissa.

6. VAROTOIMENPITEET

- Vältä valkaisuugeelin kosketusta yliherkkiin hampaisiin.
- Ruiskussa voi olla hiukan painetta, poista korkki turvallisesti.
- Ärsyttää silmiä ja voi aiheuttaa vakavia vammoja silmiin.
- Vahingollinen nielessä.

- Älä käytä kotiloustuotteita hampaiden valkaisuun.

7. KÄYTTÖOHJEET

- Puhdista hampaat hammasharjalla ja hammaslangalla.
- Poista läpinäkyvä muovikorke riuskusta kiertämällä sitä vastapäivään.
- Kiinnitä sekoituspää ruiskun päähän kiertämällä sitä myötäpäivään.
- Aseta pieni määrä geeliä jokaiseen hammasmuotin hammaskoloon (kaavio 1, kannen sisällä). Kuvassa näkyvä geelipisara osoittaa jokaiseen hammaskoloon asetettavan tipan keskimääräisen koon (kaavio 2, kannen sisällä), tipan koko riippuu hampaiden kooista.

Tärkeää: Jos hammasmuottiin asetetaan liikaa geeliä, ikenissä voi esiintyä väliaikaista ärsytystä.

- Aseta geeliä täytetty hammasmuotti suuhun (kaavio 3, kannen sisällä). Varo, ettei geeli tule ulos hammasmuotista suuhun asetuksen aikana. Kuplien muodostuminen hammasmuottiin on normaalia.
- Ole erityisen varovainen, ettei geeliä pääse ikeniin. Poista ylimääräinen geeli vanupuikolla tai kuivalla hammasharjalla.
- Kun geeli on asetettu hammasmuotteihin, poista sekoituspää riuskusta ja aseta sen tilalle läpinäkyvä korke. Tällöin lieriön molemmilla puollilla olevat aines pysyvät erillään ja tehokkuus maksimoitaa.
- Valkaisuun jälkeen hammasmuotit on huuhdeltava kylmällä vedellä. Poista mahdolliset geelijäämät hammasharjalla. Aseta hammasmuotit säilytyskoteloon ja säilytä niitä viileässä ja kuivassa paikassa.
- Huuhtele ja harjaa hampaat ylimääräisen geelin poistamiseksi.

Huomautuksia:

- Älä syö, juo tai tupakoi hammasmuotien käytön aikana.
- Hammasmuotissa näkyvät tummat värit ovat normaaleja, kun käytetään yhdistelmäätäytettä (hoepa).
- Ikeniä lähellä olevan hammasalueen vaaleneminen voi kestää pidempään kuin hampaan alareunan. Se jää myöskin hampaan tummimmaksi alueeksi käsittelyn jälkeen.

8. KÄYTTÖAIKA

Pitoisuus/kaavio	Suosittelut käyttöaika
NiteWhite ACP 10 %, 16 %, 22 % (CP), Turbo 6 % (HP)	Yön yli tai 4–6 tuntia Optimaaliset tulokset saavutetaan 1–2 viikossa
DayWhite ACP 7,5% ja 9,5 % (HP) 38 % (CP)	Päiväkäyttö 30 minuuttia, kaksi kertaa päivässä 15 minuuttia, kaksi kertaa päivässä Optimaaliset tulokset saavutetaan 2 viikossa

CP: karbamidiperosidi HP: vetyperoksidi

9. ODOTUKSET JA OPTIMAALISET TULOKSET

- Tulokset ovat potilaskohtaisia. Tuloksiin vaikuttaa potilaan anatomia, ikä, hampaiden kunto, hygieniä ja hampaiden nykyinen väri.
- Lopputuloksiin nähdän käyttäjän odotuksen on oltava realistiset. Kirjaa hampaiden väri käsittelyä ennen ja sen jälkeen värirosta käyttäen.
- Huomaa, että kruunut, peiteaineet, väityöaineet, tekoamhaat ja restauraatiot eivät valkene ja niiden värit voi olla tarpeen valkaisuun jälkeen.
- Lopullinen väri saavutetaan noin 2 viikon jälkeen valkaisuhoidon suorittamisesta.

- Vaikka useimmat potilaat saavuttavat optimaalisen tuloksen 2 viikon kuluessa, ota yhteyttä hammaslääkäriisi, mikäli tulokset eivät ole tyydyttäviä ja haluat jatkaa tuotteen käyttöä.

10. KÄYTÖN JÄLKEEN

- Vältä värjääviä ruokia, juomia ja tupakointia hoidon jälkeisten 30 minuutin aikana.
- Säilytä hyvä suhygieniä; sähköhammasharjan käyttö auttaa säilyttämään tulokset pidempään.
- Säilytä mahdollinen jäljelle jäänyt valkaisuugeeli viileässä ja kuivassa paikassa tulevia käyttökertoja varten. Älä pakasta geeliä.
- Pyydä hammaslääkäriä arvioimaan hampaidesi väri säännöllisesti aina 6 kuukauden välein suoritettavan hammastarkastuksen yhteydessä.

11. MAHDOLLISET HAITTAVAIKUTUKSET

Seuraavat haittavaikutukset voivat liittyä peroksidiä sisältävien valkaisuainneiden käyttöön, niihin kuitenkin rajoittamatta:

11.1. Herkkyyks

- Joidenkin potilaiden hampaat voivat hoidon aikana olla herkempiä kylmyydelle, kun taas toisilla voi esiintyä yleisiä herkkyyttä hampaissa, ikenissä, kielessä, huulissa tai kurkussa. Oireet menevät yleensä ohi 1–3 päivässä.
- Jos herkkyyttä esiintyy hampaissa, kokeile valkaista ne joka toinen tai kolmas yö/päivä tai pyydä hammaslääkäritäsi alhaisemman pitoisuuden omaava geeli.
- Pyydä hammaslääkäritäsi 5% kaliumitraattihammastahna, kuten herkkyyttä lieventävä Discus Dentalin Fluoridex Daily Defense –hammastahna.
- Pyydä hammaslääkäritäsi Discus Dentalin Relief[®] ACP Oral Care –geeli, joka tulee asettaa hammasmuottiin 10–30 minuutin ajaksi ennen jokaista käsittelyä ja sen jälkeen.
- Kipun voidaan ottaa aspiriinia tai ibuprofeenia.

11.2. Ikenien ärsytys

- Ikeniin yltävät hammasmuotit voivat aiheuttaa ärsytystä pehmeässä kudoksessa. Jos hammasmuotit yltävät ikeniin, anna hammaslääkäriin tasoittaa ne.
- Aseta hammasmuotteihin pienempi määrä geeliä. Hampaat valkenevat silloin, kun HP imeytyy hampaisiin ja valkaisee ne sisältäpäin, koko suun peittäminen ei täten ole tärkeää.

Jos kaikki edellä mainitut ohjeet on suoritettu ja ikenissä esiintyy edelleen ärsytystä tai hampaissa herkkyyttä, hoito tulee keskeyttää, kunnes ärsytys menee ohi. Jatka hoitoa lyhyemmin käyttöajoin ja harvemmin, kunnes olet saavuttanut haluamasi tuloksen. Jos käyttö tuntuu edelleen epämiellyttävältä, keskeytä hoito ja ota yhteyttä hammashoidon ammattilaiseen.

12. SÄILITYSOHJEET

Säilytä 15 °C – 25 °C (59 °F – 77 °F) lämpötilassa pimeässä ja kuivassa paikassa. Yli 25 °C (77 °F) säilytyslämpötila lyhentää tuotteen käyttöikää.

13. HÄVITYSOHJEET

Hävitä laite paikallisten jätemääräyksien mukaisesti.

14. TAKUU

Discus Dental, LLC takaa, että tuotteen suunnittelun ja valmistuksen aikana on noudatettu huolellisuutta. Tämä takuu korvaa ja poissulkee kaikki muut takuut, joita ei tässä ole nimenomaan mainittu, olivat ne sitten lain mukaan tai muuten suoria tai välillisinä, mukaan lukien mutta ei niihin rajoittuen, kaikki välilliset kaupattavuuteen tai tietyn käyttötarkoituksen sopivuuteen liittyvät takuut.

Instrukcja dla pacjenta odnośnie do stosowania domowych, nakładkowych preparatów do wybielania NiteWhite® ACP i DayWhite® ACP

Preparaty do domowego wybielania zębów firmy Discus Dental pozwalają pacjentom cieszyć się białszymi zębami po przeprowadzeniu prostego, bezpiecznego i szybkiego zabiegu.

1. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- Indywidualnie przygotowane nakładki do wybielania (wykonane przez stomatologa)
- Strzykawki z żelem wybielającym
- Kończówki miksujące (do wielokrotnego użytku)
- Pudełko na nakładki
- Kolornik
- Instrukcja dla pacjenta
- BreathRx® (tylko w zestawach 8 PAK) — w zależności od dostępności

Strzykawki z preparatami NiteWhite ACP (NW) i DayWhite ACP (DW) występują w dwóch rodzajach:

- jednoaplikacyjne (1,3 ml na 1 dwułukową aplikację)
- wieloaplikacyjne (2,4 ml na 3 dwułukowe aplikacje)

Uwaga: Preparat NiteWhite ACP Turbo jest dostępny tylko w strzykawkach wieloaplikacyjnych (2,4 ml na 4 dwułukowe aplikacje).

2. WSKAZANIA DO STOSOWANIA

W opakowaniu znajduje się żel wybielający zęby przeznaczony do rozjaśniania barwy zębów naturalnych. Preparat DW jest przeznaczony do krótszego stosowania (w ciągu dnia), natomiast preparat NW służy do dłuższego stosowania (w ciągu nocy). Produkt jest dostępny wyłącznie u lekarza stomatologa lub jest wydawany na jego zlecenie. Przed rozpoczęciem zabiegu wybielania należy skonsultować się z wykwalifikowanym stomatologiem, aby wykluczyć obecność istniejących problemów w obrębie jamy ustnej lub zdrowotnych.

3. PRZECIWWSKAZANIA

Na podstawie dostępnych badań nie można określić, jakie są możliwe efekty zabiegów wybielających u wszystkich grup pacjentów. Firma Discus Dental zaleca, aby następujący pacjenci zasięgnęli porady lekarskiej przed rozpoczęciem zabiegu wybielania zębów:

- kobiety w ciąży i w okresie karmienia;
- osoby aktualnie przechodzące leczenie z powodu poważnej choroby, np. z upośledzeniem odporności, AIDS itp.;
- dzieci w wieku poniżej 13 lat.

4. INSTRUKCJE PIERWSZEJ POMOCY

- W celu uzyskania porady należy niezwłocznie skontaktować się z Ośrodkiem Ostrych Zatruc lub odpowiednią przychodnią lekarską.
- W razie połknięcia dużej ilości preparatu (ponad 25% żelu zawartego w strzykawce) należy natychmiast wypić szklankę wody i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- W razie połknięcia preparatu nie należy wymuszać wymiotów.
- Jeżeli żel dostanie się do oczu, należy rozwinąć powiekę i płukać oko pod bieżącą wodą przez co najmniej 15 minut.
- W razie kontaktu z odzieżą, skórą lub włosami zanieczyszczoną odzieżą należy zdjąć, a skórę i włosy spłukać pod bieżącą wodą.

5. INSTRUKCJA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA

- Należy nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne.
- Przechowywać z dala od dzieci.

6. PRZESTROGI

- Nie poddawać działaniu żelu wybielającego bardzo nadwrażliwych zębów.
- W strzykawkach może panować niewielkie ciśnienie, należy zachować więc ostrożność przy zdejmowaniu zatyczki.
- Produkt drażniący i mogący wywołać poważne uszkodzenia oczu.
- Produkt szkodliwy po połknięciu.
- Do wybielania zębów nie należy stosować domowych sposobów.

7. INSTRUKCJA STOSOWANIA

- Oczyszczyć zęby nitką dentystyczną i szczoteczką.
- Odręczyć przezroczystą zatyczkę ze strzykawki, obracając ją w kierunku ruchu przycywnym do wskazówek zegara.
- Dokręć do końca strzykawki końcówkę miksującą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Umieść niewielką ilość żelu w każdej komorze zębowej nakładki (diagram 1, wewnątrz okładki). Przedstawiona wielkość kropli żelu odpowiada przeciętnej wielkości kropli żelu na każdą komorę zębową (diagram 2, wewnątrz okładki) w zależności od wielkości zębów.

Ważne: Nałożenie zbyt dużej ilości żelu może spowodować przejściowe podrażnienie dziąsła.

- Założ wypełnioną żelem nakładkę na zębach (diagram 3, wewnątrz okładki). Przy zakładaniu nakładki należy uważać, by nie wycisnąć z żelu. Pęcherzyki powietrza w tacy są zjawiskiem normalnym.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie dopuścić do kontaktu żelu z dziąsłami. Nadmiar żelu należy usunąć bawełnianym wacikiem lub suchą szmatką z do zębów.

- Po nałożeniu nakładki żelem końcówkę miksującą należy zdjąć ze strzykawki i nałożyć ponownie przezroczystą zatyczkę. Dzięki temu składniki po obu stronach strzykawki będą od siebie oddzielone, co zapewni zapewni maksymalną efektywność.
- Po wybieleniu przepłucz nakładki zimną wodą. Usuń pozostałość żelu za pomocą szczoteczki do zębów. Umieść nakładki w pojemniku do ich przechowywania i trzymaj w chłodnym, suchym miejscu.
- Przepłucz i wyszczotkuj zęby, aby usunąć pozostający na nich żel.

Uwagi:

- Podczas noszenia indywidualnie dopasowanych nakładek nie należy jeść, pić ani palić tytoniu.
- Nakładki barwią się na ciemno w miejscach odpowiadających wypełnieniu amalgamatowym (srebrnym) — jest to zjawisko normalne.
- Obszary najbardziej zbliżone do dziąsła mogą rozjaśniać się w tempie wolniejszym niż brzeg ścieczny. Pozostaną także najciemniejszą częścią zęba.

8. CZAS LECZENIA

Stężenie/formuła	Zalecany czas stosowania
NiteWhite ACP 10%, 16%, 22% (CP), Turbo 6% (HP)	przez całą noc lub minimalnie 4-6 godzin dziennie Optymalne wyniki uzyskuje się po 1-2 tygodniach stosowania
DayWhite ACP 7,5% i 19,5% (HP) 38% (CP)	w ciągu dnia przez 30 minut dwa razy dziennie przez 15 minut dwa razy dziennie, optymalne rezultaty uzyskuje się w ciągu 2 tygodni

CP: nadtlenek karbamidu HP: nadtlenek wodoru

9. OCZEKIWANIA ORAZ OSIĄGNIĘCIE OPTIMALNYCH WYNIKÓW

Osiągane rezultaty różnią się w przypadku różnych grup pacjentów. Na wyniki duży wpływ mają warunki anatomiczne, wiek, stan zębów, higiena i odcień początkowy.

- Należy mieć realistyczne oczekiwania odnośnie do wyników końcowych. Należy określić i zaznaczyć odcień początkowy i końcowy w znajdującym się w zestawach kolorniku.
- Należy pamiętać, że korony, odbudowy przednich zębów pokrywające tylko jego widoczną część, protezy i rekonstrukcje nie ulegną wybieleniu i po zabiegu wybielenia mogą wymagać wymiany.
- Ostateczny odcień osiąga się po upływie ok. 2 tygodni od zakończenia ostatniego zabiegu wybielającego.
- U większości pacjentów optymalne wyniki osiąga się po 2 tygodniach, jednakże w razie braku satysfakcji z rezultatów należy porozumieć się ze stomatologiem w kontekście dłuższego stosowania.

10. PO LECZENIU

- Unikaj spożywania barwiących pokarmów, napojów i palenia tytoniu w ciągu 30 minut po każdym zabiegu.
- Zachowuj higienę jamy ustnej, korzystaj z elektrycznej szczoteczki do zębów w celu dłuższego utrzymywania się efektów zabiegu.
- Pozostały żel przechowuj w chłodnym, suchym miejscu. Nie zamrażaj.
- Umów się ze stomatologiem na wizyty kontrolne co 6 miesięcy celem oceny odcienia zębów.

11. POTENCJALNE DZIAŁANIA UBOCZNE

Działania niepożądane wiążą się z użyciem produktu wybielającego zawierającego nadtlenek to między innymi:

11.1. Nadwrażliwość

- Niektórzy pacjenci mogą odczuwać podczas leczenia nadwrażliwość na zimno, natomiast inni mogą podawać nieokreśloną nadwrażliwość zębów, dziąseł, języka, warg lub gardła. Te objawy powinny ustąpić w ciągu 1–3 dni.
- Jeżeli nadwrażliwość dotyczy zębów, spróbuj wykonywać zabiegi wybielające co drugą lub co trzecią noc/dzień albo też zwróć się do stomatologa o żel o niższym stężeniu składnika aktywnego.
- Zapytaj stomatologa o pastę do zębów zawierającą 5% azotanu potasu, np. Fluoridex Daily Defense® Sensitivity Relief Toothpaste firmy Discus Dental.
- Zapytaj stomatologa o żel Relief® ACP Oral Care Gel firmy Discus Dental, który stosuje się w indywidualnych nakładkach na 10–30 minut przed i po zabiegu.
- W celu złagodzenia bólu można stosować aspirynę lub ibuprofen.

11.2. Podrażnienie dziąseł

- Nakładki zachodzące na dziąsła mogą powodować podrażnienie tkanek miękkich. Jeżeli nakładki zachodzą na dziąsła, należy poprosić stomatologa o ich przycięcie.
 - Nakładaj mniej żelu do nakładek. Zęby wybielają się na skutek wchłaniania HP przez ząb. Proces ten zachodzi od środka, dlatego też pokrycie całego zęba nie jest konieczne.
- Jeżeli wyczerpano wszystkie powyższe opcje, a nadal utrzymuje się podrażnienie dziąseł lub nadwrażliwość zębów, to należy wstrzymać kurację do chwili ustąpienia podrażnienia. Następnie należy wznowić leczenie, stosując krótsze, bardziej rzadkie aplikacje, do chwili uzyskania pożądanego efektu wybielającego. Jeżeli dyskomfort będzie się utrzymywał, należy przerwać leczenie i skonsultować się ze stomatologiem.

12. INSTRUKCJE PRZECHOWYWANIA

Preparat należy przechowywać w temperaturze od 15°C do 25°C (od 59°F do 77°F) w ciemnym, suchym miejscu. Przechowywanie w temperaturze powyżej 25°C (77°F) spowoduje skrócenie czasu trwałości.

13. INSTRUKCJE UTYLIZACJI

Preparat należy utylizować z poszanowaniem lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

14. GWARANCJA

Firma Discus Dental, LLC gwarantuje, że przy opracowywaniu i produkcji niniejszego produktu zachowano należyty ostrożność. Niniejsza gwarancja zastępuje i wyklucza wszystkie inne gwarancje nie określone poniżej, czy to wyrażone, czy dorozumiane na podstawie przepisów prawnych lub innych, w tym m.in. wszelkie gwarancje dorozumiane wartości handlowej lub przydatności do określonego celu.

Pokyny pro pacienta pro přípravky na domácí bělení zubů NiteWhite® APC a DayWhite® APC

Sada pro domácí bělení zubů Discus Dental umožňuje pacientům dosáhnout snadno, bezpečně a rychle bělejších zubů.

1. OBSAH SADY

- Bělicí aplikátory pro konkrétního pacienta (zhotovené zubním lékařem),
- injekční stříkačky s bělicím gelem,
- opakovaně použitelné míchací hroty,
- pouzdro pro uchovávaní aplikátorů,
- vzorník odstínů,
- pokyny pro pacienta,
- zubní pastu BreathRx® (pouze 8 balení) – podle dostupnosti.

Injekční stříkačky NiteWhite APC (NW) a DayWhite APC (DW) se dodávají ve dvou velikostech:

- jednotlivá dávka (1,3 ml pro 1 aplikaci na obou obloucích),
 - vícenásobná dávka (2,4 ml pro 3 aplikace na obou obloucích).
- Poznámka: Přípravek NiteWhite APC Turbo se dodává pouze v injekční stříkačce s vícenásobnou dávkou (2,4 ml pro 4 aplikace na obou obloucích).

2. INDIKACE PRO POUŽITÍ

Přípravek v balení je gel pro bělení zubů, který se používá k zesvětlení barvy přirozených zubů. Přípravek označený jako DW je určen pro kratší denní aplikaci, přípravek NW pro delší aplikaci (přes noc). Přípravek lze zakoupit pouze u zubního lékaře nebo na předpis. Před jakýmkoliv bělením zubů doporučujeme vyhledat kvalifikovaného zubního lékaře, který zjistí případné skryté zubní nebo jiné zdravotní problémy.

3. KONTRAINDIKACE

- Aktuální výzkum se nezabývá možnými účinky bělení zubů u všech typů pacientů. Společnost Discus Dental doporučuje, aby následující pacienti, kteří mají zájem o domácí bělení zubů, nejprve absolvovali vyšetření u zubního lékaře:
- gravidní a kojící ženy,
 - osoby, které jsou léčeny se závažným onemocněním (např. oslabení imunity, AIDS apod.),
 - děti mladší 13 let.

4. POKYNY PRO PRVNÍ POMOC

- Ihned požádejte o radu Středisko informací o otravách nebo lékaře.
- V případě požití nadměrného množství přípravku (více jak 25 % gelu v injekční stříkačce) ihned vypijte sklenici vody a vyhledejte lékaře.
- V případě požití nevolávejte zvracení.
- Dostane-li se gel do očí, podívejte víčka od sebe a po dobu 15 minut vyplachujte oči proudem tekoucí vody.
- V případě kontaktu s oblečením, pokožkou nebo vlasy: znečištěný oděv svezte, pokožku nebo vlasy opláchněte pod tekoucí vodou.

5. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

6. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Nepoužívejte bělicí gel na precitlivělé zuby.
- Uzávěr injekční stříkačky odstraňujte opatrně, stříkačky mohou být pod mírným tlakem.
- Je dráždivý. Riziko vážného poškození očí.
- Požití je škodlivé.
- K bělení zubů nepoužívejte domácí čistící prostředky.

7. POKYNY K APLIKACI

- Vyčistěte si zuby zubním kartáčkem a dentální nití.
 - Proti směru hodinových ručiček odsroubujte průhledný plastový uzávěr injekční stříkačky.
 - Otočením míchacího hrotu ve směru hodinových ručiček zablokujte konec injekční stříkačky.
 - Do políček pro jednotlivé zuby v aplikátoru naneste malé množství gelu (obrázek 1, na vnitřní straně obalu). Zobrazená kapka gelu představuje průměrnou velikost kapky pro jednotlivou políčku (obrázek 2, na vnitřní straně obalu) v závislosti na velikosti zubů.
- Důležité upozornění:** Bude-li množství gelu v aplikátoru příliš velké, může dojít k dočasnému podráždění dásní.
- Vložte si aplikátor s gelem do úst (obrázek 3, na vnitřní straně obalu). Při vkládání aplikátoru dejte pozor, abyste gel nevytlačili. Tvorba bublinek v aplikátoru je normální.
 - Zvlášt' dbejte na to, aby se gel nedostal do styku s dásněmi. Nadbytečný gel utřete bavlněným tamponem nebo suchým zubním kartáčkem.
 - Jakmile bude aplikátor naplněn gelem, z injekční stříkačky vytáhněte míchací hrot a na stříkačku našroubujte plastový uzávěr. Tím zajistíte, že se složky na jednotlivých stranách válce stříkačky nesmíchají a zachovají si maximální účinnost.
 - Po dokončení bělení aplikátory opláchněte studenou vodou. Zbytky gelu odstraňte pomocí zubního kartáčku. Vložte aplikátory do pouzdra a umístěte je na suchém a chladném místě.
 - Vypláchněte si ústa a vyčistěte zuby, aby se odstranily zbytky gelu.

Poznámky:

- S nasazenými aplikátory nesmíte jíst, pít ani kouřit.
- Pokud máte amalgámové (stříbrné) zubní plomby a aplikátoru se může objevit tmavé zbarvení.
- Zesvětlení části zuby, která je blíž k dásněm, může trvat déle než na konci zuby. Tato část rovněž zůstane nejtmavší částí zuby.

8. DÉLKA KÚRY

Koncentrace/ Chemický vzorec	Doporučená délka aplikace
NiteWhite APC 10 %, 16 %, 22 % (CP), Turbo 6 % (HP)	Přes noc nebo 4 – 6 hodin Optimální výsledky během 1 – 2 týdnů
DayWhite APC 7,5 % a 9,5 % (HP) 38 % (CP)	Denní aplikace 30 minut, dvakrát denně 15 minut, dvakrát denně Optimální výsledky do 2 týdnů

CP: peroxid močoviny HP: peroxid vodíku

9. OČEKÁVÁNÍ A OPTIMÁLNÍ VÝSLEDKY

Výsledky se u jednotlivých pacientů liší. Výsledek zásadně ovlivňuje anatomie, věk, stav zubů, hygiena a výchozí odstín.

• Pokud se jedná o konečné výsledky, měli byste mít realistická očekávání. Výchozí a dosažený odstín si zaznamenejte pomocí vzorníku odstínů, který je součástí sady.

• Upozorňujeme, že nedojde k vybělení korunek, faset, plomb, umělého chrupu a náhrad a je možné, že se po bělení budou muset vyměnit.

• Konečný odstín dosáhnete asi 2 týdnů po dokončení bělicí kúry.

• Většina pacientů dosáhne optimálního výsledku do 2 týdnů. Nejsou-li výsledky uspokojivé, konzultujte další použití přípravku se svým zubním lékařem.

10. PO KÚŘE

- 30 minut po každé aplikaci se vyhněte tabáku a potravinám a nápojům, které zanechávají na zubech skvrny.
- Dbejte na správnou ústní hygienu. K delšímu udržení výsledků přispějte používáním elektrického zubního kartáčku.
- Zbytky bělicho gelu uschovejte na chladném suchém místě pro další použití. Nezmrazujte jej.
- Při pravidelné půlroční preventivní zubní prohlídce požádejte lékaře, aby zhodnotil odstín vašich zubů.

11. MOŽNÉ NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Nepříznivé účinky, které mohou souviset s použitím bělicích přípravků obsahujících peroxid, zahrnují, avšak neomezují se na:

11.1. Citlivost

- U některých pacientů se během kúry může projevit zvýšená citlivost zubů na chlad, zatímco u jiných se projeví nespecifikovaná citlivost v zubech, dásních, jazyku, rtěch nebo hrdle. Příznaky by měly odeznít do 1 – 3 dnů.
- Projeví-li se zvýšená citlivost v zubech, opakujte bělení každý druhý nebo každý třetí den nebo noc nebo požádejte svého zubního lékaře o gel s nižší koncentrací.
- Požádejte zubního lékaře o zubní pastu s 5% koncentrací dusičnanu draselného, například zubní pastu pro citlivé zuby společnosti Discus Dental Fluoridex Daily Defense®.
- U svého zubního lékaře si vyžádejte gel pro péči o ústní dutinu společnosti Discus Dental Relief® ACP, který budete aplikovat pomocí aplikátoru 10 – 30 minut před každou kúrou a po ní.
- Proti bolesti užíjte Aspirin nebo Ibuprofen.

11.2. Podráždění dásní

- Aplikátory, které přecňívají k dásním, mohou způsobit podráždění měkké tkáně. Pokud aplikátory přecňívají na dásně, požádejte svého zubního lékaře, aby je zkrátil.
- Snízte množství použitého gelu. Bělení probíhá zevnitř po vstřebání HP do zubu, takže není potřeba pokrýt celý zub.
- Pokud jste zkusili všechny uvedené možnosti a podráždění dásní nebo přecňivlost zubů přetrvává, musíte kúru přerušit, dokud podráždění nezmizí. Pokračujte v kúře s kratší a méně častou aplikací, dokud nedosáhnete požadovaného bělicho účinku. Pokud problémy přetrvávají, přeručte kúru a obraťte se na svého zubního lékaře.

12. POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ

Uchovávejte při teplotě 15 °C až 25 °C (59 °F až 77 °F) na tmavém suchém místě. Teplota skladování nad 25 °C (77 °F) zkracuje životnost přípravku.

13. POKYNY K LIKVIDACI

Zařazení zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

14. ZÁRUKA

Společnost Discus Dental, LLC zaručuje, že tento výrobek byl navržen a vyroben s náležitou péčí. Tato záruka je náhradou a vyloučením všech ostatních záruk, které zde nejsou výslovně uvedeny, a to výslovných i vyplývajících z právních úprav nebo jinak, včetně (avšak bez omezení na) záruky prodejnosti nebo vhodnosti ke konkrétnímu účelu.

Betegtájékoztató a NiteWhite® ACP és a DayWhite® ACP otthon alkalmazható fogfehéritő termékekhez

A Discus Dental otthon alkalmazható fogfehéritő készleteivel egyszerűen, biztonságosan és gyorsan felfehériheti fogcsorát.

1. A KÉSZLET TARTALMA

- Fogorvos által készített egyedi leg méretezett fogfehéritő sínek
- Fecskendő fogfehéritő zselével
- Újra felhasználható keverőfejek
- Sínirtóló doboz
- Arnyalatlanta
- Betegtájékoztató
- BreathRx® fogkrém (csak 8-as csomagolásban) – ahol kapható

A NiteWhite ACP (NW) és a DayWhite ACP (DW) fecskendői két méretben kaphatók:

- egyvadásos (1,3 ml egyszerű alkalmazásra, mindkét fogcsorhoz)
 - többvadásos (2,4 ml háromszori alkalmazásra, mindkét fogcsorhoz)
- Megjegyzés: a NiteWhite ACP Turbo készlet csak többvadásos fecskendővel kapható (2,4 ml) négyeszi alkalmazásra, mindkét fogcsorhoz).

2. FELHASZNÁLÁSI JAVALLAT

A dobozban található termék egy fogfehéritő zselé, amellyel világosabbá tehető a természetes fog színe. A DW rövidebb, nappali viselésre alkalmas, az NW hosszabb (éjeli) viselésre való. A termék csak fogorvos által vagy fogorvos rendelőnyire adható ki. Bármilyen fogfehéritő művelet megkezdése előtt ajánljuk szakképzett fogorvossal ellenőriztetni, hogy nem áll fenn semmilyen szjálertési alapbetegség vagy más egészségügyi probléma.

3. ELLENJAVALLATOK

Jelenlegi kutatásokban nem vizsgálták a fogfehéritési eljárások lehetséges hatásait az összes betegcsoportban. A Discus Dental javasolja, hogy a fogfehérités megkezdése előtt kérje ki a kezelőorvos tanácsát az aki:

- Várandós ill. szoptató anya
- Súlyos betegséggel – pl. immunkárosodás, AIDS-betegség stb. – kezelte beteg.
- 13 évesnél fiatalabb gyermek

4. ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS

- Azonnal kérjen tanácsot az Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztatói Szolgálatól vagy egy orvostól.
- Ha nagobb mennyiséget nyelt le (a fecskendőben lévő zselé több, mint 25%-át), azonnal igyon vizet és forduljon orvoshoz.
- Ha már lenyelte, ne próbálja meg hánytatni magát.
- Ha a zselé a szemébe került, tartsa szét húzva a szemhéját, és folyó vízzel, legalább 15 percig folyamatosan öblítse a szemét.
- Ha a ruhájára, bőrére vagy hajjára jutott a zselé, a szennyezett ruhát azonnal vegye le, borét és haját öblítse le folyó vízzel.

5. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Viseljen megfelelő védőruházatot és szemvédőt.
- Gyermekektől elzárva tárolja.

6. ÖVINTÉZKEDÉSEK

- Vigyázzon, hogy túlérzékeny fogai ne érintkezzenek a fogfehéritő zselével.
- A fecskendőben kis túlnyomás lehet, ezért óvatosan vegye le a védőkupakot.
- A készítmény irritálja a szemet és súlyos szemszerület okozhat.
- Lenyelve ártalmas.
- Ne használjon semmilyen háztartási szert fogfehéritő kezelésre.

7. ALKALMAZÁSI ELŐÍRÁS

- Fogszelével és fogkefével tisztítsa meg fogorát.
 - Az óra járásával ellentétes irányban csavarja le a fecskendő átátszó műanyag kupakját.
 - Az óra járásának irányába forgassa el a keverőfejet, hogy rögzüljön a fecskendő végén.
 - Tegyen a sín mindegyik fogbenyomatába kis mennyiségű zselét (1. ábra, belső bortó). Az ábrán a zselécepp az egyes fogbenyomatokhoz szükséges átlagos csopeméret (2. ábra, belső bortó), ez a fogmérettől függően kissé eltérő lehet.
- Fontos!** Ha túl sok zselét tesz a sínbe, átmeneti fogíny-irritációt okozhat.
- Illeszte szájüregebe a zselével töltött sint (3. ábra, belső bortó). Amikor beilleszti a sint, figyeljen arra, hogy ne nyomja ki a zselét a sínből. A sínekben a buborékképződés normális jelenség.
 - Különös gondossággal végezze a műveletet, hogy ne kerüljön zselé a fogínyre. A felesleges zselét vattapálccáival vagy száraz fogkefével távolítsa el.
 - Amikor betöltötte a sínbe a zselét, vegye le a fecskendőről a keverőfejet és tegye vissza az átátszó műanyag kupakot. Ezzel biztosíthatja, hogy a két fecskendőüregben lévő hatóanyagok nem érintkeznek egymással, és maximális lesz a hatékonyságuk.
 - A fogfehérités után öblítse ki a síneket hideg vízzel. A maradék zselét fogkefével távolítsa el. Tegye a síneket a tárolódobozba, és tartsa hűvös, száraz helyen.
 - Öblítse le a fogait, és kefével távolítsa el a felesleges zselét.

Megjegyzések:

- Amíg saját, egyedi sínjeit viseli, ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon.
- Normális jelenség, hogy sötét színt lát a sínekben ott, ahol fogában amalgám (ezüst) tömés van.
- A fogínyhez közelebb eső fogterület fehéritéséhez hosszabb idő kell, mint a rágófelületnek. Előbbi marad a fog legfogtőbbe része.

8. KEZELÉS IDŐTARTAMA

Töménység/Fehéritőanyag	A viselés ajánlott időtartama
NiteWhite ACP 10%, 16%, 22% (CP), Turbo 6% (HP)	Egy teljes éjszaka vagy 4-6 óra Optimális eredmény 1-2 héten belül várható
DayWhite ACP 7,5% és 9,5% (HP) 38% (CP)	Nappali viselés 10 perc, naponta kétszer 15 perc, naponta kétszer Optimális eredmény 2 héten belül várható

CP: karbamid-peroxid HP: hidrogén-peroxid

9. ELVÁRÁSOK ÉS OPTIMÁLIS EREDMÉNYEK

- Az eredmény egyénenként eltérő lehet. Az anatómiai felépítés, az életkor, a fogak állapota, a szájhigiénié és a fogazat kiindulási állapota is jelentősen befolyásolja az elérhető eredményt.
- A végeredménnyel kapcsolatban észszerű elvárásokat támasszon. A mellékelt államtámlinta segítségével rögzítse fogainak kiindulási és végső állapotát.
 - Ne feledje, hogy a koronák, borítókoronák, tömések, fogművek és helyreállítások nem fehérednek ki, ezért szükség lehet a fogfehérités utáni cseréjükre.
 - A fogfehéritő kezelés befejezése után a végső állomány körülbelül 2 hét múlva alakul ki.
 - A legtöbb betegnél 2 héten belül elérhető az optimális eredmény, de ha nem elegendett, kérje fogorvosra tanácsát a kezelés folytatásáról.

10. UTÓKEZELÉS

- Minden kezelés után 30 percig kerülje a színező ételeket, italokat és a dohányzást.
- Tartsa fenn a megfelelő szájhigiéniét; elektromos fogkefe segítségével tartósabb lesz az eredmény.
- A megmaradt fogfehéritő zselét tartsa hűvös, száraz helyen, hogy később felhasználhassa. Ne fagyassza a zselét.
- A rendszeres, feléves ellenőrzéskor kérje meg fogorvosát, hogy értékelje fogai állományát.

11. LEHETÉSGES MELLÉKHATÁSOK

A peroxidot tartalmazó fogfehéritő termékek mellékhatásai többek között a következők lehetnek:

11.1. Érzékenység

- A kezelés idején egyes betegek foga érzékenyebb lesz a hidegre, mások nem körülhatárolható érzékenységet tapasztalhatnak a fogaikban, a fogínyben, a nyelvbán, az ajkakon vagy a torokban. A tüneteknek 1-3 napon belül el kell múlniuk.
- Ha az érzékenység a fogban jelentkezik, csak minden második vagy harmadik éjszaka/napon végezzen fogfehéritést, vagy kérjen fogorvosától kisebb töménységű zselét.
- Kérjen fogorvosától 5% kálium-nitrátot tartalmazó fogkrémet, pl. a Discus Dental Fluoridex Daily Defense® érzékenységsökkentő fogkrémet.
- Kérjen fogorvosától Discus Dental Relief® ACP szájrégi apóliozselét, amelyet minden kezelés előtt és után 10-30 percig viseljen az egyedi sínben.
- Fájdalomcsillapítóként szedhet aszpirint vagy ibuprofent.

11.2. Fogíny-irritáció

- A fogínyt is fedő sínek enyhétől közepesig változó súlyosságú lágyrészt-irritációt okozhatnak. Ha a sínek fedik a fogínyt is, kérje meg fogorvosát, hogy vágja le a szélüket.
- Tegyen kevesebb zselét a sínbe. A fogak úgy fehérednek, hogy a HP felszívódik a fogba és belülről fehérit, ezért nem kell a zselének a teljes fogat befednie.
- Ha az összes, előbb felsorolt lehetőséget kimerítette, és továbbra is fogíny-irritációt vagy -érzékenységet tapasztal, az irritáció megszüntéséig fel kell függeszteni a kezelést. A későbbiekben rövidebb, ritkább felhelyezésekkel folytassa a kezelést addig, amíg eléri a kívánt hatást. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, hagyja abba a kezelést és a továbbiakat beszélje meg fogorvosával.

12. TÁROLÁSI ÚTMUTATÁS

15 °C és 25 °C (59 °F és 77 °F) hőmérsékleti határok között, sötét, száraz helyen tartandó. 25 °C (77 °F) feletti tárolási hőmérséklet esetén legkésőbb az eltarthatósági idő.

13. HULLADÉKKEZELÉSI ÚTMUTATÁS

Az eszközök a helyi hulladékkezelési szabályok betartásával dobják ki.

14. JÓTÁLLÁS

A Discus Dental, LLC garanciája, hogy a termék kifejlesztése és gyártása során a megfelelő gondossággal jártek el. A jelen jótállás helyettesít és kizár minden egyéb, itt kifejezetten nem rögzített jótállást, legyen az akár kifejezett, akár vélelmezett. Jogi vagy egyéb úton érvényesíthető, ideértve többek között bármilyen vélelmezett jótállást az értékesíthetőség vagy valamilyen adott célra való megfelelés vonatkozásában.

Инструкции за пациента за NiteWhite® ACP и DayWhite® ACP избелващи продукти за домашна употреба

Избелващите зъбни комплекти за домашна употреба на Discus Dental позволяват на пациентите да изпробват лесен, безопасен и бърз начин за избелване на зъбите.

1. СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА

- Индивидуални шини за избелване (направени от вашия зъболекар)
 - Спринцовки с избелващ гел
 - Смесители накрайници за многократна употреба
 - Куптия за съхранение на шината
 - Гарнитура с изкуствени зъби
 - Инструкции за пациента
 - BreathRx® паста за зъби (само комплект от 8-паковки) – където е достъпна
- Спринцовките NiteWhite ACP (NW) и DayWhite ACP (DW) се доставят в два размера:
- Единична доза (1,3 mL за 1 двойнодъгово приложение)
 - Многократна доза (2,4 mL за 3 двойнодъгови приложения)
- Забележка: NiteWhite ACP Turbo се доставя само в спринцовка с многократна доза (2,4 mL за 4 двойнодъгови приложения).

2. ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Прилаганият продукт представлява гел за избелване на зъби, който се използва за осветяване на цвета на естествени зъби. DW е за по-краткотрайна дневна употреба, докато NW е за по-дълготрайна употреба (през нощта). Продуктът трябва да бъде отпускан само от или по поръчка от специалист-зъболекар. Преди каквато и да било избелваща процедура се препоръчва консултация с квалифициран зъболекар за гарантиране липсата на орални или здравословни проблеми.

3. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Съвременните изследвания не са установили възможните ефекти от избелващи процедури за всички типове пациенти. Discus Dental препоръчва на следните кандидати за избелване да се консултират със своя лекар преди употреба:

- Бременни и кърмещи жени
- Подложени на лечение поради сериозно заболяване, например нарушения на имунната система, СПИН, др.
- Деца под 13 години

4. ИНСТРУКЦИИ ЗА СПЕШНА ПОМОЩ

- За съвет, незабавно се свържете с информационен център за отравяния или лекар.
- При поглъщане на голямо количество (над 25% от гела в спринцовката), незабавно изпийте чаша вода и се свържете с лекар.
- Не предизвиквайте повърщане след поглъщане.
- При попадане на гел в очите, повдигнете клепачите и промийте около с течаща вода в продължение на поне 15 минути.
- При контакт с дрехи, кожа или коса, свалете замърсените дрехи и измийте кожата или косата с течаща вода.

5. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Носете подходящи защитни дрехи и очила.
- Дръжте далеч от деца.

6. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Избягвайте излагането на хиперчувствителни зъби на въздействието на избелващия гел.
- Внимателно свалете капачката, спринцовките могат да са с леко налягане.
- Предизвиква дразнене и е налице риск от сериозно увреждане на очите.
- Опасен при поглъщане.
- Не използвайте домакински продукти за избелване на зъби.

7. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Почистете зъбите си с конец и четка.
- С обратно на часовниковата стрелка движение завъртете и свалете прозрачната пластмасова капачка от спринцовката.
- Завъртете смесителя накрайник по часовниковата стрелка, за да го фиксирате към края на спринцовката.
- Нанесете малко количество гел във всяко зъбно отделение на шината (фигура 1 от вътрешната страна на капаката). Показаната капка гел представя средния размер на капката за всяко зъбно отделение (фигура 2 от вътрешната страна на капаката), в зависимост от размера на вашите зъби.

Важно: Препълването на шините с гел може да причини временно раздразване на венеца.

- Поставете шината с гел в устата си (фигура 3 от вътрешната страна на капаката). Докато поставяте шината, внимавайте да не избугате гела извън шината. Отделянето на мехурчета в шините е нормално явление.
- Бъдете особено внимателни и избягвайте попадането на гел върху венеца. Отделете излишното количество гел с памучен тампон или суха четка за зъби.
- След като приключите с поставянето на гел в шините, свалете смесителя накрайник от спринцовката и поставете прозрачната пластмасова капачка. Това гарантира разделянето на съставките от двете страни на цилиндъра с цел максимална ефективност.
- След избелването изплакнете шините със студена вода. Използвайте четка за зъби, за да премахнете всякакви остатъци от гел. Поставете шините в куптията за съхранение и я оставете на хладно и сухо място.
- Изплакнете и изчеткайте зъбите си, за да отстраните излишния гел.

Забележки:

- Не яжте, не пийте и не пушете докато носите вашите шини.
- Нормално е да забележите тъмни оцветявания в шините, ако имате пломби от амалгама (сребро).
- Извествянето на най-близката до венеца част от зъбите може да отнеме повече време, отколкото извествянето на дъвкателната част. Тя остава и най-тъмната част от зъба.

8. ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБРАБОТКА

Концентрация/ Формула	Препоръчително време за носене
NiteWhite ACP 10%, 16%, 22% (CP), Turbo 6% (HP)	през нощта или 4-6 часа Оптимални резултати се постигат в рамките на 1 - 2 седмици
DayWhite ACP 7,5% и 9,5% (HP) 38% (CP)	през деня по 30 минути, два пъти дневно по 15 минути, два пъти дневно Оптимални резултати се постигат в рамките на 2 седмици

CP: карбамиден прекис HP: водороден прекис

9. ОЧАКВАНИЯ И ОПТИМАЛНИ РЕЗУЛТАТИ

Резултатите варират според пациента. Анатомията, възрастта, състоянието на зъбите, хигиената и началният оттенък значително влияят върху резултатите.

- Вашите очаквания за крайния резултат би трябвало да бъдат реалистични. Използвайте предоставената гарнитура с изкуствени зъби, за да отбележите началния и крайния оттенък на зъбите.
- Имайте предвид, че коронки, порцеланови коронки, пломби и зъбни протези не се избелват и може да се наложи подмяната им след процедурата по избелване.
- Крайният резултат ще бъде постигнат около 2 седмици след приключване на процедурата по избелване.
- Въпреки че повечето пациенти ще постигнат оптимални резултати в рамките на 2 седмици, консултирайте се с вашия зъболекар относно продължаването на процедурата, ако не се удовлетворени от резултатите.

10. СЛЕД ПРОЦЕДУРАТА

- Избягвайте употребата на оцветяващи храни, напитки и пушене в продължение на 30 минути след всяка процедура.
- Поддържайте добра орална хигиена; използването на електрическа четка за зъби ще запази резултатите по-дълго време.
- Съхранявайте останалият избелващ гел на хладно и сухо място. Не го замразявайте.
- По време на редовния профилактичен преглед на всеки 6 месеца, помолете вашия зъболекар да провери оттенъка на зъбите.

11. ВЪЗМОЖНИ НЕБЛАГОПРИЯТНИ ЕФЕКТИ

Неблагоприятните ефекти, които могат да бъдат свързани с употребата на избелващ продукт, съдържащ прекиси, включват, но не се ограничават с:

11.1. Чувствителност

- Някои пациенти могат да усетят повишена зъбна чувствителност към студено по време на процедурата, докато други могат да изпитат неспецифична чувствителност на зъбите, венците, езика, устните, или гърлото. Симптомите трябва да изчезнат в рамките на 1-3 дена.
- Ако чувствителността е в зъбите, опитайте да прилагате избелване всяка втора или всяка трета нощ/ден, или помолете вашия зъболекар за гел с по-ниска концентрация.
- Помолете вашия зъболекар за паста за зъби с 5% калиев нитрат, като Discus Dental's Fluoridex Daily Defense® паста за зъби за намаляване на чувствителността.
- Помолете вашия зъболекар за гел Relief® АСР за орална грижа на Discus Dental, който се нанася върху шините за 10 - 30 минути преди и след всяка процедура.
- Можете да приемате аспирин или ибупрофен за болката.

11.2. Раздразване на венците

- Шините, които попадат върху венците, могат да причинят леко раздразване на тъканта. Ако шините ви попадат върху венците, поискайте от вашия зъболекар да ги скъси.
- Намалете количеството гел в шините. Зъбите се избелват, когато НР се абсорбира от зъба и действа избелващо отвътре, така че не е толкова важно да се покрива целия зъб.

Ако сте опитали всички горепосочени варианти и въпреки всичко е налице раздразване на венца или зъбна чувствителност, процедурата трябва да бъде спряна до отшумяване на раздразването. Продължете процедурата с по-краткотрайни и не толкова чести прилагания до постигане на желания избелващ ефект. Ако дискомфортът продължава, прекратете процедурата и се консултирайте с вашия зъболекар.

12. ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте при температура от 15°C до 25°C (59°F до 77°F) на тъмно, сухо място. Температура на съхранение над 25°C (77°F) ще доведе до намаляване на срока на годност.

13. ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Изхвърляйте уреда според местните разпоредби за отпадъци.

14. ГАРАНЦИЯ

Discus Dental, LLC гарантира, че при разработката и производството на този продукт е била използвана разумна грижа. Тази гаранция замества и изключва всички други неупоменати тук гаранции, преки или подразбиращи се от действие на закон или по друг начин, включително, но без да се ограничават, с всякакви подразбиращи се гаранции за пригодност за продажба или за определена цел.

NiteWhite® ACP 和 DayWhite® ACP 家用美白产品的患者指示

Discus Dental 家用牙齿美白套件能让患者通过简单、安全而迅速的牙齿美白过程获得更加洁白的牙齿。

1. 套件物品

- 定制美白牙托 (由您的牙医制作)
- 美白凝胶注射器
- 可重复使用的混合头
- 牙托存储盒
- 比色板
- 患者指示
- BreathRx® 牙膏 (仅 8 包) – 如果有的话

NiteWhite ACP (NW) 和 DayWhite ACP (DW) 注射器有两种规格:

- 单剂量 (1.3mL, 用于 1 次双牙弓美白)
- 多剂量 (2.4mL, 用于 3 次双牙弓美白)

注: NiteWhite ACP Turbo 仅附带多剂量注射器 (2.4mL, 用于 4 次双牙弓美白)。

2. 适应症

所附的产品为牙齿美白凝胶, 用于提亮自然牙齿的色泽。DW 于日间短段时间使用, NW 于夜间长时间 (整晚) 使用。本产品仅可由牙医师配给, 根据其指示配给。在进行任何美白治疗之前, 建议咨询有资质的牙医, 确保不存在潜在的口腔或健康问题。

3. 禁忌症

目前的研究尚未评估美白治疗对所有类型患者的可能影响。Discus Dental 建议以下打算进行美白治疗的人士在使用之前咨询其医生:

- 孕妇及哺乳期女性
- 因患有严重疾病 (如免疫受损疾病、艾滋病等), 目前正在接受治疗的人士
- 13 岁以下的儿童

4. 急救指示

- 请立即联系中毒咨询中心或医生寻求建议。
- 如果吞咽了大量凝胶 (注射器中超过 25% 的凝胶), 请立即喝一杯水并联系医生。
- 如果不慎吞咽, 请勿催吐。
- 如果凝胶进入眼睛, 请翻开眼睑, 用流动水至少持续冲洗 15 分钟。
- 如果凝胶沾染到衣物、皮肤或头发上, 请脱去被沾染的衣物, 用流动水冲洗皮肤或头发。

5. 安全指示

- 请穿戴适宜的保护衣物和眼部保护装置。
- 请将产品置于儿童无法触及之处。

6. 注意事项

- 避免让过敏性牙齿接触到美白凝胶。
- 注射器可能受到少量压力, 请小心取下保护帽。
- 本产品对眼睛有刺激, 并存在使眼睛严重受伤的风险。
- 吞咽本产品对身体有害。
- 切勿使用家用产品来美白牙齿。

7. 使用说明

- 用牙线清洁牙齿并刷牙。
- 按逆时针方向拧下注射器上的透明塑料保护帽。
- 顺时针转动混合头, 将其锁定在注射器末端。

- 在牙托的每个槽内分别注入少量凝胶 (封面内页, 图 1)。图中所示的凝胶滴表示各牙槽内平均注入的凝胶量 (封面内页, 图 2), 请根据牙齿大小注入一定量的凝胶。

重要事项: 牙托内凝胶过量可引起暂时性牙龈发炎。

- 将含有凝胶的牙托放入口中 (封面内页, 图 3)。套牙托时, 注意不要将凝胶挤出牙托。牙托内产生气泡属正常现象。
- 特别注意不要让凝胶沾到牙龈上。使用棉签或干燥的牙刷擦去多余的凝胶。
- 向牙托内注入凝胶完毕后, 拧下注射器上的混合头并重新装上透明塑料保护帽。这样做可以确保针筒各侧的成分保持分离, 达到最佳效果。
- 完成美白后, 用冷水冲洗牙托。用牙刷去除所有残余凝胶。将牙托放进牙托存储盒, 保存在凉爽干燥处。
- 漱口并刷牙以去除多余凝胶。

注:

- 配戴定制牙托期间, 请勿饮食或抽烟。
- 在使用了银合金或补牙材料的地方, 牙托呈暗色属正常现象。
- 牙齿近牙龈部分的美白比牙齿咀嚼边缘部分的美白需要的时间更长, 该部分也将成为牙齿上颜色最深的部分。

8. 治疗时间

浓度/配方	建议配戴时间
NiteWhite ACP 10%、16%、22% (CP), Turbo 6% (HP)	整晚或 4-6 小时 1-2 周内达到最佳效果
DayWhite ACP 7.5%、9.5% (HP) 38% (CP)	日间配戴 30 分钟, 一天两次 15 分钟, 一天两次 2 周内达到最佳效果

CP: 过氧化脲 HP: 过氧化氢

9. 预期和最佳效果

美白效果因患者的情况而异。牙齿结构、年龄、牙齿状况、口腔卫生和治牙前的牙齿都对美白效果有很大影响。

- 您应该合理预期最终效果。使用随附的比色板记录您治疗前和治疗结束时的牙齿。
- 请注意, 冠、牙贴面、补牙处、假牙和牙齿修复处将不会变白, 这些部位可能需要在美白治疗后进行更换。
- 最终牙色将在完成美白治疗约 2 周后形成。
- 虽然大部分患者都会在 2 周内达到最佳效果, 但是, 如果您对效果不满意, 请咨询您的牙医是否继续使用本产品。

10. 治疗后

- 每次治疗后结束后 30 分钟内, 避免抽烟或进食带色素的食品和饮料。
- 保持良好的口腔卫生; 使用电动牙刷将有助于保持效果的持久。
- 将剩余的凝胶存放在凉爽干燥处, 以备日后使用。切勿冷冻。
- 在接受每 6 个月的定期检查时, 要求牙医评估您的牙齿。

11. 潜在的副作用

使用含过氧化物的美白产品可能引起的副作用包括但不限于:

11.1. 过敏

治疗期间, 一些患者的牙齿可能会出现遇冷过敏加剧的现象, 其他患者的牙齿、牙龈、舌头、嘴唇或喉咙可能会出现非特异性过敏反应。这些症状在 1-3 天内应会消退。

- Если у вас чувствительные зубы, можно попробовать каждый день или два раза в день (днем/ночью) использовать зубную пасту с более низкой концентрацией отбеливающего геля.
- Попросите своего стоматолога предоставить более низкую концентрацию отбеливающего геля.
- Попросите своего стоматолога предоставить Discus Dental Relief[®] АСР для ухода за полостью рта, который наносится перед и после использования отбеливающего геля.
- Если у вас болит голова, можно принять аспирин или ибупрофен.

11.2. Чувствительные зубы

- Если у вас чувствительные зубы (чувствительность), это может вызвать раздражение десен. Если у вас чувствительные зубы, можно использовать зубную пасту с более низкой концентрацией отбеливающего геля.
- Уменьшите количество отбеливающего геля. Когда HP используется для отбеливания, зубы будут чувствительными изнутри и снаружи, но это не покрывает все зубы и не является проблемой.

Если вы уже использовали все методы, но у вас все еще есть чувствительные зубы или симптомы чувствительных зубов, то вы можете прекратить использование отбеливающего геля, пока симптомы чувствительных зубов не исчезнут. При повторном использовании можно сократить время лечения, уменьшить количество процедур, пока вы не достигнете желаемого результата. Если у вас есть какие-либо вопросы, обратитесь к своему стоматологу.

12. Условия хранения

Поставьте в место, где температура составляет от 15°C до 25°C (59°F до 77°F) вдали от влаги. Если температура выше 25°C (77°F), сократите срок хранения.

13. Утилизация

Утилизация этого устройства должна осуществляться в соответствии с местными требованиями.

14. Гарантия

Discus Dental, LLC гарантирует, что дизайн и производство этого устройства были выполнены с разумной осторожностью и вниманием. Настоящая гарантия не заменяет никаких других гарантий, которые могут быть указаны в других документах, включая, но не ограничиваясь, любые документы, касающиеся безопасности и использования этого устройства.

Инструкции по использованию домашних систем для отбеливания зубов NiteWhite[®] АСР и DayWhite[®] АСР (для пациента)

Наборы средств и аксессуаров для отбеливания зубов в домашних условиях Discus Dental помогают пациентам добиваться белизны зубов посредством простой, безопасной и быстрой процедуры.

1. В КОМПЛЕКТЕ

- Паки для отбеливания соответствующего размера (изготавливаются стоматологом)
- Шприцы для отбеливающего геля
- Многодозовые смешивающие наконечники для шприца
- Контейнер для хранения пак
- Руководство по определению оттенков
- Инструкция для пациента
- Зубная паста BreathRx[®] (только 8 упаковок), при наличии

- Шприцы NiteWhite АСР (NW) и DayWhite АСР (DW) имеют двух размеров:
 - Для разовой дозы (1,3 мл для 1 аппликации на верхнюю и нижнюю челюсти)
 - Для нескольких доз (2,4 мл для 3 аппликаций на верхнюю и нижнюю челюсти)
- Примечание: Система NiteWhite АСР Turbo выпускается только со шприцем для нескольких доз (2,4 мл для 4 аппликаций на верхнюю и нижнюю челюсти).

2. ПОКАЗАНИЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Данное средство представляет собой гель для отбеливания зубов с сохранением их естественного цвета. Дневная домашняя система отбеливания зубов DW используется днем и требует меньше времени, чем ночная домашняя система NW, которую необходимо применять в течение всей ночи. Работать с данным средством должен только стоматолог или другое лицо под руководством профессионала. Перед началом процедуры отбеливания пациенту следует проконсультироваться с компетентным стоматологом, чтобы убедиться в отсутствии каких-либо противопоказаний, связанных с состоянием зубов или другими медицинскими проблемами.

3. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Ученые еще не проводили исследований с целью определения возможных побочных явлений процедуры отбеливания зубов. Discus Dental рекомендует следующим категориям пациентов проконсультироваться со своим врачом перед использованием отбеливающего геля для зубов:

- Беременным женщинам и кормящим матерям
- Пациентам, которые проходят лечение тяжелого заболевания, например, ослабления иммунитета, СПИДа и т. д.
- Детям младше 13 лет

4. ИНСТРУКЦИИ ПО ОКАЗАНИЮ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

- В случае необходимости обращайтесь за помощью в Токсикологический информационный центр или к врачу.
- Если вы проглотили большое количество (более 25%) геля из шприца, немедленно выпейте стакан воды и позвоните врачу.
- Если вы проглотили гель, не пытайтесь вызвать рвоту.
- При попадании геля в глаза необходимо промыть их проточной водой в течение минимум 15 минут, стараясь не смыкать веки.
- При попадании геля на одежду, кожу или волосы необходимо промыть проточной водой испачканную одежду, кожу и волосы.

5. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- При использовании системы надевайте соответствующую защитную одежду и средства защиты глаз.
- Храните систему в месте, не доступном для детей.

6. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не наносите отбеливающий гель на сверхчувствительные зубы.
- Внутри шприцев создается небольшое давление, поэтому аккуратно снимайте с них колпачки.
- Средство может вызвать раздражение и серьезное повреждение глаз.
- Нельзя глотать – он является токсичным.
- Не используйте бытовые предметы для отбеливания зубов.

7. ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Почистите зубы зубной нитью и пастой.
- Снимите прозрачный пластмассовый колпачок со шприца, повернув его против часовой стрелки.
- Чтобы заблокировать шприц, навинтите на него смешивающую канюлю по часовой стрелке.
- Внесите небольшое количество геля в каждую полость зубной капы (Рис. 1 на внутренней стороне обложки). Капля геля на рисунке означает средний размер капли для каждой полости капы (Рис. 2 на внутренней стороне обложки), в зависимости от размера ваших зубов.

Внимание: Если внести в капу чрезмерное количество геля, это может вызвать временное раздражение десен.

- Наденьте капу с гелем на зубы (Рис. 3 на внутренней стороне обложки). Будьте осторожны, когда будете надевать капу, поскольку от резкого движения гель может выйти наружу. Выделение пузырьков внутри капы является нормальным процессом.
- Будьте предельно внимательны и старайтесь, чтобы гель не попал на десны. Удалите лишний гель ватным тампоном или сухой зубной щеткой.
- После того как процесс введения геля в капу будет завершен, снимите смешивающую канюлю со шприца и наденьте вместо нее прозрачный пластмассовый колпачок. Это не даст смешаться компонентам, которые находятся в разных стволах цилиндра шприца, и обеспечит его максимальную эффективность.
- После отбеливания прополощите капу холодной водой. Чтобы удалить остатки геля, используйте зубную щетку. Положите капу в контейнер для хранения и поставьте его в прохладное сухое место.
- Прополощите и почистите зубы, чтобы удалить остатки геля.

Примечание:

- Ничего не ешьте, не пейте и не курите во время ношения кап.
- Если у вас стоят пломбы с амальгамой (серебром), сквозь капы могут проступить темные пятна – это нормально.
- На отбеливание области зуба, примыкающей к деснам, обычно уходит больше времени, чем на отбеливание краев. Поэтому этот участок останется наиболее темным.

8. ВРЕМЯ ОБРАБОТКИ

Концентрация / формула	Рекомендуемое время ношения кап
NiteWhite ACP 10%, 16%, 22% (CP), Turbo 6% (HP)	В течение ночи или 4-6 часов Оптимальные результаты будут достигнуты в течение 1-2 недель
DayWhite ACP 7,5% и 9,5% (HP) 38% (CP)	Ношение днем <i>два раза в день по 30 минут</i> <i>два раза в день по 15 минут</i> Оптимальные результаты будут достигнуты в течение 2 недель

CP: перекись карбамида HP: перекись водорода

9. ОЖИДАНИЯ И ОПТИМАЛЬНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

- Результаты использования системы зависят от индивидуальных характеристик пациента. Анатомические особенности, возраст, состояние, гигиена и оттенок зубов сильно влияют на результаты.
- Нужно реалистично подходить к тому, чего следует ожидать после окончания курса использования системы. Обратитесь к руководству по определению оттенков, которое входит в комплект, и запишите данные об оттенке зубов до и после курса отбеливания.
 - Обратите внимание на то, что трехчетвертные коронки, коронки с фарфоровой покровной фасеткой, пломбы, зубные протезы и замещения не подвержены действию отбеливающих компонентов, и их, скорее всего, придется заменить после процедуры отбеливания.
 - Окончательный оттенок будет достигнут спустя примерно 2 недели после завершения курса отбеливания.
 - Несмотря на то, что у большинства пациентов оптимальные результаты появляются в течение 2 недель, проконсультируйтесь со своим стоматологом о продолжении использования системы, если вы не удовлетворены результатами.

10. УХОД ЗА ЗУБАМИ ПОСЛЕ ОТБЕЛИВАНИЯ

- Не курите и не принимайте в пищу продукты и напитки, вызывающие образование пятен на зубах, в течение 30 минут после каждой процедуры отбеливания.
- Соблюдайте гигиену полости рта; использование электрической зубной щетки поможет надолго сохранить результаты.
- Храните остатки отбеливающего геля в сухом прохладном месте для будущего применения. Не кладите гель в холодильник.
- Во время очередного обследования, которое следует проводить раз в 6 месяцев, попросите своего стоматолога оценить оттенок ваших зубов.

11. ВОЗМОЖНЫЕ НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

Неблагоприятные результаты, которые могут проявиться в связи с использованием средства для отбеливания с содержанием перекиси водорода, среди прочего, включают в себя следующее:

11.1. Чувствительность

- Некоторые пациенты могут испытывать повышенную чувствительность к холоду во время процедуры отбеливания, а другие пациенты страдают от неспецифической чувствительности в зубах, деснах, языке, губах или гортани. Все симптомы должны исчезнуть в течение 1-3 дней.
- Если вы испытываете чувствительность в зубах, попробуйте проводить процедуру отбеливания через день/ночь или каждые три дня/ночи или попросите своего стоматолога уменьшить концентрацию геля.
- Попросите своего стоматолога предоставить вам зубную пасту с 5%-ым содержанием нитрата калия, например, успокаивающую зубную пасту Fluoridex Daily Defense® производства Discus Dental.
- Попросите своего стоматолога предоставить вам гель для ухода за полостью рта Relief® ACP производства Discus Dental, который вы будете вводить в капу и использовать в течение 10-30 минут до и после каждой процедуры отбеливания.
- Для снятия болевых ощущений можно принять аспирин или ибупрофен.

11.2. Раздражение десен

- Если капля заходит на десны, это может вызвать раздражение мягких тканей. Если капля заходит на десны, попросите стоматолога их отбелить.
- Вводите в капу меньшее количество геля. Отбеливание происходит в тот момент, когда перекись водорода проникает в зубы и отбеливает их изнутри, поэтому необязательно покрывать зубы полностью.

Eğer вы использовали все вышеперечисленные методы, но по-прежнему испытываете раздражение в деснах или чувствительность в зубах, процедуры следует прекратить, пока не спадет раздражение. Затем возобновите курс, сократив время процедур, сделав их менее частыми и выполняя их до тех пор, пока не будет достигнут желаемый результат отбеливания. Если дискомфорт не исчезнет, прекратите курс и проконсультируйтесь со своим стоматологом.

12. ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ

Храните гель при температуре от 15°C до 25°C (от 59°F до 77°F) в сухом, защищенном от света месте. Если хранить гель при температуре выше 25°C (77°F), это сократит срок годности средства.

13. ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Утилизируйте устройства в соответствии с местным законодательством.

14. ГАРАНТИЯ

Компания Discus Dental, LLC гарантирует, что при разработке и изготовлении данного изделия были применены все меры предосторожности. Настоящая гарантия заменяет и исключает все остальные гарантии, изложенные в данном документе в косвенной форме, будь то выражаемые или подразумеваемые действием закона или иным способом, включая, среди прочего, все подразумеваемые гарантии товарной пригодности или соответствия изделия конкретной цели.

NiteWhite® ACP ve DayWhite® ACP Ev Tipi Beyazlatma Ürünleri için Hasta Talimatları

Discus Dental ev tipi diş beyazlatma kiti, hastaların basit, güvenli ve hızlı bir şekilde daha beyaz dişlere kavuşmasını sağlar.

1. KİT İÇERİĞİ

- Özel olarak hazırlanan beyazlatma kuyuları (diş hekimini tarafından hazırlanır)
- Beyazlatma jeli şırıngaları
- Tekrar kullanılabilir karıştırma uçları
- Kuyu saklama kabı
- Ton kılavuzu
- Hasta talimatları
- BreathRx® Diş Macunu (yalnızca 8 paket) – uygunsuz

NiteWhite ACP (NW) ve DayWhite ACP (DW) şırıngaları iki boyutta sağlanır:

- Tek doz (1 çift ark uygulaması için 1,3 mL)
- Çoklu doz (3 çift ark uygulaması için 2,4 mL)

Not: NiteWhite ACP Turbo yalnızca çoklu doz şırıngasıyla (4 çift ark uygulaması için 2,4 mL) sunulur.

2. KULLANIM ENDİKASYONLARI

Ambalajdaki ürün, doğal diş rengini açmakta kullanılan bir diş beyazlatma jelidir. DW kısa süreli günlük kullanım için; NW ise daha uzun süreli kullanım için (gece). Ürün yalnızca bir diş hekimini tarafından veya diş hekiminin tavsiyesi üzerine kullanılmalıdır. Herhangi bir beyazlatma prosedüründen önce, başka bir oral veya sağlık sorunu bulunmadığından emin olmak için yetkin bir diş hekimine danışılması önerilir.

3. KONTRENDİKASYONLAR

Mevcut araştırmalar beyazlatma işlemlerinin tüm hasta türleri üzerindeki olası etkilerini değerlendirmemektedir. Discus Dental, aşağıdaki sorunları yaşayan beyazlatma tedavisi hastalarına kullanım öncesinde doktorlarına danışılmasını önermektedir:

- Hamile ve emziren kadınlar
- Ciddi bir hastalık (örn. bağışlık sistemi sorunları, AIDS vb.) nedeniyle tedavi görmekte olan hastalar
- 13 yaşından küçük çocuklar

4. İLK YARDIM TALİMATLARI

- Öneriler için derhal Zehirlenme Bilgi Merkezi'yle veya doktorunuza irtibat kurun.
- Büyük miktarda (şırıngadaki jelin %25'inden fazla) yutulursa, derhal bir bardak su için ve bir doktora danışın.
- Yutulması halinde kusmaya çalışmayın.
- Jel gözle temas ederse, göz kapaklarını ayırıp gözü en az 15 dakika süreyle sürekli olarak akan su ile yıkayın.
- Giysi, cilt veya saçla temas halinde, kontamine olan giysileri çıkarın ve cilt veya saçı akan suyla yıkayın.

5. GÜVENLİK TALİMATLARI

- Uygun koruyucu giysiler ve göz koruması kullanın.
- Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

6. ÖNLEMLER

- Aşırı duyarlı dişlerin beyazlatma jeliyle temas etmesini engelleyin.
- Şırıngalarda hafif basınç bulunabilir, kapağı dikkatle çıkarın.
- Tahriş edicidir ve gözlerde ciddi hasara neden olabilir.
- Yutulduğunda tehlikelidir.
- Dişlerinizi beyazlatmak için ev aletleri/ürünleri kullanmayın.

7. UYGULAMA TALİMATLARI

- Dişlerinizi diş ipi kullanarak temizleyip fırçalayın.
- Şırıngadaki saydam plastik kapağı saat yönünün tersi yönde çevirerek çıkartın.
- Şırınga ucunu kilitlemek için karıştırma ucunu saat yönünde çevirin.
- Kuyudaki her bir diş bölümüne küçük miktarda jel yerleştirin (çıkapaktaki Şekil 1). Gösterilen jel damlası, dişinizin boyutuna bağlı olarak her bir diş bölümü için gerekli ortalama damla boyutunu göstermektedir (çıkapaktaki Şekil 2).

Önemli: Kuyulara aşırı jel eklenmesi geçici diş eti tahrişine neden olabilir.

- Jel içeren kuyuyu ağzınıza yerleştirin (çıkapaktaki Şekil 3). Kuyuyu yerleştirdiğinizde, jelin kuyudan dışarı çıkarmasına dikkat edin. Kuyu içinde baloncuk oluşması normaldir.
- Diş etlerinizi jel bulandırmamaya özellikle dikkat edin. Fazla jeli pamuklu çubuk veya kuru bir diş fırçası kullanarak temizleyin.
- Kuyulara jel koyma işlemini tamamladıktan sonra, şırıngadaki karıştırma ucunu çıkarın ve temiz bir plastik kapak takın. Bu şekilde hazinenin iki tarafındaki içerik maksimum etki sağlayacak şekilde ayrı kalabilir.
- Beyazlatma işleminden sonra, kuyuları soğuk suyla yıkayın. Kalan jeli temizlemek için diş fırçası kullanın. Kuyuları saklama kabına koyun ve kuru ve serin bir yerde saklayın.
- Fazla jeli gidermek için durulayıp fırçalayın.

Notlar:

- Özel kuyularınızı kullanırken yemek yemeyin, herhangi bir şey içmeyin ve sigara kullanmayın.
- Amalgam (gümüş) dolgularınız varsa kuyuda koyu renkler görülebilir.
- Diş etlerine yakın olan diş bölgelerinin renginin açılması ısırmaya yüzeyine göre daha uzun sürebilir. Bu bölgeler aynı zamanda dişin en koyu bölgeleri olacaktır.

8. TEDAVİ SÜRESİ

Konsantrasyon/ Formül	Önerilen Kullanım Süresi
NiteWhite ACP %10, %16, %22 (CP), Turbo %6 (HP)	Gece veya 4-6 Saat 1 - 2 hafta içinde optimum sonuç
DayWhite ACP %7,5 ve %9,5 (HP) %38 (CP)	Günlük Kullanım 30 dakika, günde iki kez 15 dakika, günde iki kez 2 hafta içinde optimum sonuç

CP: karbamid peroksit HP: hidrojen peroksit

9. BEKLENEN VE OPTİMUM SONUÇLAR

- Sonuçlar hastaya bağlı olarak farklılık gösterir. Anatomi, yaş, diş durumu, hijyen ve başlangıç tonu sonuçları önemli ölçüde etkiler.
- Nihai sonuca ilişkin olarak gerçekçi beklentilere sahip olmanız gerekir. Başlangıç ve son tonlarınızı kaydetmek için ton kılavuzunu kullanın.
 - Kron, veneer, dolgu, takma diş ve restorasyonların beyazlamayacağını ve beyazlatma işlemi sonrasında değiştirilmesi gerekebileceğini unutmayın.
 - Son ton, beyazlatma tedavinizin tamamlanmasından ardından yaklaşık 2 hafta sonra oluşacaktır.
 - Çoğu hastada optimum sonuç 2 hafta içinde elde edilmekle birlikte, sonuçtan memnun kalmadığınız durumda kullanıma devam etmek konusunda diş hekiminize danışın.

10. TEDAVİ SONRASI

- Her tedavinin sonraki 30 dakika boyunca leke oluşturan gıdalar, içecekler ve tütün ürünlerini kullanmaktan kaçının.
- Düzenli oral hijyen uygulamaya devam edin; elektrikli diş fırçası kullanımı sonuçları daha uzun süre korunmasını sağlayacaktır.
- Kalan beyazlatma jeli daha sonra kullanılmak üzere saklayın. Dondurmayın.
- 6 aylık rutin kontrol sırasında, diş hekiminizden diş tonunuzu incelemesini isteyin.

11. OLASI YAN ETKİLER

Peroksit içeren beyazlatma ürünlerinin kullanımına bağlı yan etkiler aşağıdaki gibi kapsamaktadır (bazı kaynaklı sınırlı değildir):

11.1. Hassasiyet

- Bazı hastalarda tedavi sırasında soğuğa karşı aşırı hassasiyeti görülebilirken, bazı hastalarda diş, diş eti, dil, dudaklar ve boğazda genel hassasiyet görülebilir. Semptomların 1-3 gün içinde geçmesi beklenir.
- Hassasiyet diyetine, iletici veya üç günde/gecede bir beyazlatmayı deneyin veya diş hekiminizden daha düşük konsantrasyonlu bir jel kullanmasını isteyin.
- Diş hekiminizden Discus Dental Fluoridex Daily Defense® Hassasiyet Önleyici Diş Macunu gibi %5 diş eti, dil, dudaklar ve boğazda genel hassasiyet önleyici Diş hekiminizden, her tedavi öncesi ve sonrasında 10 - 30 dakika süreyle kullanmanız gereken Discus Dental Relief® ACP Oral Bakım Jelini isteyin.
- Ağrı için Aspirin veya İbuprofen kullanılabılır.

11.2. Gingival Tahriş

- Diş etine kadar ulaşan kuyular yumuşak doku tahrişine neden olabilir. Kuyular diş etlerine temas ediyorsa, diş hekiminizden kuyuyu kesmesini isteyin.
- Kuyulardaki jel miktarını azaltın. HP diş tarafından emilip içeriden beyazladığı sürece diş rengi açılır; bu nedenle, tüm dişe uygulamanız gerekmez. Yukarıdaki tüm seçenekleri denemenize karşın hala diş eti tahrişi veya diş hassasiyeti hissediyorsanız, tahriş geçene kadar tedavi durdurulmalıdır. İstenen beyazlatma etkisi elde edilene kadar tedaviyi daha kısa ve aralıklı uygulamalarla devam ettirin. Rahatsızlık devam ederse, tedaviyi kesin ve diş hekiminize danışın.

12. SAKLAMA TALİMATLARI

Karanlık ve kuru bir yerde 15°C ile 25°C'de (59°F ile 77°F) saklayın. 25°C'nin (77°F) üstündeki sıcaklıklar raf ömrünü kısaltır.

13. ATMA TALİMATLARI

Cihazı yerel atık düzenlemeleriniz uyarınca atın.

14. GARANTİ

Discus Dental, LLC, bu ürününün tasarımı ve üretimi sırasında gerekli özenin gösterildiğini garanti eder. Bu garanti, işbu belgede açıkça belirtilmeyen tüm garantilerden üstündür ve zmnî ticari garanti veya belirli bir amaca uygunluk da dahil olmak üzere, ancak bunlarla sınırlı olmaksızın, açık veya ima yoluyla herhangi bir garanti kabul etmez.

คำแนะนำการใช้ผลิตภัณฑ์ฟอสฟีนสำหรับใช้ที่บ้าน NiteWhite® ACP และ DayWhite® ACP

ชุดอุปกรณ์ฟอสฟีนสำหรับใช้ที่บ้าน Discus Dental ให้ผู้เข้ารับการฟอสฟีนได้รู้ประสบการณ์การฟอสฟีนที่ทราบด้วยวิธีตนเองง่าย ปลอดภัย และรวดเร็ว

1. ข้อควรปฏิบัติก่อนใช้ฟอสฟีน

- ถอดฟอสฟีนทันทีที่เสร็จสิ้นการฟอสฟีนแต่ละรายโดยแพทย์ (จัดทำโดยทันตแพทย์)
- หลอดฉีดเจลฟอสฟีน
- หัวบีบผสมที่นำกลิ่นมาใช้ใหม่ได้
- กล่องสำหรับใส่ถาดฟอสฟีน
- อุปกรณ์ตรวจสอบสีฟัน
- คำแนะนำสำหรับผู้เข้ารับการฟอสฟีน
- ยาสีฟัน BreathRx® (บรรจุ 8 หลอดเท่านั้น) ถ้ามี

หลอดฉีด NiteWhite ACP (NW) และ DayWhite ACP (DW) มีสองขนาด:

- ใช้ครั้งเดียว (1.3 มล. สำหรับการใช้หนึ่งครั้ง)
- ใช้หลายครั้ง (2.4 มล. สำหรับการใช้ 3 ครั้ง)

หมายเหตุ: NiteWhite ACP Turbo จะบรรจุในหลอดฉีดสำหรับใช้หลายครั้ง (2.4 มล. สำหรับการใช้ 4 ครั้ง)

2. ข้อสังเกตการใช้ผลิตภัณฑ์

ผลิตภัณฑ์ที่จัดให้ในชุดผลิตภัณฑ์ คือ เจลฟอสฟีนที่ใช้สำหรับใช้ฟอสฟีนธรรมดาที่ทราบช่วงสั้น และ DW ใช้สำหรับฟอสฟีนในช่วงกลางถึงระยะสั้น และ NW ใช้สำหรับฟอสฟีนระยะยาว (เช่นฟัน) ผลิตภัณฑ์นี้ต้องถูกจ่ายโดยหรือตามคำสั่งของทันตแพทย์ ก่อนใช้ขั้นตอนการฟอสฟีน ควรปรึกษาและขอคำแนะนำจากทันตแพทย์ผู้เชี่ยวชาญ เพื่อให้แน่ใจว่าไม่มีปัญหาของปาก และสุขภาพช่องปากอื่นๆ ที่ไม่ทราบ

3. ข้อห้ามใช้

ยังไม่มีการวิจัยใดๆ ในปัจจุบันที่ประเมินถึงผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นจากการทำขั้นตอนการฟอสฟีนในทุกกลุ่มของผู้เข้ารับการฟอสฟีน Discus Dental ขอแนะนำให้กลุ่มผู้เข้ารับการฟอสฟีนต่อไปนี้รอดำเนินการปรึกษาแพทย์ก่อนทำขั้นตอนการฟอสฟีน:

- สตรีที่ตั้งครรภ์และสตรีที่ให้นมบุตร
- ผู้ที่เข้ารับการรักษาอาการไมยาร่วมในปัจจุบัน เช่น โรคภูมิคุ้มกันบกพร่อง โรคเอดส์ เป็นต้น
- เด็กอายุต่ำกว่า 13 ปี

4. คำแนะนำในการปฐมพยาบาลเบื้องต้น

- ติดต่อด่วนคำแนะนำเพิ่มเติมจากศูนย์ข้อมูลพิษวิทยาหรือทันตแพทย์ทันที
- ถ้ามลทินเจลฟอสฟีนเข้าไปในปริมาณมาก (เกิน 25% ของเจลที่บรรจุในหลอดฉีด) ดื่มน้ำ หากไม่ต่างทั้งที่และพบแพทย์ทันที
- หากกลืนกินเจลเข้าไป อย่าพยายามทำให้อาเจียนออก
- ถ้าจะกระเด็นเข้าดวงตา เปิดเปลือกตาค้างไว้และใช้น้ำล้างตาโดยให้น้ำไหลจากนอกตาตรงตาอย่างน้อย 15 นาที
- ถ้าจะกระเด็นถูกเสื้อผ้า ผิวหนัง หรือผมบน อดเสื้อผ้าที่เปื้อนออก และล้างผิวหนังบนแขนด้วยน้ำไหลจากก๊อก

5. คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- ห้ามใส่เสื้อผ้าป้องกันและนวดปกป้องที่ที่เหมาะสม
- เก็บให้พ้นมือเด็ก

6. ข้อควรระวัง

- หลีกเลี่ยงอย่าให้เจลฟอสฟีนถูกบริเวณที่มีอาการเสียวฟัน
- หลอดฉีดยามีแรงดันเล็กน้อย อดหัวบีบด้วยวิธีมาตรฐาน
- อาจเกิดการระคายเคืองตาและเป็นเหตุให้เกิดการบาดเจ็บรุนแรงที่ดวงตา
- หากกลืนกินเจลเข้าไป อาจทำให้ได้รับอันตราย
- อย่าใช้ผลิตภัณฑ์ฟอสฟีนในน้ำยาไปในการฟอสฟีนฟัน

7. คำแนะนำในการใช้ผลิตภัณฑ์

- ใช้ในกรณีทันและแบ่งฟัน
- ห้ามปิดพลาสติกใสของหลอดฉีดภายในทิศทางทวนเข็มนาฬิกา
- ปิดหัวบีบผสมตามเข็มนาฬิกาเพื่อป้องกันปลายหลอดฉีด
- ใส่เจลปริมาณเล็กน้อยลงในแต่ละช่องของถาด (รูปที่ 1, ปกใน) หยุดเจลที่แสดงในภาพที่ขอบของหลอดฉีดเฉลี่ยสำหรับแต่ละช่องฟัน (รูปที่ 2, ปกใน) ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับขนาดของฟันของคุณ

สิ่งสำคัญ: หากใส่เจลมากเกินไปในถาดอาจทำให้เกิดการระคายเคืองหรือข้อผิดพลาด

- วางถาดลงในปากของคุณ (รูปที่ 3, ปกใน) เมื่อคุณวางถาดลงในปาก ระยะเวลาอย่าให้เจลหลุดจากถาด การเปิดช่องในถาดเกิดขึ้นได้ปกติ
- ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้เจลถูกหรือกัด ล้างเจลส่วนที่เกินออกโดยใช้ยาสีฟันก่อนเช็ดออกหรือฟอสฟีนที่แห้งไปออก
- เมื่อใส่เจลลงในปากเสร็จแล้ว อดหัวบีบผสมออกจากหลอดฉีดและปิดด้วยฝาปิด เพื่อให้ง่ายในส่วนผสมในหลอดออกแยกกันเพื่อให้ได้ผลที่ดีที่สุด
- หลังก่อฟอสฟีน ล้างถาดด้วยน้ำเย็น ใช้ฟอสฟีนที่บรรจุตามเวลาที่ต่างจากถาด เก็บถาดในกล่องสำหรับใส่ถาด และจัดเก็บในที่ที่แห้งและเย็น
- บ้วนปากด้วยน้ำและแปรงฟันเพื่อล้างเจลที่ตกค้างออก

หมายเหตุ:

- อย่ารับประทาน ต้ม หรือสูบบุหรี่ขณะใส่ถาดฟอสฟีนในปาก
- คุณควรรีบสีฟันในภาคกลางของผลิตภัณฑ์ (สีฟัน) ซึ่งเป็นการปกติ
- บริเวณฟันที่อยู่ใกล้กับหรืออาจต้องใช้เวลาฟอสฟีนนานกว่าส่วนของฟันที่ใช้รับปริมาณอาหาร และอาจจะมีสีฟันที่สด

8. ระยะเวลาฟอสฟีน

ความเข้มข้น สูตร	ระยะเวลาใส่ถาดฟอสฟีนที่แนะนำ
NiteWhite ACP 10%, 16%, 22% (CP), Turbo 6% (HP)	ข้ามคืน หรือ 4-6 ชั่วโมง ที่นึ่งจาวาร์ที่ภายใน 1 - 2 สัปดาห์
DayWhite ACP 7.5% & 9.5% (HP) 38% (CP)	การสวมในช่วงกลางวัน 30 นาที วันละสองครั้ง 15 นาที วันละสองครั้ง ที่นึ่งจาวาร์ที่ภายใน 2 สัปดาห์

CP: คาร์บาไมด์เปอร์ออกไซด์ HP: ไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์

9. ความคาดหวังและผลที่ได้รับ

- คุณควรรู้ว่าการฟอสฟีนนี้จะช่วยรีดสีฟันเล็กน้อยขึ้นอยู่กับผู้เข้ารับการฟอสฟีน ภายภาคอายุ สภาพฟัน สุขอนามัย และสีฟันปกติผสมต่อสีที่จะได้รับจากการฟอสฟีนอย่างมาก
- คุณควรคาดหวังสีฟันจะได้รับจากการฟอสฟีนที่ใกล้เคียงความริ่งมากที่สุด ใช้รูปเปรียบเทียบสีฟันที่จัดเก็บไว้กับสีฟันที่รีดแล้วและสีฟันสุดท้ายที่ได้ผล
- สิ่งต่างกว่าข้ออื่น บิดตัวหน้าฟัน อุดฟัน ที่เปื้อนอม และใช้ครอบฟัน จะไม่ขาวขึ้น และอาจต้องเปลี่ยนใหม่หลังจากทำขั้นตอนการฟอสฟีนแล้ว
- ผลที่ได้ของสีฟันสุดท้ายจะเห็นได้ชัดเจนหลังจากเสร็จสิ้นขั้นตอนการฟอสฟีนเป็นเวลา 2 สัปดาห์
- ถึงแม้ว่าผู้เข้ารับการฟอสฟีนส่วนใหญ่จะเห็นผลที่ได้ของสีฟันสุดท้ายภายใน 2 สัปดาห์ แต่หากผลได้ยังไม่เป็นที่พอใจ บริษัททันตแพทย์ทางด้านการฟอสฟีนที่ต่อเนื่อง

10. การดูแลหลังการฟอกสีฟัน

- หลีกเลี่ยงการรับประทานอาหาร คั้นเครื่องดื่ม และสบู่หรือยาสีฟัน 30 นาทีหลังเสร็จสิ้นการฟอกสีฟันในแต่ละครั้ง
- รับประทานน้ำยาฆ่าเชื้อ การใช้แปรงสีฟันไฟฟ้าช่วยยื้อฟันขาวนานขึ้น
- จัดเก็บเจลฟอกสีฟันที่เหลืออยู่ในที่แห้งและเย็นสำหรับการใช้ครั้งถัดไป อย่างแห้งแข็ง
- เมื่อครบกำหนดตรวจสุขภาพฟันประจำทุก 6 เดือน ให้ทันตแพทย์ประเมินสีฟันของคุณ

11. ผลข้างเคียงที่รุนแรงที่อาจเกิดขึ้น

ผลข้างเคียงที่รุนแรงอาจเกิดขึ้นจากการใช้ผลิตภัณฑ์ฟอกสีฟันที่มีเปอร์ออกไซด์รวมอยู่แต่ไม่จำกัดเฉพาะ:

11.1. อาการเสียวฟัน

- ในระหว่างการฟอกสีฟัน ผู้เข้ารับการฟอกสีฟันบางรายอาจรู้สึกว่ามีอาการเสียวฟันมากขึ้นเมื่อกำหนดของแข็ง ขณะที่ผู้เข้ารับการฟอกสีฟันอื่นๆ อาจรู้สึกเสียวฟัน ระดับเคียงเคียง ลึกลับลึกปาก หรือล้าออก อาการเสียวฟันจะหายไปโดยมากภายใน 1-3 วัน
- รักษาโดยการเสียวฟัน และนำไปที่ฟอกสีฟันเค็นเค็น หรืออื่นๆ ตามเค็น/วัน หรือใช้เจลที่มีความเข้มข้นต่ำลง
- อยาบลีฟฟันที่มีส่วนผสมของไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์ 5% จากทันตแพทย์ของคุณ เช่น ยาบลีฟฟัน Brands โดยการเสียวฟัน Discus Dental's Fluoride Daily Defense
- อยาลีฟฟันของปาก ACP ของ Discus Dental's Relief จากทันตแพทย์ของคุณ เพื่อใช้กับฟอกสีฟันของคุณก่อนและหลังการฟอกสีฟัน 10 - 30 นาที
- หากแอลกอฮอล์หรือยาลีฟฟันเพื่อช่วยรับการเจ็บปวดได้

11.2. การระคายเคืองเหงือก

- ถาดที่เก็บออกหมานหรือถาด อาจทำให้เกิดการระคายเคืองเยื่อเยื่ออ่อน ถ้าถาดเก็บออกหมานหรือถาด ให้ทันตแพทย์ตรวจสอบที่เก็บออกหมาน
- ลดปริมาณแอลกอฮอล์ของคุณ ฟอกสีฟันเมื่อ HP ถูกดูดซึมเข้าไปในฟันแล้ว และฟอกสีฟันจากด้านบนไป ไม่จำเป็นต้องคลุมปิดที่ทั้งหมด
- ถ้าคุณไม่มีรู้สึกดีขึ้นเมื่อปฏิบัติตามวิธีการข้างต้น และยังมีอาการระคายเคืองเหงือก หรือมีอาการเสียวฟัน พยายามฟอกสีฟันจนกว่าอาการระคายเคืองจะหายไป เริ่มฟอกสีฟันในอีกครึ่งชั่วโมงขึ้นไป ทั้งช่วงห่าง จนกว่าจะรู้สึกดีที่อาการ ถ้ายังมีรู้สึกไม่สบาย พยายามฟอกสีฟัน และปรึกษาทันตแพทย์ของคุณอีกครั้ง

12. คำแนะนำในการจัดเก็บผลิตภัณฑ์

จัดเก็บผลิตภัณฑ์ที่อุณหภูมิระหว่าง 15°C และ 25°C (59°F และ 77°F) ในที่แห้งและมืดสนิท อุณหภูมิจัดเก็บที่สูงกว่า 25°C (77°F) จะส่งผลให้อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ลดลง

13. คำแนะนำในการกำจัดผลิตภัณฑ์

กำจัดทิ้งวัสดุอุปกรณ์ตามกฎระเบียบการกำจัดทิ้งขยะในท้องถิ่น

14. การรับประกัน

Discus Dental, LLC รับประกันว่าผลิตภัณฑ์ได้รับการออกแบบและผลิตด้วยกรรมวิธีที่ปลอดภัยและแม่นยำดี การรับประกันนี้ใช้แทนและไม่รวมการรับประกันอื่นๆ ทั้งหมดที่ไม่ได้ระบุไว้ในที่นี้โดยชัดแจ้ง ไม่ว่าด้วยใดก็ตามหรือโดยปริยาย โดยการดำเนินการด้านกฎหมาย หรือรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะการรับประกันโดยปริยายต่อความสามารถในทางการค้าหรือความเหมาะสมต่อวัตถุประสงค์เฉพาะ

NiteWhite® ACP 및 **DayWhite® ACP** วัสดุ 미백 제품에 대한 환자 지침 간단하고 안전하며 빠른 기술을 통해 치아를 하얗게 만들 수 있도록 자가 치아 미백 키트에 대해 설명합니다.

1. 키트 내용물
 - 맞춤형 미백 트레이 (치과 의사 제작)
 - 미백 겔 주사기
 - 재사용 가능 혼합 팁
 - 트레이 보관 케이스
 - 색조 가이드
 - 환자 지침
 - BreathRx® 치약(8팩) 해당하는 경우

NiteWhite ACP (NW) & DayWhite ACP (DW) 주사기(2가지 규격으로 제공):

- 1회 주입(3회 이중 아치 적용 시 1.3mL)
- 복수 주입(1회 이중 아치 적용 시 2.4mL)

참고: NiteWhite ACP Turbo는 복수 주입 주사기의 경우에만 제공됩니다 (4회 이중 아치 적용 시 2.4mL).

2. 사용 안내

동봉된 제품은 본래의 치아 색을 밝게 만드는 데 사용하기 위한 치아 미백 겔입니다. DW는 단기 사용을 위한 제품이고 NW는 장기 사용 (수준용)을 위한 제품입니다. 제품은 치과 전문의의 처방에 따라 조제해야 합니다. 미백 기술 전, 기본적인 구강 또는 건강 문제가 발생하지 않도록 유자격 치과 의사의 상담을 받는 것이 권장됩니다.

3. 금기 사항

- 현재 연구에 따르면 모든 환자에 대해 미백 기술로 인해 가능한 효과가 나타나지 않습니다. Discus Dental은 다음과 같은 미백 대상자가 제품을 사용하기 전에 의사와 상담할 것을 권고합니다.
- 임산부 및 모유 수유
 - 면역 손상, AIDS 등 현재 심각한 질병 치료를 받고 있는 사람
 - 13세 미만의 어린이

4. 음극 처리 지침

- 상담을 받으려면 독극물 정보 센터 또는 의사에게 즉시 문의하십시오.
- 많은 양(주사기 용량의 25% 이상)을 삼킨 경우 즉시 물을 마신 후 의사의 지시를 받으십시오.
- 내용물을 삼긴 경우 구토를 유도하지 마십시오.
- 겔이 눈에 들어오면 경우 눈꺼풀을 들어올려 흐르는 물로 최소 15분 이상 계속해서 세척하십시오.
- 옷, 피부 또는 머리칼에 묻은 경우 오염된 옷을 벗고 피부나 머리칼을 흐르는 물로 씻어내십시오.

5. 안전 지침

- 적합한 보호복과 보안경을 착용하십시오.
- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

6. 주의 사항

- 과민성 치아에 미백 겔이 노출되지 않도록 주의하십시오.
- 주사기에는 약간의 압력이 존재하므로 마개를 안전하게 벗기십시오.
- 눈에 들어가면 자극이나 심각한 손상 위험이 있습니다.
- 삼키면 위험합니다.
- 치아 미백을 위해 가정용 제품을 사용하지 마십시오.

7. 사용 방법

- 첫솔질을 합니다.
- 주사기의 투명한 플라스틱 마개를 반시계 방향으로 돌려서 엽니다.
- 혼합 팁을 시계 방향으로 돌려 주사기 끝을 잠금니다.
- 트레이의 각 치아 구획에 소량의 겔을 뿌리십시오(그림 1, 커버 내부). 표시된 겔은 각 치아 구획에 대한 평균 크기를 나타내며(그림 2, 커버 내부), 실제 양은 치아 크기에 따라 다릅니다.

중요: 트레이에 겔을 너무 많이 바르면 일시적으로 잇몸 자극이 발생할 수 있습니다.

- 입 안에 겔을 바른 트레이를 넣습니다(그림 3, 커버 내부).
- 트레이를 삽입할 때 트레이에서 겔이 새지 않도록 주의하십시오. 트레이 내에 거품이 생기는 것은 일반적인 현상입니다.
- 잇몸에 겔이 묻지 않도록 각별히 주의하십시오. 면봉 또는 마른 첫솔로 넘친 겔을 닦아내십시오.
- 트레이에 겔을 모두 발랐으면 주사기에서 혼합 팁을 제거하고 투명한 플라스틱 마개로 바꿔 끼웁니다. 이렇게 하면 최대의 효과를 얻을 수 있도록 배혈의 각 측면에 들어 있는 성분은 분리된 상태로 유지될 수 있습니다.
- 미백 후 잔물로 트레이를 헹구십시오. 첫솔을 사용하여 잔여물을 모두 제거합니다. 보관 케이스에 트레이를 넣고 서늘하고 건조한 장소에 보관합니다.
- 이를 헹구고 닦아서 넘친 겔을 제거합니다.

참고:

- 맞춤형 트레이 착용 중에는 음식을 섭취하거나 흡연을 삼가하십시오.
- 이빨갈(은색) 충전제가 있을 경우 트레이의 색상이 어둡게 나타나지는 않는 정상적인 현상입니다.
- 치아에서 잇몸까지 부위는 씬은 부위보다 미백 효과가 나타나기까지 더 오래 걸릴 수 있으며, 이러한 부위는 치아에서 가장 어두운 상태로 유지됩니다.

8. 치료 시간

충돌물/포플라

경장 착용 시간

NiteWhite ACP

10%, 16%, 22% (CP), Turbo 6% (HP)

밤새 또는 4-6시간

최상의 결과는 1-2주 내에 나타납니다.

DayWhite ACP

7.5% & 9.5% (HP) 38% (CP)

일일 착용

30분, 하루 두 번

15분, 하루 두 번

최상의 결과는 2주 내에 나타납니다

CP: 카바마이드 포복사이드 HP: 과산화수소

9. 기대치 및 최상의 결과

- 원치마디 결과가 매우 상이할 수 있습니다. 해부학적 구조, 연령, 치아 상태, 위생 상태 및 시작 착색에 따라 각 환자마다 나타나는 결과가 크게 다릅니다.
- 최종 결과에 대해 실제적인 기대치를 알고 있어야 합니다. 제공된 색조 가이드를 사용하여 시작 및 종료 색조를 기록하십시오.
 - 환자에게 크라운이나 기타 치아 색상의 수복은 미백 효과를 얻을 수 없으며 미백 기술 이후에 교체해야 할 수 있음에 유의하십시오.
 - 최종 색조는 미백 치료가 완료되고 약 2주 후에 나타납니다.
 - 대부분의 환자가 2주 내에 최상의 결과를 얻게 되지만 결과에 만족스럽지 않은 경우 담당 치과 의사와 상의하여 치료를 계속해서 받을 수 있습니다.

10. 치료 후

- 각 치료 후 30분 동안 음식, 음료 섭취나 흡연을 삼가십시오.
- 양호한 구강 위생 상태를 유지하려면 전통 첫솔을 사용할 경우 효과를 더 오랫동안 유지할 수 있습니다.
- 남은 미백 겔은 나중에 사용할 수 있도록 서늘하고 건조한 장소에 보관하십시오. 냉동 보관하지 마십시오.
- 6개월 정기 검진 시 치과 의사에게 색조 상태가 어떤지 물어보십시오.

11. 가능한 부작용

과산화물이 함유된 미백 제품 사용과 관련하여 발생할 수 있는 부작용으로는 다음과 같습니다(이에 제한되지 않음).

11.1. 자극 반응성

- 일부 환자의 경우 치료 중 차가운 것이 닿았을 때 훨씬 더 이가 시린 반면, 어떤 사람들은 치아, 잇몸, 혀, 입술 또는 목에 벌어진 자극이 있을 수도 있습니다. 증상은 1-3일 내로 완화됩니다.
- 치아가 시린 경우 잇몸에 한 번 또는 삼일에 한번씩 미백을 시도해보거나 치과 의사에게 더 낮은 색조의 겔을 요청하십시오.
- 치과 의사에게 Discus Dental의 Fluoridex Daily Defense® 자극 완화 치약과 같이 5% 질산칼륨이 함유된 치약을 요청하십시오.
- 치과 의사에게 각 치료 전/후 10-30분 동안 환자의 맞춤형 트레이에 바를 수 있도록 Discus Dental의 Relief® ACP 오랄 케어 겔을 요청하십시오.
- 아스피린이나 이부프로펜을 복용하여 통증을 완화할 수 있습니다.

11.2. 잇몸 자극

- 잇몸에서 트레이를 확장하면 경미한 것부터 심각한 상태까지 부드러운 조직이 손상될 수 있습니다. 트레이가 잇몸에 닿은 경우 치과 의사에게 알려달라고 요청하십시오.
- 트레이에 겔의 양을 줄이십시오. HP가 치아에 흡수되고 내부적으로 미백 효과가 나타날 때 치아의 색이 밝아지므로 치아 전체를 덮을 필요는 없습니다.

위의 모든 방법을 사용했음에도 잇몸이 손상되거나 통증이 계속되는 경우 증상이 완화될 때까지 치료를 중단해야 합니다. 그런 다음 원하는 미백 효과가 나타날 때까지 더 짧은 주기로 치료를 재개합니다. 불편함이 계속되면 치료를 중단하거나 치과 전문의의 진찰을 받으십시오.

12. 보관 지침

15°C ~ 25°C(59°F ~ 77°F) 사이의 어둡고 건조한 장소에 보관하십시오. 보관 온도가 25°C(77°F) 이상일 경우 사용 수명이 줄어듭니다.

13. 페기 지침

현재 페기물 규정에 따라 기기를 페기하십시오.

14. 보증

Discus Dental, LLC는 본 제품이 합당한 관리에 따라 디자인 및 제조되었음을 보장합니다. 이러한 보증은 상품성이나 특정 목적의 적합성에 대한 묵시적인 보증을 포함하며 이에 제한되지 않고 법 운영에 따른 명시적이거나 묵시적인 보증에 관계 없이 여기에 명확하게 명시되어 있는 기타 모든 보증을 대신하며 배제합니다.

٧ إرشادات الاستخدام

- قم بوضع أسنانك باستخدام الحظوظ والفرشاة
- قم بلف الفرشاة البلاستيكي الشفاف في عكس عقارب الساعة لتزعم من السرعة.
- قم بلف طرف الحظوظ الموجود في السرعة في اتجاه عقارب الساعة لتقلل طرف السرعة.
- ضع كمية صغيرة من الجيل في الحقيبة المخصصة لكل سن من الحظوظ (راجع الشكل ١). الغلاف الداخلي: نقطة الجيل الواضحة هي الحجم الموصى لكبحية الجيل المخصصة لكل حاوية سن (راجع الشكل ٢). الغلاف الداخلي: اعتماداً على حجم أسنانك.
- هام: قد يؤدي وضع كمية زائدة من الجيل في الحظوظ إلى تهييج اللثة.
- ضع الحظوظ المحتوي على الجيل في الفك (راجع الشكل ٣). الغلاف الداخلي: أثناء وضع الحظوظ، كن حريصاً على عدم دفع الجيل إلى خارج الحظوظ، من الطبيعي وجود فقاعات في الحظوظ.
- بعناية فائقة، جُنب وصول الجيل إلى اللثة. قم بإزالة الجيل الزائد باستخدام قطعة من القطن أو فرشاة أسنان ناعمة.
- بعد الانتهاء من تهييج الجيل في الحظوظ، قم بإزالة طرف الحظوظ من السرعة واستبدله بالقطعة البلاستيكي الشفاف. يؤدي هذا الأمر إلى خد الجيل المتأكد من أن المكروبات الموجودة على كل جانب من جوانب الحظوظ تظل منفصلة للحصول على أعلى معدلات التفاعلية.
- بعد الانتهاء من التهييج، قم بشطف الحظوظ باستخدام الماء البارد. استخدم فرشاة أسنان لإزالة الجيل العالق. ضع الحظوظ في حاوية التخزين وقم بتخزينه في مكان بارد وجاف.
- قم بشطف الحظوظ وغسلها بالفرشاة لإزالة الجيل الزائد.

ملاحظات:

- لا تأكل أو تشرب أو تدخن أثناء وضع الحظوظ.
- من الطبيعي رؤية ألوان داكنة في الحظوظ إذا كان لديك حسو أمالجم (الفضة) في أسنانك.
- قد يستغرق جزء الأسنان القريب من اللثة وقتاً أطول في التهييج عن الأجزاء الأخرى. ولكنهما ستظل أيضاً الأجزاء الأعمق في الأسنان.

٨ وقت المعالجة

التكرير: التكريرية

الوقت الموصى به لوضع الحظوظ التهييجي	طوال الليل أو من 4-6 ساعات
NiteWhite ACP	١٠ و ١١ و ١٢
CP بتكرير ١٠ و ١١ و ١٢	١٠ و ١١ و ١٢
HP بتكرير ١٠ و ١١ و ١٢	١٠ و ١١ و ١٢
للتبييض السريع	
DayWhite ACP	١٠ و ١١ و ١٢
HP بتكرير ١٠ و ١١ و ١٢	١٠ و ١١ و ١٢
CP بتكرير ١٠ و ١١ و ١٢	١٠ و ١١ و ١٢

CP: بيروكسيد الكارباميد HP: بيروكسيد الهيدروجين

٩ التوقعات وأفضل النتائج

- قد تختلف النتائج من مريض لآخر حيث أن التشريح والعمر وحالة الأسنان والنظافة واللون المبدئي لها تأثير كبير على النتائج.
- يجب أن تكون لديك توقعات واقعية حول النتائج النهائية. استخدم دليل ألوان الأسنان الزود لتسجيل لون أسنانك عند البدء ومقارنته باللون الذي حصلت عليه.
- لاحظ أن التيجان والتراكيب والحشوات والإصلاحات لن تتأثر بالتبييض وقد تكون هناك حاجة لاستبدالها بعد انتهاء عملية التبييض.
- يتم الحصول على النتائج النهائية بعد حوالي أسبوعين من إكمال معالجة التبييض.
- على الرغم من أن معظم المرضى سيحصلون على نتائج مثالية خلال أسبوعين، يمكن استشارة طبيب حول متباعدة الاستخدام إذا لم تحصل على النتيجة المرصية.

١٠ بعد المعالجة

- جُنب الطعام أو المشروبات أو المسحات المسببة للبقع لمدة ٣٠ دقيقة بعد كل معالجة.
- الاستمرار في إجراء عمليات تنظيف الفم واستخدام فرشاة أسنان كهربائية للمساعدة على بقاء النتائج لمدة أطول.
- قم بتخزين أي جيل تبييض متبقي في مكان بارد وجاف لاستخدامه لاحقاً. لا ترمي بتجميد الجيل.
- عند إجراء المعصن الدوري كل ستة أشهر، قم بمعالجة طبيب الأسنان بفحص لونه أسنانك.

١١ التغيرات الجانبية المحتملة

تتضمن النتائج العكسية المرتبطة باستخدام منتجات التبييض التي تحتوي على مادة البيروكسيد وليست مقصورة على:

- ١١.١ الحساسية
- قد يعاني بعض المرضى من وجود حساسية متزايدة في أسنانهم لملءوا المبراة أثناء المعالجة. بينما يعاني الآخرون من حساسية غير محددة في الأسنان أو اللثة أو اللسان أو الشفتين أو الخلق. يجب أن تخضع الحفاض خلال مدة تتراوح من يوم إلى ٣ أيام.
- إذا كانت الحساسية في الأسنان، نوصي بالتبييض يوم بعد آخر أو كل ثلاثة أيام/بال أو تزويد المريض جيل تركيز أقل.
- أسأل طبيبك عن معجون أسنان نترات البوتاسيوم بتكرير ٥٪، مثل معجون أسنان علاج الأسنان الحساسية من Fluorid Daily Defense.
- أسأل طبيبك عن جل الرعاية ACP Oral Care Gel من Relief ACP Dental، الذي يتم وضعه في الحظوظ المخصص الخاص بك لمدة تتراوح بين ١٠ إلى ٣٠ دقيقة قبل كل معالجة وبعدها.
- يمكن تناول الأسبرين أو الأيبوبروفين لتخفيف الألم.

١١.٢ تهييج اللثة

- قد تتسبب الحظوظ التي تمتد إلى اللثة في وجود تهييج من متوسط إلى شديد في الأنسجة الضعيفة.
- إذا أهدم الحظوظ فوق اللثة، أُطلب من طبيبك تشخيصه.
- قم بتقليل كمية الجيل التي تضعها. يتم تبييض الأسنان عندما يتم امتصاص بيروكسيد الهيدروجين في الأسنان ويبدأ في التهييج من الداخل. لذا لا يكون من المهم تغطية الأسنان بأكملها.
- إذا لم تكن كذلك، من جميع الحجات الموجودة فعلاً، ولا تزال تشعر بتهييج أو حساسية اللثة، يجب إيقاف المعالجة إلى أن تتوقف الحساسية. ثم، نتم متابعة المعالجة عن طريق تقسيم فترات المعالجة أو تقليل عدد مرات المعالجة إلى أن يتم الحصول على تأثير التبييض المطلوب، في حالة استمرار عدم الشعور بالراحة. قم بإيقاف المعالجة واستشر طبيبك.

١٢ إرشادات التخزين

- يجب تخزين المنتج في درجة حرارة تتراوح بين ١٥ و ٢٥ درجة مئوية في مكان مظلم وجاف. ينتج عن تخزين المنتج في درجة حرارة أعلى من ٢٥ درجة مئوية لتقليل فترة الصلاحية.

١٣ إرشادات التخلص من المنتج

يجب التخلص من جميع الأجهزة بما يتوافق مع اللوائح المحلية الخاصة بالمخلفات.

١٤ الضمان

تضمن Denta LLC، أن يتم اتخاذ العناية اللازمة في تصميم هذا المنتج وتوزيعه. يسري هذا الضمان ويستبعد جميع الضمانات الأخرى التي لم يتم ذكرها بشكل صريح هنا. سواء كانت صريحة أو ضمنية وفقاً للقانون، التي تتضمن وليست مقصورة على أي ضمانات مضمنة للمقابلة التجارية أو العملاقة لغرض محدد.

إرشادات للمريض فيما يتعلق بمنتجات ACP NiteWhite® ومنتجات ACP DayWhite® المنزلية لتبييض الأسنان

تتيح مجموعة تبييض الأسنان المنزلية من Discus Dental للمريض الحصول على أسنان أكثر بياضاً من خلال عملية بسيطة وآمنة وسريعة.

1. محتويات المجموعة
 - طقم تبييض مخصص (قام طبيب الأسنان الخاص بك بتصنعه)
 - سرجات التبييض
 - رؤوس خلط قابلة لإعادة الاستخدام
 - حاوية تخزين الطقم
 - دليل ألوان الأسنان
 - إرشادات المريض
 - معجون أسنان BreathRx® (8 عبوات فقط) - عند توفرها

سرجات ACP DayWhite (DW) ذاتي في حجمين:

- الجرعة القوية (1.7) مل للاستخدام مرة واحدة على التفتين
- الجرعات المعتدلة (1.5) مل للاستخدام 4 مرات على التفتين

ملاحظة: يوفر منتج NiteWhite ACP Turbo سرجات متعددة الجرعات فقط (٢.٤) مل للاستخدام ٤ مرات على التفتين.

٢. دواعي الاستخدام

هذا المنتج عبارة عن جيل لتبييض الأسنان يستخدم لإضافة بريق ولصعان للون الأسنان الطبيعي. المنتج DW للاستخدام اليومي لفصير. بينما المنتج NW للاستخدام لفترات أطول (أطول الليل). يجب استخدام هذا المنتج بناء على توصية من طبيب أسنان متخصص. وقيل تنفيذ أي إجراء لتبييض الأسنان. توصي باستشارة طبيب أسنان متخصص لتأكد من عدم وجود أي مشاكل صحية أو مشاكل تتعلق بالأسنان غير واضحة.

٣. المتعارضات

لم تثبت الأبحاث الحديثة وجود أي تأثيرات محتملة لعمليات التبييض التي أجريت على جميع حالات المرضى. توصي Discus Dental أصحاب الحالات التالية الذين يرغبون في تبييض أسنانهم، باستشارة طبيههم قبل الاستخدام:

- النساء الحوامل والأمهات المرضعات
- من تم علاجهم مؤخرًا من أمراض خطيرة مثل حالات ضعف المناعة أو الإيدز وما إلى ذلك.
- الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 1٣ عامًا.

٤. إرشادات الإسعافات الأولية

- للحصول على المنتجات: اتصل بمركز معلومات السموم أو الطبيب على الفور.
- في حالة ابتلاع كميات كبيرة (أكثر من ٢/٥ من الجيل الموجود في السرجة)، يجب ضرب كمية من الماء بشكل قوي والاتصال بالطبيب.
- في حالة ابتلاع الجيل لا تحاول التقيؤ.
- في حالة وصول الجيل إلى العين، قم بإبعاد الجفون عن بعضها وضع العين تحت مصدر ماء متدفق لمدة ١٥ دقيقة على الأقل.
- في حالة تلامس المادة مع اللسان أو الجلد أو الشعر، قم بتغيير الملابس الملوثة بالمادة ومكان تلامس المادة مع الجلد أو الشعر عند مصدر ماء متدفق.

٥. إرشادات السلامة

- ارتد ملابس واقية وكذلك واقعي عينين.
- احفظ المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.
- ١. إجراءات وقائية
 - تجنب تعريض الأسنان لشديدة الحساسية قبل التبييض.
 - قد يوجد ضغط بسيط في السرجة. لذا يجب نزع الغطاء بحرص.
 - هذا المنتج يسبب تهيج العين وقد يعرضها للحرق خفيف.
 - ضار عن الملع.
 - لا تستخدم المنتجات المنزلية لتبييض الأسنان.

NiteWhite® ACPおよびDayWhite® ACP ホーム・ホワイトニング製品患者用取扱説明書

Discus Dental社がお届けする家庭での歯のホワイトニング・キットでは、自宅でも簡単、安全に、しかも短時間のプロセスで一層白い歯を体験することができます。

1. キットの内容

- カスタムフィットのホワイトニング・トレー (歯科医師により製作されたもの)
- ホワイトニング・ゲルのシリンジ
- 再使用可能なミキシングチップ
- トレー保管ケース
- シェードガイド
- 患者用取扱説明書
- BreathRx® 歯磨きペースト (8/バックのみ) – 該当する場合

NiteWhite ACP (NW) および DayWhite ACP (DW) シリンジには次の2つのサイズがあります:

- 単回用量 (1.3mL, デュアルアーチ塗布1回分)
 - 複数用量 (2.4mL, デュアルアーチ塗布3回分)
- 注: NiteWhite ACP Turboは、複数用量シリンジ (2.4mL, デュアルアーチ塗布4回分) のみのサイズとなっています。

2. 適応

同梱の製品は、天然歯の色に輝きを与えるために使用する歯牙用ホワイトニング・ゲルです。DWは短時間の日中装着での使用、一方NWは長時間 (夜間) の装着での使用に適しています。製品の取扱いには、歯科医師が行うか、または歯科医師の指示の下に限定してください。ホワイトニング施術の前に、口腔内や健康面で問題がないことを確認するため、歯科医師の診断を受けることが推奨されます。

3. 禁忌

現在までの研究では、すべてのタイプの患者におけるホワイトニングの潜在的な影響については診断されていません。Discus Dental社では、ホワイトニングを受診しようとしている患者が下記に該当する場合には、使用前にかかりつけの医師に相談することを推奨します:

- 妊娠中および授乳中の場合
- 現在、重篤な病気の治療を受けている場合 (例: 免疫機能低下、AIDS、他)
- 13歳未満の小児

4. 救急処置手順

- 医療専門家の助言が必要な場合は、直ちに救急または医師に問い合わせてください。
- 大量のホワイトニング・ゲル (シリンジ内のゲルの25%以上) を飲み込んだ場合は、直ちに水を飲みませ、医師に連絡してください。
- 飲み込んだ場合、無理に吐かせようとしないでください。
- ホワイトニング・ゲルが目に入った場合は、上下の瞼を開いた状態に保ち、少なくとも連続15分間流水で目を洗い流してください。
- 衣類、皮膚、毛髪に接触した場合は、薬剤がついた衣類は脱ぎ、皮膚または毛髪は流水で洗い流してください。

5. 安全に関する注意

- 適切な防護衣とアイグラスを着用してください。
- 子供の手の届かない場所に保管してください。

6. 使用上の注意

- 知覚過敏の歯はホワイトニング用ゲルに曝さないようにしてください。
- シリンジに多少圧力がかかっている場合があります。キャップは注意しつつ安全に外してください。

- ・目に刺激や重大な損傷を与える危険性があります。
- ・飲み込んだ場合は、有害です。
- ・家庭用の製品を歯の漂白に使用しないでください。

7. 使用手順

- ・歯をフロスし、歯を磨きます。
- ・透明なキャップを反時計回りにねじってシリンジから外します。
- ・混合チップを時計回りにねじり、シリンジの端部で固定します。
- ・少量のゲルをトレー内のそれぞれの歯の区画に入れます（図面1、表紙の裏）。
- ・イラストのゲルの滴下は、それぞれの歯の区画に対する平均サイズの滴下を表しています（図面2、表紙の裏）。

重要: トレーにゲルを充填しすぎると、歯茎に一時的な炎症が生じる可能性があります。

- ・ゲルが入ったトレーを口内に装着します（図面3、表紙の裏）。トレーを挿入するときに、トレーからゲルを押し出さないように注意してください。トレー内で泡立ちは正常です。
- ・ゲルが歯茎に付かないよう細心の注意を払ってください。余分なゲルは綿棒または乾いた歯ブラシで取り除いてください。
- ・ゲルをトレーに入れ終わったら、混合チップをシリンジから取り除き、透明なプラスチック製のキャップに置き換えます。このようにすれば、ハレルの各側の成分が分離した状態に保たれるため、最高の効果が保証されます。
- ・ホワイトニングの後、トレーを水で洗います。歯ブラシを使用して残りのゲルを取り除きます。トレーを保管用ケースに収め、乾燥した涼しい場所に保管します。
- ・口をゆすぎ、歯を磨いて、余分なゲルを取り除きます。

注:

- ・カスタムトレー装着中は、飲食や喫煙をしないでください。
- ・アマルガム（銀色）の充填物がある場合、トレーで暗い色に見えるのは正常です。
- ・歯茎に最も近い部分では、反対側の噛み合う方の端に比べると、歯が光沢を得るのに長かかる場合があります。また、この箇所は歯の部分の中でも色が最も暗い部位となります。

8. 施術時間

濃度 / 割合	推奨装着時間
NiteWhite ACP 10%、16%、22% (CP)、 Turbo 6% (HP)	夜間装着または4〜6時間装着 最良の結果：1〜2週間以内
DayWhite ACP 7.5%および9.5% (HP) 38% (CP)	日中装着 30分間、1日2回 15分間、1日2回 最良の結果：2週間以内

CP:過酸化尿素 HP:過酸化水素

9. 期待値および最適な結果について

- ・結果は患者ごとに異なります。解剖学的構造、年齢、歯の条件、衛生状態および開始時のシェードが、結果に大きく影響します。
- ・最終結果については、現実的な期待を抱くべきです。付属のシェードガイドを使用して、開始時と終了時のシェードを記録してください。
- ・ク라운、ベニア、充填、入れ歯、修復に対しては漂白が行われず、ホワイトニング施術後に交換する必要がありますことに注意してください。
- ・最終的なシェードはホワイトニング施術後の約2週間で決まります。

- ・大抵は2週間以内に最良の結果が得られますが、満足結果が得られない場合には製品の継続的な使用についてかかりつけの歯科医師に相談してください。

10. 施術後

- ・各施術後30分間は、歯を着色する飲食物およびタバコは控えます。
- ・電動歯ブラシを使用すると、口腔内の良好な衛生状態を保ち、結果を長く持続させることができます。
- ・残りのホワイトニングゲルは、以降の使用のために、涼しく乾燥した場所に保管してください。冷凍しないでください。
- ・6ヶ月後の定期検査のときに、歯科医師にシェードのレベルの評価を受けてください。

11. 起こり得る副作用

過酸化物を含有するホワイトニング製品の使用に関連して起こり得る副作用には以下が含まれますが、これらに限定されるものではありません:

11.1. 知覚過敏

- ・一部の患者では治療中に冷たいものに対する知覚過敏が強くなる場合があります。一方、他の患者では、歯、歯茎、舌、唇または喉で特定できない知覚過敏を経験する場合があります。症状は1〜3日以内で治まります。
- ・知覚過敏が歯に生じている場合には、ホワイトニングを1日または2日/2夜おきますが、あるいはかかりつけの歯科医師に低濃度のゲルを処方してもらいます。
- ・Discus Dental社製のFluoridex Daily Defense® Sensitivity Relief Toothpasteなどの硝酸カリウム5%含有の練り歯磨きを歯科医師に処方してもらってください。
- ・Discus Dental社製のRelief® ACP Oral Care Gelを、各処置の前後10〜30分間にカスタムトレーで装着するために、歯科医師に処方してもらうことができます。
- ・痛み止めとしてアスピリンまたはイブプロフェンを服用できます。

11.2. 歯肉の炎症

- ・歯肉（歯茎）部分まではみ出したトレーによって柔組織に炎症が生じる場合があります。トレーが歯茎からはみ出している場合は、歯科医師に切り替えしてもらってください。
- ・トレーのゲルの量を減らします。HPが歯に吸収され、内部から漂白されて歯の漂白が行われるので、各歯全体を覆うことはそれほど重要ではありません。
- 上記のオプションをすべて用いても依然歯茎の炎症または歯の知覚過敏がある場合は、炎症が治まるまで治療を中止してください。装着時間を短縮、また回数を減らして再開し、希望するホワイトニングの効果が達成されるまで施術を続けてください。不快が続く場合は、治療を中止して歯科医師に相談してください。

12. 保管手順

15°C〜25°C (59°F〜77°F)の乾燥した暗所に保管してください。25°C (77°F)以上の温度での保管は保管期限を縮める結果になります。

13. 廃棄手順

該当する地域の廃棄物規則に従って装置を廃棄してください。

14. 保証

Discus Dental, LLCは、本製品の設計および製造において十分な注意が払われたことを保証します。本保証は、特定目的への商品性及び適合性に関するすべての黙示保証を含め、ただし、これらに限定されることなく、法の運用その他のによる明示または黙示に関わらず、ここに明示的に規定されていない他のすべての保証の代わりとなり、かつこれらの保証を排除するものとします。



Manufacturer:

Discus Dental, LLC
8550 Higuera Street
Culver City, CA 90232
USA

Tel: 310-845-8200
Fax: 310-876-9917



EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands



DISCUS DENTAL®

Rev. May 2009

19-2523 051509